

3. Rimettere il coperchio ① e ruotarlo in senso orario  per bloccarlo.

Se la batteria LED ④ lampeggia di rosso ogni 5 secondi, le batterie sono vuote e devono essere sostituite.

Se la batteria LED ④ si accende di rosso, è presente un errore (vedi 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI).

Collegamento del cavo di alimentazione [fig. 15]:

1. Collegare il cavo di alimentazione ⑤ con il connettore ⑥ del tester di umidità.
2. Collegare il cavo di alimentazione con l'unità di controllo per irrigazione.

Note:

- Posare il cavo piatto per evitare danni e lesioni.
- Fissare il cavo all'occorrenza con il **picchetto GARDENA art. 4090** (accessorio del robot rasaerba GARDENA).
- Posare il cavo nel terreno in un letto di sabbia per evitare danni causati da pietre.
- Il cavo di alimentazione può essere allungato con il **cavo prolunga GARDENA art. 1868 (10 m)** fino a una lunghezza complessiva di 105 m.

Come scegliere esattamente la posizione:

Posizione esatta:

Il sensore deve essere posizionato in un luogo interno all'area di irrigazione nel quale è esposto alle medesime condizioni climatiche (sole, vento, pioggia ecc.) delle piante il cui stato deve essere visualizzato.

Posizione errata:

Il sensore non può essere coperto da piante vicine. Devono essere evitate zone d'ombra.

Per escludere risultati falsi che insorgono a causa di ristagni d'acqua, il sensore non può essere posizionato in avvallamenti del terreno.

Come piantare il sensore [fig. 16]:



ATTENZIONE!

La punta del sensore misura l'umidità del suolo in modo corretto solo se tocca lo stesso su tutti i lati con tutta la superficie! Nel terreno, sulla punta del sensore, non può esservi intrappolata aria.



ATTENZIONE!

In caso di utilizzo nel prato adeguare conformemente l'altezza di taglio del rasaerba o del robot rasaerba.

1. Scavare il terreno ⑦ per almeno 12 cm di profondità a forma di imbuto.
2. Smuovere il terreno scavato ⑦ e togliere le pietre che vi si trovano all'interno.
3. Inumidire il terreno ⑦ nel caso fosse secco.
4. Riempire nuovamente lo scavo a forma d'imbuto con la terra umida tolta ⑦ in modo che rimanga allentata.
5. Inserire il sensore nel terreno allentato fino al **bordo inferiore (bordo superiore nell'area rasata) del tester di umidità ⑧**.
La punta del sensore ⑨ deve toccare il terreno umido su tutti i lati con tutta la superficie.
6. Comprimerne leggermente il terreno ⑦ intorno al tester di umidità ⑧.
Il sensore non può muoversi nel terreno.
7. Bagnare con circa 1 litro d'acqua la superficie immediatamente a contatto con il sensore.
A seconda del terreno il sensore potrà impiegare anche alcune ore prima di registrare l'effettiva umidità del suolo.

Come collegare il GARDENA Micro-Drip-System:

Affinché utilizzando il GARDENA Micro-Drip-System venga registrata dalla punta del sensore la quantità d'acqua fornita, un gocciolatore dovrebbe essere installato immediatamente sopra il sensore.

4. UTILIZZO

Impiego con le unità di controllo per irrigazione GARDENA cod. art. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Il fabbisogno d'acqua delle piante dipende da molti fattori, ad es. tipo di pianta, suolo, esposizione al sole, condizioni di vento. Per trovare il punto di commutazione adatto del tester di umidità, esso deve essere osservato durante l'irrigazione per un periodo di circa 1 – 2 settimane ed eventualmente regolato sul lato dell'unità di controllo per irrigazione.

Impostazione del punto di commutazione del tester di umidità:

- Per suolo in campo aperto di media durezza (humus argilloso) il punto di commutazione dovrebbe essere scelto con media umidità.
- Per suoli sabbiosi il punto di commutazione dovrebbe essere scelto con umidità elevata.
- Per terriccio per fiori il punto di commutazione dovrebbe essere scelto piuttosto asciutto.

Adegamento del grado di umidità del suolo:

→ Se il terreno appare troppo asciutto o troppo umido per un'applicazione corrispondente (tipo di terreno o tipo di pianta), adeguare il punto di commutazione mediante le impostazioni del sensore dell'unità di controllo per irrigazione.

Questa funzionalità è offerta dalle seguenti unità di controllo per irrigazione a partire dalla versione software:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 e superiore
- 1890: 2.0 e superiore
- 1891: 2.0 e superiore
- 1892: 32 e superiore

Nel caso di una versione precedente viene preimpostato di fabbrica un punto di commutazione, si veda il paragrafo seguente.

Visualizzazione della versione software dell'unità di controllo per irrigazione:

art. 1890, 1891, 1892:

- dopo l'inserimento della batteria

oppure

- dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica tenendo contemporaneamente premuti entrambi i tasti per 3 secondi [fig. 01].

Art. 1285, 1287, 1889:

- nell'app Bluetooth nelle impostazioni dell'apparecchio.

Visualizzazione dell'umidità del suolo:

Sul display dell'unità di controllo per irrigazione viene visualizzata l'umidità da ultimo misurata.

Se l'umidità del suolo è pari o maggiore rispetto al punto di commutazione selezionato, non viene eseguita alcuna irrigazione.

Funzionamento con tutte le altre unità di controllo per irrigazione GARDENA con collegamento del tester, art. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 e modelli precedenti dotati del collegamento del tester:

- Un punto di commutazione è preimpostato di fabbrica e non può essere modificato.
- Per unità di controllo per irrigazione GARDENA con un collegamento del tester a due fili è possibile ordinare un set di cavi adattatore tramite l'Assistenza Clienti GARDENA.

Note per l'utilizzo:

Affinché la sua umidità rimanga il più possibile costante, il suolo dovrebbe essere bagnato con brevi cicli di irrigazione e per brevi periodi. Ciò si applica in modo particolare per le fioriere da balcone, che hanno periodi di irrigazione di durata inferiore a 5 minuti. La diffusione dell'umidità nel suolo dopo avere irrigato o a seguito di un temporale è abbastanza lenta. Nel caso più sfavorevole può accadere che irrigazione e temporale si sovrappongono in misura tale da raggiungere l'umidità del suolo desiderata.

5. MANUTENZIONE

Come pulire/sostituire la punta del sensore [fig. M1]:

Quando il sensore viene spostato, la sua punta dovrebbe essere pulita/sostituita. Il feltro della punta non può entrare in contatto con grasso/olio.

→ Pulire la punta del sensore ⑨ con acqua pulita.

La punta del sensore può essere ordinata, in caso di feltro danneggiato, presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

→ Svitare la punta del sensore ⑨ e avvitare quella nuova.

Come pulire il sensore:

Non possono essere utilizzati detergenti corrosivi o abrasivi!

→ Pulire il sensore con un panno umido (non utilizzare solventi).

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Prelevare le batterie per preservarle (vedi 3. MESSA IN USO).
2. Conservare il sensore in un luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.



IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento delle batterie:

Le batterie possono essere smaltite solo se scariche.

IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'irrigazione si attiva, benché sia umido	Sensore non collocato nell'area di irrigazione.	→ Collocare il sensore nell'area di irrigazione.
	Il punto di commutazione scelto è troppo umido.	→ Selezionare il punto di commutazione "più asciutto".
	Cavo del sensore difettoso o staccato.	→ Verificare il cavo del sensore e gli attacchi.
	Batterie consumate/inserite nel modo errato/ batterie errate utilizzate.	→ Sostituire le batterie/inserirle correttamente/ utilizzare batterie alcaline.
	Sulla punta del sensore si trova dell'aria intrappolata.	→ Eliminare l'aria intrappolata (vedi 3. MESSA IN USO <i>Come piantare il sensore</i>).
L'irrigazione non si attiva, benché sia asciutto	Il sensore si trova in un avvallamento del terreno.	→ Impiegare il sensore nel punto corretto (vedi 3. MESSA IN USO <i>Come scegliere esattamente la posizione</i>).
	Il punto di commutazione scelto è troppo asciutto.	→ Selezionare il punto di commutazione "più umido".
La batteria LED lampeggia di rosso	Le batterie del sensore sono vuote.	→ Sostituire le batterie del sensore.
La batteria LED si accende di rosso	Il sensore è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

8. DATI TECNICI

<i>Tester di umidità</i>	Unità	Valore (art. 1867)
Cavo di alimentazione	m	5
Temperatura operativa nell'ambiente esterno	°C	5 – 50
Temperatura di conservazione	°C	–20 – +60
Batterie da utilizzare	2 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon)	
Durata d'esercizio delle batterie	1 anno circa con batterie alcaline (min 2000 mAh)	

9. ACCESSORI

Cavo prolunga GARDENA (lunghezza: 10 metri)	Per allungare il cavo del sensore fino a massimo 105 metri.	art. 1868
Punta del sensore con feltro GARDENA	Da sostituire in caso di punta del sensore danneggiata.	disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA
Picchetti GARDENA	Per il fissaggio del cavo di collegamento o prolunga.	art. 4090
Set di cavi adattatore GARDENA	Per unità di controllo per irrigazione GARDENA con un collegamento del tester a due fili.	disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA

10. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

La punta del sensore con feltro, nel caso sia usurata, è esclusa dalla garanzia.

I difetti causati da batterie mal posizionate o scadute sono esclusi dalla garanzia.

Sensor de humedad GARDENA

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

El **Sensor de humedad GARDENA** está concebido para el uso particular en jardines domésticos y de aficionados, así como en invernaderos. Únicamente puede utilizarse en exteriores, en combinación con **programadores de riego GARDENA dotados de conexión de sensor**, con la finalidad de controlar los aspersores y sistemas de riego en función de la humedad del suelo.



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

El Sensor de humedad GARDENA no debe destinarse a aplicaciones industriales ni emplearse en combinación con productos químicos o alimenticios, ni tampoco con sustancias inflamables o explosivas.

1. SEGURIDAD

¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias,

en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

No deposite el sensor en el suelo dejando la punta hacia arriba. La punta puede causar lesiones.

No utilice productos dañados o deteriorados. Elimine todas las piezas sin demora y respetando las normas aplicables (ver capítulo 6. ALMACENAMIENTO *Cómo eliminar el producto usado/Cómo eliminar las pilas*).

Mantenga alejados a los niños de las piezas que presenten daños o deterioros.

Examine el producto con regularidad para asegurarse de que está en perfectas condiciones.

Existe peligro de tropiezo. Coloque el sensor de manera que quede siempre a la vista.

Examine las pilas con regularidad para asegurarse de que están en perfectas condiciones.

No utilice pilas deterioradas o dañadas. Elimínelas de acuerdo con las normativas vigentes (ver capítulo 6. ALMACENAMIENTO *Cómo eliminar el producto usado/Cómo eliminar las pilas*).

Mantenga a los niños alejados de pilas dañadas o deterioradas.

El producto se calienta por efecto del sol. Puede provocar quemaduras leves en contacto con la piel.

Pilas:

Por motivos de seguridad funcional, el sensor solo puede utilizarse con 2 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon).



¡PELIGRO!

Peligro de explosión en caso de cambio incorrecto de las pilas. Eliminación de pilas gastadas: ver 6. ALMACENAMIENTO.

Para evitar fallos del sensor durante una larga ausencia debido a una carga insuficiente de las pilas, recomendamos cambiarlas en el momento oportuno. Criterios decisivos para ello son el tiempo que han estado en funcionamiento las pilas y la duración estimada de la ausencia, que no debe superar los 6 meses en total.

2. FUNCIÓN

Con el sensor de humedad GARDENA se puede tener en cuenta la humedad del suelo para controlar el riego. En función de la humedad del suelo, se efectúan mediciones con una cadencia comprendida entre 30 y 60 minutos y se envían los resultados al programador de riego.

Si las pilas están descargadas y no se procede a su sustitución, el programador de riego conectado ejecutará el programa de riego ajustado.

3. PUESTA EN SERVICIO

Insertar las pilas [fig. 11/12/13/14]:

Las pilas no van incluidas.

El sensor solo admite 2 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon).

La vida útil de las pilas es de aprox. 1 año. Este período puede variar en función de la temperatura exterior y de la frecuencia de mediciones y transmisiones.

72



¡ATENCIÓN!

¡No utilizar pilas recargables!

1. Para abrir la tapa ①, desenrosquela en sentido antihorario ⇐↺.
2. Inserte las pilas (2 pilas alcalinas tipo LR6 (AA)) ② en el compartimento ③. Preste atención a la polaridad correcta.

El indicador LED de las pilas ④, situado en el compartimento ③ por debajo de las pilas ②, se ilumina en verde durante 3 segundos.

3. Vuelva a colocar la tapa ① y ciérrela girándola en sentido horario .

Si el LED de las pilas ④ parpadea en rojo cada 5 segundos, significa que las pilas están gastadas y tienen que cambiarse.

Si el LED de las pilas ④ permanece iluminado en rojo, es que hay un fallo (consulte 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS).

Conexión del cable de alimentación [fig. 15]:

1. Conecte el cable de alimentación ⑤ con el conector ⑥ del sensor de humedad.
2. Conecte el cable de alimentación con el programador de riego.

Indicaciones:

- Tienda el cable de manera que quede plano, para evitar posibles daños y lesiones.
- Si es preciso, fije el cable con el **gancho GARDENA art. 4090** (accesorio para el robot cortacésped GARDENA).
- Tienda el cable en un lecho de arena para prevenir daños a causa de piedras.
- El cable de conexión puede alargarse con el **cable de prolongación GARDENA art. 1868 (10 m)** hasta una longitud total de 105 m.

Elegir el emplazamiento adecuado:

Emplazamiento adecuado:

El sensor debe instalarse en un lugar del área de riego donde se encuentre expuesto a las mismas condiciones climáticas (sol, viento, lluvia, etc.) que las plantas cuyo estado vaya a controlar.

Emplazamiento inadecuado:

El sensor no debe quedar cubierto por las plantas de su alrededor. Evítese zonas de sombra.

Para descartar falsos resultados a causa de encharcamientos, el sensor no debe ubicarse en lugares hundidos.

Introducir el sensor en la tierra [fig. 16]:



¡ATENCIÓN!

La punta sensora de la sonda solo puede medir correctamente la humedad del suelo si toda su superficie se encuentra en contacto directo con la tierra. No deben quedar bolsas de aire entre la punta sensora y la tierra.



¡ATENCIÓN!

Para su uso en el césped, adapte convenientemente la altura de corte del cortacésped o robot cortacésped.

1. Excave el suelo ⑦ haciendo un agujero cónico con una profundidad mínima de 12 cm.
2. Remueva la tierra extraída ⑦ para desapelmazarla y retire las piedras que pueda contener.
3. Si el suelo está seco, humedézcalo ⑦.
4. Vuelva a colocar la tierra suelta y húmeda ⑦ en el agujero cónico, sin compactarla.
5. Inserte el sensor en la tierra suelta hasta el **borde inferior de la sonda de humedad ⑧ (el borde superior debe quedar enrasado con la superficie del césped)**.
Preste atención a que todo el contorno de la punta sensora ⑨ quede en contacto con la tierra húmeda.

6. Presione ligeramente la tierra ⑦ de alrededor de la sonda de humedad ⑧.
El sensor no debe quedar suelto.
7. Vierta aprox. 1 litro de agua en el entorno inmediato del sensor.
Según el tipo de terreno, el sensor puede tardar varias horas en registrar la humedad real del suelo.

4. MANEJO

Uso con los programadores de riego GARDENA

ref. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

La cantidad de agua que necesitan las plantas depende de muchos factores, como la clase de planta, el suelo, la irradiación solar y el viento. Para encontrar el punto de conexión adecuado del sensor de humedad, hay que observarlo durante el riego por un espacio aproximado de 1 – 2 semanas y, si es preciso, reajustar consecuentemente el programador de riego.

Ajuste del punto de conexión del sensor de humedad:

- Para suelos de densidad media en campo abierto (humus arcilloso), conviene establecer el punto de conexión en 'semihúmedo'.
- Para suelos arenosos es mejor establecer el punto de conexión en 'muy húmedo'.
- Para substratos vegetales se recomienda ajustar el punto de conexión en 'más bien seco'.

Ajuste del grado de humedad del terreno:

→ Si el suelo tiene un aspecto demasiado seco o demasiado húmedo para la correspondiente aplicación (tipo de suelo o clase de planta), adapte el punto de conexión mediante el ajuste de sensor del programador de riego.

Conectar el sistema Micro Drip de GARDENA:

Para que la punta sensora pueda registrar la cantidad de agua irrigada por el sistema Micro Drip de GARDENA, se recomienda emplazar un gotero justo encima de la sonda.

Los programadores de riego indicados a continuación ofrecen esta función a partir de las siguientes versiones de software:

- 1285/1287/1889: a partir de 1.7.13.20
- 1890: a partir de 2.0
- 1891: a partir de 2.0
- 1892: a partir de 32

Las versiones anteriores llevan preajustado de fábrica el punto de conexión, ver el siguiente apartado.

Se indica la versión de software del programador de riego:

ref. 1890, 1891, 1892:

- tras colocar la pila o bien
- tras restaurar la configuración de fábrica pulsando simultáneamente las dos teclas durante 3 segundos [fig. 01].

Ref. 1285, 1287, 1889:

- en los ajustes del dispositivo de la aplicación Bluetooth.

Indicación de la humedad del terreno:

En la pantalla del programador de riego se muestra la humedad medida por última vez.

Si la humedad del terreno es igual o superior al punto de conexión seleccionado, no se ejecutará el riego.

Funcionamiento con los demás programadores de riego GARDENA con conexión de sensor, ref. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276, y modelos anteriores con una conexión de sensor:

- El punto de conexión viene preajustado de fábrica y no puede modificarse.
- Para programadores de riego GARDENA dotados de una conexión de sensor de doble cable puede encargarse un set de cables de adaptación al servicio de atención al cliente de GARDENA.

Indicaciones de uso:

Para mantener la humedad del suelo lo más constante posible, es conveniente regar en ciclos frecuentes de poca duración. Esto resulta especialmente indicado cuando se trata de jardineras con tiempos de riego inferiores a 5 minutos.

La propagación de la humedad en el suelo tras el riego o la lluvia se desarrolla con cierta lentitud. Cabe la posibilidad de que se mantenga el riego a pesar de estar lloviendo, hasta que se haya alcanzado la humedad deseada.

5. MANTENIMIENTO

Limpiar/sustituir la punta sensora [fig. M1]:

Si quiere cambiar de lugar el sensor, deberá limpiar o sustituir la punta sensora. El fieltro de la punta no debe entrar en contacto con grasas ni aceites.

→ Lave la punta sensora ⑨ con agua limpia.

Si se estropea el fieltro, puede pedir otra punta sensora al servicio de atención al cliente de GARDENA.

→ Desenrosque la punta sensora ⑨ y enrosque la nueva punta sensora.

Limpiar el sensor:

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ Limpie el sensor con un paño húmedo (no emplee disolventes).

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Extraiga las pilas para conservarlas mejor (consulte 3. PUESTA EN SERVICIO).
2. Guarde el sensor en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar las pilas:

Las pilas solo se deben eliminar si están gastadas.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine las pilas a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
El riego se conecta aunque el suelo está húmedo	El sensor no está ubicado en una zona expuesta a la lluvia.	→ Coloque el sensor dentro de la zona expuesta a la lluvia.
	El punto de conexión está ajustado a un grado demasiado húmedo.	→ Ajuste el punto de conexión en 'más seco'.
	El cable del sensor está estropeado o suelto.	→ Verifique el cable del sensor y las conexiones.
	Pilas gastadas/mal colocadas/inadecuadas.	→ Cambie las pilas/colóquelas correctamente/ utilice pilas alcalinas.
	Ha quedado una bolsa de aire en torno a la punta sensora.	→ Elimine la bolsa de aire (consulte 3. PUESTA EN SERVICIO <i>Introducir el sensor en la tierra</i>).
El riego no se conecta aunque el suelo está seco	El sensor se encuentra en un lugar hundido.	→ Coloque el sensor en un lugar adecuado (consulte 3. PUESTA EN SERVICIO <i>Elegir el emplazamiento adecuado</i>).
	El punto de conexión está ajustado a un grado demasiado seco.	→ Ajuste el punto de conexión en 'más húmedo'.
El LED de las pilas parpadea en rojo	Las pilas del sensor están gastadas.	→ Cambie las pilas del sensor.
El LED de las pilas permanece iluminado en rojo	El sensor está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

8. DATOS TÉCNICOS

<i>Sensor de humedad</i>	Unidad	Valor (ref. 1867)
Cable de conexión	m	5
Temperatura de trabajo en exteriores	°C	5 – 50
Temperatura de almacenamiento	°C	–20 – +60
Pilas requeridas	2 pilas alcalinas de manganeso tipo LR6 (AA) (Mignon)	
Tiempo de funcionamiento de las pilas	aprox. 1 año con pilas alcalinas (min. 2000 mAh)	

9. ACCESORIOS

Cable de prolongación GARDENA (longitud: 10 metros)	Para alargar el cable del sensor hasta una longitud máxima de 105 metros.	ref. 1868
Punta sensora de GARDENA con discos de fieltro	Para sustituir la punta sensora si está dañada o deteriorada.	a la venta a través del servicio de asistencia al cliente GARDENA
Gancho GARDENA	Para sujetar el cable de conexión o de prolongación.	ref. 4090
Set de cables de adaptación GARDENA	Para programadores de riego GARDENA con conexión de sensor de doble cable.	a la venta a través del servicio de asistencia al cliente GARDENA

10. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

Al ser una pieza de desgaste, la punta sensora con fieltro está excluida de la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por colocar las pilas de forma incorrecta o por la fuga de sus componentes.

Sensor de humidade no solo GARDENA

Tradução do manual de instruções original.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Utilização prevista:

O **Sensor de humidade no solo GARDENA** destina-se à utilização privada em jardins privados e de lazer e em estufas para a aplicação exclusiva no exterior com vista ao controlo de aspersores e sistemas de rega através de **controladores de rega GARDENA com uma ligação do sensor** considerando a humidade do solo.



PERIGO! Lesões no corpo!

O **Sensor de humidade no solo GARDENA** não se destina ao uso industrial nem deve ser usado juntamente com produtos químicos, alimentares, substâncias facilmente inflamáveis e explosivas.

1. SEGURANÇA

Importante!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo

de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Não coloque o sensor com a ponta virada para cima. A ponta acarreta risco de ferimentos.

Não utilizar produtos danificados. Eliminar todas as peças imediatamente e da forma correta (consultar o capítulo 6. ARMAZENAMENTO Eliminação/ Eliminação das pilhas).

Mantenha as crianças afastadas de peças danificadas.

Verifique o produto regularmente quanto a danos.

Há perigo de queda. Coloque o sensor de forma a estar sempre visível.

Verifique as pilhas regularmente quanto a danos.

Não utilize pilhas danificadas. Elimine-as corretamente (consultar o capítulo 6. *ARMAZENAMENTO Eliminação/ Eliminação das pilhas*).

Mantenha as crianças afastadas de pilhas danificadas.

A radiação solar aquece o produto. O contacto pode provocar queimaduras ligeiras.

Pilhas:

Por motivos de segurança apenas podem ser usadas no sensor 2 pilhas alcalinas de manganês (alcalinas) do tipo LR6 (AA) (Mignon).



PERIGO!

**Perigo de explosão em caso de troca incorreta das pilhas.
Eliminação de pilhas usadas consulte 6. ARMAZENAMENTO.**

Para impedir a falha do sensor devido a pilhas fracas durante uma ausência prolongada, as pilhas devem ser trocadas quando o LED vermelho começar a piscar. Decisivo neste caso é o tempo de funcionamento até aqui das pilhas e o tempo de duração previsto da ausência, que no verão não deve ser superior a 6 meses.

2. FUNCIONAMENTO

Com o sensor de humidade no solo GARDENA considera-se a humidade do solo para a rega. Em função da humidade do solo, a medição é realizada em intervalos entre 30 e 60 minutos e enviada para o controlador de rega.

Se as pilhas estiverem gastas e não forem trocadas, o controlador de rega ligado funciona com o programa de rega definido.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Inserir as pilhas [fig. 11/12/13/14]:

As pilhas não estão incluídas no material fornecido.

O sensor apenas pode ser operado com 2 pilhas alcalinas de manganês (alcalinas) do tipo LR6 (AA) (Mignon).

A vida útil das pilhas perfaz aprox. 1 ano. A vida útil das pilhas pode variar em função da temperatura exterior e da frequência da medição e transferência.



ATENÇÃO!

Não devem ser usadas baterias!

1. Desenrosque a tampa ① no sentido anti-horário ⇨ ↺ para a desbloquear.
2. Insira as pilhas (2 alcalinas de tipo LR6 (AA)) ② no compartimento das pilhas ③. Preste atenção à polaridade correta.
A pilha LED ④ no compartimento das pilhas ③ por baixo das pilhas ② acende a verde durante 3 segundos.
3. Volte a colocar a tampa ① e gire-a no sentido horário ↻ ⇨ para a bloquear.

Se a pilha LED ④ piscar a vermelho todos os 5 segundos, as pilhas estão gastas e têm de ser trocadas.

Se a pilha LED ④ acender a vermelho, isso significa que existe um erro (consulte 7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS).

Ligar o cabo de alimentação [fig. 15]:

1. Ligue o cabo de alimentação ⑤ ao conector ⑥ do sensor de humidade no solo.
2. Ligue o cabo de alimentação aos controladores de rega.

Indicações:

- Assente o cabo na nivelado para evitar ferimentos e danos,
- Se necessário, fixe o cabo com o **gancho GARDENA n.º ref. 4090** (acessório para robot para cortar relva GARDENA).
- Assente o cabo no terreno num leito de areia para evitar danos devido às pedras.
- O cabo de alimentação pode ser prolongado com o **cabo de extensão GARDENA n.º ref. 1868 (10 m)** até um comprimento total de 105 m.

Escolher o local correcto:

Local correcto:

O sensor tem de ser colocado num local na zona de rega, no qual esteja sujeito às mesmas condições atmosféricas (sol, vento, chuva, etc.) das plantas, cujo estado deve ser indicado.

Local errado:

O sensor não deve ser coberto pelas plantas adjacentes. Evitar áreas com sombra.

Para evitar resultados errados que ocorram por encharcamento, o sensor não deve ser colocado em depressões do solo.

Inserir o sensor na terra [fig. 16]:



ATENÇÃO!

A ponta do sensor da sonda de medição apenas mede a humidade do solo corretamente quando a ponta do sensor toca completamente no solo por todos os lados! Não deve existir entrada de ar no solo no local da ponta do sensor.



ATENÇÃO!

Se for usado em relva é possível adaptar a altura de corte do corta-relvas ou do robot para cortar relva.

1. Faça um buraco no solo ⑦ em forma de funil com, pelo menos, 12 cm de profundidade.
2. Solte o solo ⑦ removido e remova as pedras que encontrar.
3. Humedeça o solo ⑦, caso este esteja seco.
4. Encha o solo ⑦ humedecido e solto novamente no buraco em forma de funil sem assentar.
5. Introduza o sensor até ao **canto inferior (canto superior na zona de corte de relva) do sensor de humidade no solo ⑧** no solo solto.
Neste caso, a ponta do sensor ⑨ tem de estar em contacto de todos os lados com o solo húmido.
6. Assente o solo ⑦ em redor do sensor de humidade no solo ⑧ com firmeza.
O sensor não deve ficar solto no solo.
7. Regue a área em redor do sensor com aprox. 1 litro de água.
Em função do solo, pode demorar algumas horas até o sensor medir a humidade real do solo.

4. OPERAÇÃO

Aplicação com os controladores de rega GARDENA n.º ref. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

A necessidade de água das plantas depende de muitos fatores, por ex. tipo de planta, solo, exposição solar, condições do vento. Para encontrar o ponto de comutação adequado do sensor de humidade no solo, é necessário observá-lo durante a rega e durante um período de tempo de aprox. 1 – 2 semanas e event. reajustar do lado do controlador de rega.

Ajustar o ponto de comutação do sensor de humidade no solo:

- Para terra exterior moderada (húmus argiloso) o ponto de comutação deve ser ajustado para meio húmido.
- Para solos arenosos, o ponto de comutação deve ser ajustado para muito húmido.
- Para terra para vasos, o ponto de comutação deve ser ajustado para seco.

Adaptar grau de humidade do solo:

- Se o solo for demasiado seco ou demasiado húmido para uma determinada aplicação (tipo de solo ou tipo de planta), adaptar o ponto de comutação no ajuste do sensor do controlador de rega.

Ligar o sistema gota-a-gota (Micro-Drip) GARDENA:

Para que na utilização do sistema gota-a-gota (Micro-Drip) GARDENA seja registada a quantidade de água aplicada pela ponta do sensor, deve ser colocado um conta-gotas imediatamente por cima do sensor de medição.

Esta funcionalidade é oferecida pelos seguintes controladores de rega a partir da versão de software:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 e superior
- 1890: 2.0 e superior
- 1891: 2.0 e superior
- 1892: 32 e superior

No caso de uma versão anterior está predefinido de fábrica um ponto de comutação, consultar a secção seguinte.

Indicação da versão do software do controlador de rega:

n.º ref. 1890, 1891, 1892:

- após a inserção da pilha
- ou

- após a reposição para a definição de fábrica pressionando ao mesmo tempo as duas teclas durante 3 segundos [fig. 01].

N.º ref. 1285, 1287, 1889:

- na App Bluetooth nas definições do aparelho.

Indicar humidade no solo:

No visor do controlador de rega é indicada primeiro a humidade medida.

Se a humidade no solo for igual ou superior ao ponto de comutação selecionado, a rega não é efetuada.

Operação com todos os outros controladores de rega GARDENA com ligação do sensor, n.º ref. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 e modelos anteriores com uma ligação do sensor:

- Um ponto de comutação está predefinido de fábrica e não pode ser alterado.
- Para controladores de rega GARDENA com uma ligação do sensor de dois fios é possível encomendar um conjunto de cabos adaptadores à assistência GARDENA.

5. MANUTENÇÃO

Limpar/trocar a ponta do sensor [fig. M1]:

Se o sensor for reposicionado, a ponta do sensor deve ser limpa/trocada. O feltro da ponta não pode entrar em contacto com gordura/óleo.

- Limpe a ponta do sensor ⑨ com água limpa.

Instruções de utilização:

Para que a humidade do solo se mantenha o mais constante possível, deve regar-se em pequenos ciclos de rega e por curtos períodos. Isto aplica-se especialmente a vasos de varanda com tempos de rega < 5 minutos.

A disseminação da humidade no solo após a rega ou precipitação é um pouco lenta. No pior dos casos, pode acontecer que uma rega e um aguaceiro se sobreponham até ser atingida a humidade desejada.

Se o feltro estiver danificado, a ponta do sensor pode ser encomendada na assistência GARDENA.

- Desenrosque a ponta do sensor ⑨ e enrosque a nova ponta do sensor.

Limpar o sensor:

Não devem ser usados detergentes cáusticos ou abrasivos.

- Limpe o sensor com um pano húmido (sem usar solventes).

6. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Remova as pilhas para as conservar (consulte 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO).
2. Guarde o sensor num local seco, fechado e protegido do gelo.

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação das pilhas:

As pilhas apenas podem ser eliminadas no estado descarregado.

IMPORTANTE!

→ Elimine as pilhas no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa possível	Resolução
A rega liga embora esteja húmido	Sensor não colocado na zona de rega.	→ Coloque o sensor na zona de rega.
	Ponto de comutação demasiado húmido.	→ Selecione o ponto de comutação "seco".
	Cabo do sensor com defeito ou solto.	→ Verifique o cabo do sensor e as ligações.
	Pilhas gastas/ mal inseridas/ pilhas erradas.	→ Troque as pilhas/ insira-as corretamente/ utilize pilhas alcalinas.
	Na ponto do sensor existe uma inclusão de ar.	→ Elimine a inclusão de ar (consulte 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO <i>Inserir o sensor na terra</i>).
A rega não liga embora esteja seco	Sensor encontra-se numa descida.	→ Coloque o sensor no local correto (consulte 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO <i>Escolher o local correto</i>).
	Ponto de comutação demasiado seco.	→ Selecione o ponto de comutação "húmido".
Pilha LED pisca a vermelho	As pilhas do sensor estão vazias.	→ Troque as pilhas do sensor.
Pilhas LED acende a vermelho	Sensor está defeituoso.	→ Contacte a assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

8. DADOS TÉCNICOS

<i>Sensor de humidade no solo</i>	Unidade	Valor (n.º ref. 1867)
Cabo da corrente eléctrica	m	5
Temperatura de serviço na área exterior	°C	5 – 50
Temperatura de armazenamento	°C	–20 – +60
Pilhas a utilizar	2 pilhas alcalinas manganês (alcalina) do tipo LR6 (AA) (Mignon)	
Tempo de funcionamento das pilhas	aprox. 1 ano com pilhas alcalinas (mín. 2000 mAh)	

9. ACESSÓRIOS

Cabo de extensão GARDENA (comprimento: 10 metros)	Para o prolongamento do cabo do sensor até ao máximo de 105 metros.	n.º ref. 1868
Ponto do sensor GARDENA com discos de feltro	Para a troca da ponta do sensor danificada.	disponível nos serviços de assistência GARDENA
Gancho GARDENA	Para a fixação do cabo de ligação e de extensão.	n.º ref. 4090
Conjunto de cabos adaptadores GARDENA	Para controladores de rega GARDENA com uma ligação do sensor de dois fios.	disponível nos serviços de assistência GARDENA

10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.

- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

A peça de desgaste da ponta do sensor com feltro está excluída da garantia.

A garantia não cobre defeitos provocados por pilhas mal colocadas ou com derrame de líquido.

GARDENA Czujnik wilgotności gleby

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Ze względu na bezpieczeństwo dzieci do 16. roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać tego produktu. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych mogą używać produktu pod warunkiem, że są nadzorowane przez kompetentną osobę lub zostały przez nią odpowiednio pouczone. Należy nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się produktem. Nie wolno używać produktu, jeśli użytkownik jest zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Czujnik wilgotności gleby GARDENA przeznaczony jest do prywatnego użytku w ogrodzie przydomowym, ogródka działkowym i szklarniach, wyłącznie na wolnym powietrzu, do sterowania zraszaczami i systemem nawadniania z zastosowaniem **sterowania nawadniania z przyłączem czujnika GARDENA** z uwzględnieniem wilgotności gleby.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Czujnika wilgotności gleby GARDENA nie wolno używać do celów przemysłowych oraz w połączeniu ze środkami chemicznymi, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Ważne!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne

i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Nie odkładać czujnika końcówką skierowaną do góry. Końcówka stwarza ryzyko obrażeń.

Nie używać uszkodzonych produktów. Użyłować wszystkie części zgodnie z przepisami (patrz rozdział 6. PRZECHOWYWANIE *Utylizacja/Utylizacja baterii*).

Nie pozwalać zbliżać się dzieciom do uszkodzonych części.

Regularnie sprawdzać produkt pod względem uszkodzeń.

Istnieje ryzyko potknięcia się. Umieścić czujnik w taki sposób, aby był zawsze widoczny.

Regularnie sprawdzać baterie pod względem uszkodzeń.

Nie używać uszkodzonych baterii. Należy je zutylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział 6. PRZECHOWYWANIE *Utylizacja/Utylizacja baterii*).

Nie pozwalać zbliżać się dzieciom do uszkodzonych baterii.

Produkt rozgrzewa się pod wpływem promieni słonecznych. W razie dotknięcia może dojść do lekkiego poparzenia.

Baterie:

Aby zagwarantować poprawność działania, w sensor należy stosować wyłącznie 2 baterie alkaliczno-manganowe typu LR6 (AA) (Mignon).



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Usuwanie zużytych baterii patrz patrz 6. PRZECHOWYWANIE.

Aby w razie dłuższej nieobecności zapobiec awarii sensora wskutek słabych baterii, należy je odpowiednio wcześniej wymienić na nowe. Decydujące są w tym przypadku dotychczasowy okres eksploatacji baterii i przypuszczalny czas trwania nieobecności, który łącznie nie powinien przekraczać 6 miesięcy.

2. FUNKCJA

Czujnik wilgotności gleby GARDENA uwzględni podczas nawadniania wilgotność gleby. W zależności od wilgotności gleby pomiar jest wykonywany w odstępach 30 i 60 minut, a wynik jest przesyłany do sterowania nawadnianiem.

Jeżeli baterie są rozładowane i nie zostaną wymienione, podłączone sterowanie nawadnianiem pracuje zgodnie z ustawionym programem nawadniania.

3. URUCHOMIENIE

Włożenie baterii [rys. 11/12/13/14]:

Baterie nie są zawarte w zestawie.

Czujnik może być zasilany wyłącznie 2 bateriami alkaliczno-manganowymi typu LR6 (AA) (Mignon).

Czas pracy baterii wynosi ok. 1 roku. Czas pracy baterii może się wahać w zależności od temperatury na zewnątrz oraz częstotliwości pomiaru i transmisji.



UWAGA!

Nie wolno używać akumulatorów!

1. W celu odblokowania przekręcić pokrywę ① w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⇐↺.
2. Włożyć baterie (2 x bateria alkaliczna typu LR6 (AA)) ② do komory baterii ③. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe położenie biegunów. *Dioda LED baterii ④ w komorze baterii ③ pod bateriami ② zaświeci się na zielono przez 3 sekundy.*

3. Ponownie założyć pokrywę ① i przekręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara  w celu zablokowania.

Jeśli dioda LED baterii ④ miga na czerwono w odstępach 5 sekund, baterie są rozładowane i należy je wymienić.

Jeśli dioda LED baterii ④ świeci się na czerwono, wystąpiła usterka (patrz 7. USUWANIE USTEREK).

Podłączanie kabla sieciowego [rys. 15]:

1. Połączyć kabel sieciowy ⑤ z wtyczką ⑥ czujnika wilgotności gleby.
2. Połączyć kabel sieciowy ze sterowaniem nawadnianiem.

Wskazówki:

- Ułożyć kabel płasko, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- W razie konieczności kabel zamocować za pomocą **szpilek GARDENA art. 4090** (akcesoria do kosiarek automatycznych GARDENA).
- W ziemi ułożyć kabel w zagłębieniu wypełnionym piaskiem, aby zabezpieczyć go przed uszkodzeniem przez kamienie.
- Kabel sieciowy można przedłużyć za pomocą **przedłużacza GARDENA art. 1868 (10 m)** do łącznej długości 105 m.

Wybór prawidłowego miejsca ustawienia:

Prawidłowe miejsce:

Czujnik musi być umieszczony w obszarze nawadniania i być poddany tym samym warunkom klimatycznym, co rośliny (słońce, wiatr, deszcz itp.), których stan ma pokazywać.

Niewłaściwe miejsce:

Czujnik nie może być przykryty przez sąsiadujące rośliny. Unikać zacienionych miejsc.

Aby zapobiec fałszywym odczytom spowodowanym nagromadzeniem wody, czujnika nie należy umieszczać w zagłębieniach w glebie.

Umieszczanie czujnika w glebie [rys. 16]:



UWAGA!

Końcówka czujnika pomiarowego prawidłowo mierzy wilgotność gleby tylko wtedy, gdy dotyka gleby całą powierzchnią! W glebie przy końcówce czujnika nie może być powietrza.



UWAGA!

W przypadku zastosowania na trawniku odpowiednio dostosować wysokość koszenia kosiarki lub kosiarki automatycznej.

1. Zrobić w ziemi ⑦ otwór w kształcie leja o głębokości min. 12 cm.
2. Wybraną z otworu ziemię ⑦ spulchnić i usunąć znajdujące się w niej kamienie.
3. Jeżeli ziemia ⑦ jest sucha, zwilżyć ją.
4. Spulchnioną, wilgotną glebę ⑦ ponownie wysypać do wcześniej wykopanego otworu.
5. **Czujnik wilgotności gleby ⑧** wsunąć aż do **dolnej krawędzi** w spulchnioną glebę (**górną krawędź powinna znajdować się w obszarze koszenia**).
Końcówka czujnika ⑨ musi dotykać wilgotnej gleby całą powierzchnią.
6. Lekko ubić ziemię ⑦ wokół czujnika wilgotności gleby ⑧.
Czujnik nie może być osadzony luźno w glebie.
7. Podlać glebę wokół czujnika, wykorzystując ok. 1 l wody.
W zależności od rodzaju gleby może upłynąć nawet kilka godzin, zanim czujnik wilgotności zmierzy rzeczywistą wilgotność gleby.

Podłączyć GARDENA Micro-Drip-System:

Aby podczas stosowania GARDENA Micro-Drip-System końcówka czujnika mogła zmierzyć ilość rozpródzonej przez system wody, jeden z kropelowników musi być umieszczony bezpośrednio nad czujnikiem pomiarowym.

4. OBSŁUGA

Zastosowanie ze sterowaniem nawadnianiem GARDENA art. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Zapotrzebowanie roślin na wodę zależy od wielu czynników, np. gatunku roślin, podłoża, nasłonecznienia, wiatru. Aby znaleźć odpowiedni punkt włączenia czujnika wilgotności gleby, należy obserwować czujnik podczas nawadniania przez okres ok. 1 – 2 tygodni i ewentualnie ponownie ustawić po stronie sterowania nawadnianiem.

Ustawianie punktu włączenia czujnika wilgotności gleby:

- Dla gleb średnio ciężkich (gliniastych) punkt włączenia powinien być ustawiony na średnim poziomie wilgotności.
- Dla gleb piaszczystych punkt włączenia powinien być ustawiony na wysokim poziomie wilgotności.
- Dla ziemi do kwiatów punkt włączenia powinien być ustawiony na raczej niskim poziomie wilgotności.

Dostosowywanie stopnia wilgotności gleby:

→ Jeżeli gleba wydaje się za sucha lub za wilgotna dla odpowiedniego rodzaju zastosowania (rodzaj gleby lub gatunek roślin), dostosować punkt włączenia za pomocą ustawienia czujników sterowania nawadnianiem.

Funkcjonalność tę oferują poniższe sterowania nawadnianiem od wersji oprogramowania:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 i wyżej
- 1890: 2.0 i wyżej
- 1891: 2.0 i wyżej
- 1892: 32 i wyżej

90

W przypadku wcześniejszej wersji punkt włączenia jest ustawiony fabrycznie, patrz poniższy rozdział.

Wskaźnik wersji oprogramowania sterowania nawadnianiem:

art. 1890, 1891, 1892:

- po włożeniu baterii

lub

- po cofnięciu do ustawień fabrycznych przez jednoczesne przytrzymanie obu przycisków przez 3 sekundy [rys. 01].

Art. 1285, 1287, 1889:

- w ustawieniach urządzenia w aplikacji Bluetooth.

Wskaźnik wilgotności gleby:

Na wyświetlaczu sterowania nawadnianiem jest wyświetlany ostatnio zmierzony poziom wilgotności.

Jeśli wilgotność gleby jest równa lub wyższa od wybranego punktu włączenia, nawadnianie nie zostanie włączone.

Działanie z wszystkimi innymi typami sterowania nawadnianiem GARDENA z przyłączem czujnika, art. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 oraz wcześniejszymi modelami z przyłączem czujnika:

- Punkt włączenia jest ustawiony fabrycznie i nie można go zmienić.
- Do sterowania nawadnianiem GARDENA z dwużyłowym przyłączem czujnika można zamówić zestaw kabli adaptera za pośrednictwem serwisu GARDENA.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

Aby utrzymać możliwie stały poziom wilgotności gleby, należy prowadzić nawadnianie, stosując krótkie cykle i czasy nawadniania. Dotyczy to przede wszystkim skrzynek balkonowych, dla których czas nawadniania wynosi < 5 minut.

Rozprzestrzenianie się wilgotności w podłożu po nawadnianiu lub po opadach deszczu przebiega z pewnym opóźnieniem. W niekorzystnym przypadku może dojść do tego, że nawadnianie i opady deszczu będą nakładać się na siebie, aż do momentu, gdy osiągnięta zostanie pożądana wilgotność gleby.

5. KONSERWACJA

Czyszczenie/wymiana końcówki czujnika [rys. M1]:

W przypadku zmiany miejsca czujnika, należy wyczyścić lub wymienić końcówkę czujnika. Filc końcówki czujnika nie może wchodzić w kontakt z tłuszczem/olejem.

→ Wyczyścić końcówkę czujnika ⑨ czystą wodą.

Jeśli filc jest uszkodzony, można zamówić nową końcówkę czujnika za pośrednictwem serwisu GARDENA.

→ Odkręcić końcówkę czujnika ⑨ i przykręcić nową końcówkę.

Czyszczenie czujnika:

Nie używać żrących środków czyszczących ani środków do szorowania.

→ Wyczyścić czujnik wilgotną szmatką (nie używać rozpuszczalników).

6. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w użytkowaniu:**Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

1. W celu ochrony baterii należy je wyjąć (patrz 3. URUCHOMIENIE).
2. Przechowywać czujnik w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja baterii:

Baterie usuwać tylko, gdy są rozładowane.

WAŻNE!

→ Baterie należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego punktu zbiórki odpadów.

7. USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nawadnianie włącza się, mimo iż jest wilgotno	Czujnik jest umieszczony poza obszarem nawadniania.	→ Umieścić czujnik w obszarze nawadniania.
	Punkt włączenia ustawiony na zbyt wysoki poziom wilgotności.	→ Wybrać punkt włączenia na niższym poziomie wilgotności.
	Uszkodzony lub obłuzowany kabel czujnika.	→ Sprawdzić kabel czujnika i przyłączyć.
	Baterie są rozładowane / źle włożone / nieprawidłowe.	→ Baterie wymienić / prawidłowo włożyć / zastosować baterie alkaliczne.
	Przy końcówce czujnika znajduje się powietrze.	→ Usunąć powietrze (patrz 3. URUCHOMIENIE <i>Umieszczanie czujnika w glebie</i>).
Nawadnianie nie włącza się, mimo iż jest sucho	Czujnik jest umieszczony w zagłębieniu w glebie.	→ Umieścić czujnik w odpowiednim miejscu (patrz 3. URUCHOMIENIE <i>Wybór prawidłowego miejsca ustawienia</i>).
	Punkt włączenia został ustawiony na zbyt niskim poziomie wilgotności.	→ Ustawić punkt włączenia na wyższym poziomie wilgotności.
Dioda LED baterii miga na czerwono	Baterie czujnika są rozładowane.	→ Wymienić baterie czujnika.
Dioda LED baterii świeci się na czerwono	Czujnik jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

8. DANE TECHNICZNE

<i>Czujnik wilgotności gleby</i>	Jednostka	Wartość (art. 1867)
Kabel przyłączeniowy	m	5
Temperatura medium na zewnątrz	°C	5 – 50
Temperatura podczas przechowywania	°C	–20 – +60
Zalecane baterie	2 baterie alkaliczno-manganowe typu LR6 (AA) Mignon	
Czas pracy baterii	Ok. 1 roku z wykorzystaniem baterii alkalicznych (min. 2000 mAh)	

9. AKCESORIA

Przedłużacz GARDENA (długość 10 m)	Do przedłużenia kabla czujnika do długości maks. 105 m.	art. 1868
Końcówka czujnika z nakładką filcową GARDENA	Do wymiany uszkodzonej końcówki czujnika.	artykuł dostępny za pośrednictwem serwisu GARDENA
Szpilki GARDENA	Do zamocowania kabla sieciowego lub przedłużacza.	art. 4090
Zestaw kabli adaptera GARDENA	Do sterowania nawadnianiem GARDENA z dwużyłowym przyłączem czujnika.	artykuł dostępny za pośrednictwem serwisu GARDENA

10. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.

- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębatach, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście **nie** ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

Części eksploatacyjne:

Korcówka czujnika z nakładką filcową jest częścią zużywalną, która nie jest objęta gwarancją.

Usterki spowodowane przez nieprawidłowo włożone baterie lub wyciek nie są objęte gwarancją.

GARDENA Talajnedvesség-érzékelő

Az eredeti útmutató fordítása.



Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékosággal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetészerű használat:

A **GARDENA Talajnedvesség-érzékelő** házi- vagy hobbikertekben és üveg-házakban történő használatra készült. Kizárólag szabadban, esőztetőknak és öntözőrendszereknek **GARDENA gyártmányú, érzékelő csatlakozós öntözésvezérlés** útján, a talajnedvesség figyelembe vételével végzendő vezérlésére szolgál.



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

A GARDENA Talajnedvesség-érzékelő nem használható ipari célra, vegyszerekkel, élelmiszerekkel, erősen gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1. BIZTONSÁG

Fontos!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacsók miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és

passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Ne tegye le az érzékelőt a hegyével felfelé. Az érzékelő hegye sérülés veszélyével fenyeget.

Megrongálódott termékeket nem szabad használni. Minden alkatrészt haladéktalanul és előírás szerűen ártalmatlanítson (lásd a 6. TÁROLÁS című fejezet *Ártalmatlanítás/ Az elemek ártalmatlanítása*).

Megrongálódott alkatrészek közelébe ne engedjen gyermekeket.

Vizsgálja át rendszeresen a terméket, hogy láthatók-e rajta rongálódások.

Botlásveszély fenyeget. Helyezze el úgy az érzékelőt, hogy mindig látható legyen.

Vizsgálja át rendszeresen az elemeket, hogy láthatók-e rajtuk rongálódások. Megrongálódott elemeket ne használjon. Ártalmatlanítsa azokat előírás szerint (lásd a 6. TÁROLÁS című fejezet *Ártalmatlanítás/Az elemek ártalmatlanítása*).

Megrongálódott akkumulátorok közelébe ne engedjen gyermekeket.

Napsugárzás hatására a termék felhevül. Ilyenkor a megérintése könnyű égési sérülésekhez vezethet.

Elemek:

Működésbiztonsági okokból az érzékelőben csak 2 db LR6 (AA) (Mignon) típusú alkáli-mangán (Alkaline) elemet szabad használni.



VESZÉLY!

Az elemek szakszerűtlen cseréjekor robbanás veszélye fenyeget. Az elhasználódott elemek ártalmatlanítását lásd a 6. TÁROLÁS című fejezetben.

Hosszabb idejű távollét esetén a lemerülő elemek miatt kimaradhat az érzékelő működése. Ez az elemek megadott időpontban elvégzett kicserélésével megakadályozható. Ebből a szempontból döntő, hogy az elemek mennyi ideig voltak használatban, és milyen hosszú volt a távollét időtartama. Ez utóbbi nyáron legfeljebb 6 hónap lehet.

2. MŰKÖDÉS

A GARDENA talajnedvesség-érzékelő segítségével az öntözésvezérlés öntözéskor figyelembe veszi a talaj nedvességének mértékét. Az érzékelő a talaj nedvességétől függően 30 – 60 perces időközönként mérést végez, majd az eredményt eljuttatja az öntözésvezérlésnek.

Ha az elemek lemerültek, és nem lettek kicserélve, a csatlakoztatott öntözésvezérlés a beállított öntözési programmal dolgozik.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Elemek behelyezése [ábra 11/12/13/14]:

Az elemek nincsenek a tartozékok között.

Az érzékelő csak 2 db LR6 típusú (AA) (Mignon) alkáli mangán (Alkaline) elemmel üzemeltethető.

Az elemek élettartama kb. 1 év. A külső hőmérséklettől és a mérések és jelátvitel gyakoriságától függően az elemek élettartama változó lehet.



FIGYELEM!

Akkumulátorok nem használhatók!

1. Oldja ki az ① fedél reteszelését az órájarral ellenkező irányban történő elforgatással ⇨
2. Tegye be a ② (2 db LR6 (AA) típusú alkáli) elemet a ③ elemtartó rekeszbe. A megfelelő pólusok elhelyezkedésére ügyeljen.

Az ③ elemtartó rekesz alján lévő ④ LED elem 3 másodpercig zöld fénnel világít.

- Rakja vissza az ① fedelet, és reteszelje a helyén az órájárással egyező irányban (↻) történő elforgatásával.

Ha a ④ LED elem 5 másodpercenként piros fénnel villog, ez annak a jele, hogy az elemek lemerültek, és ki kell cserélni őket.

Ha a ④ LED elem piros fénnel világít, hiba áll fenn (lásd a 7. HIBAELHÁRÍTÁS).

Csatlakozókábel csatlakoztatása [ábra I5]:

- Kösse össze az ⑤ csatlakozókábelt a talajnedvesség érzékelő ⑥ csatlakozójával.
- Kösse össze a csatlakozókábelt az öntözésvezérléssel.

Útmutatások:

- Vezesse a kábelt a talaj felületével egy szintben, nehogy sérülést vagy rongálódást idézzon elő.
- Szükség esetén rögzítse a kábelt a **4090 cikksz.-ú GARDENA lefogó kampókkal** (a GARDENA robotfűnyíró esetén tartozék).
- Talajban történő vezetésekor fedtesse a kábelt homokágyba, nehogy kövek kárt tegyenek benne.
- A csatlakozókábel hossza a **1868 cikksz.-ú (10 m-es) GARDENA hosszabbító kábellel** akár 105 m-re is megnövelhető.

Megfelelő hely választása:

Megfelelő hely:

Az érzékelőt az öntözési terület olyan pontjára kell elhelyezni, ahol ugyanazok az éghajlati körülményeknek (napsütés, szél, eső, stb.) van kitéve, mint azok a növények, amelyeknek állapotát ki szeretné jelezni.

Nem megfelelő hely:

Az érzékelő nem lehet olyan helyen, ahol a szomszédos növények eltakarják. Az árnyékos területeket kerülni kell.

Megsüllyedt talajon nem szabad elhelyezni az érzékelőt, nehogy a felgyülemelő nedvesség helytelen eredményekhez vezessen.

Érzékelő beagyazása [ábra I6]:



FIGYELEM!

A mérőérzékelő hegye csak akkor méri helyesen a talaj nedvességét, ha az érzékelőhegy körskörül teljes felületén érintkezik a talajjal! A talaj érzékelőhegy körüli részében nem lehet légzárvány.



FIGYELEM!

Fűnyírással elöl állítsa hozzá a fűnyíró vagy a robotfűnyíró nyírómagasságát.

- Tölcsér alakban emelje ki a ⑦ talajt minimum 12 cm-es mélységben.
- A kiemelt ⑦ talajt lazítsa fel, és a benne lévő köveket távolítsa el.
- Ha a ⑦ talaj netán száraz lenne, akkor enyhén nedvesítse meg.
- A fellazított, nedves ⑦ talajt töltsé vissza lazán a tölcsér alakú mélyedésbe.
- Dugja be az érzékelőt a fellazított talajba úgy, hogy a **⑧ talajnedvesség-érzékelő alsó szélé (kaszási területen a felső szélé)** egy magasságban legyen a talaj szintjével.
Közben ügyeljen arra, hogy a ⑨ érzékelő hegye körskörül teljes felületén érintkezzen a nedves talajjal.
- Nyomkodja le a ⑦ talajt a ⑧ talajnedvesség érzékelő körül.
Az érzékelő nem állhat lazán a talajban.
- Az érzékelő közvetlen környezetét locsolja meg kb. 1 liter vízzel.
A talajtól függően akár néhány órába is beletelhet, amíg az érzékelő a tényleges talajnedvességet érzékeli.

GARDENA Micro-Drip rendszer csatlakoztatása:

Azért, hogy a GARDENA Micro-Drip rendszer használatakor az érzékelő érzekelni tudja a leadott vízmennyiséget, célszerű csepegtetőt helyezni közvetlenül a mérőérezékelő fölé.

4. KEZELÉS

Használat 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892 cikksz.-ú GARDENA öntözésvezérléssel:

A növények vízsüksége több tényezőtől, így például a növény fajtájától, a talaj minőségétől, a napsütéstől, a szélviszonyoktól függ. Ahhoz, hogy a talajnedvesség-érzékelő megfelelő kapcsolási pontját meg lehessen határozni, kb. 1 – 2 hétig figyelni kell az öntözést, és esetleg utána kell állítani azt az öntözésvezérlés oldalán.

A talajnedvesség-érzékelő kapcsolási pontjának beállítása:

- Közepesen nehéz szabadföldi talaj (agyagos humusz) esetén a kapcsolási pontot lehetőség szerint közepesen nedves viszonyokhoz kell megválasztani.
- Homokos talaj esetén a kapcsolási pontot lehetőség szerint igen nedves viszonyokhoz kell megválasztani.
- Virágföld esetén a kapcsolási pontot lehetőség szerint meglehetősen száraz viszonyokhoz kell megválasztani.

Talajnedvesség mértékének beszabályozása:

→ Amennyiben a talaj az illető alkalmazási esethez (a fennálló talajfajta-hoz vagy növényfajta-hoz) túl száraznak vagy túl nedvesnek tűnik, akkor a kapcsolási pontot az öntözésvezérlés érzékelőjének beállításával szabályozza be.

A szoftver alábbi verzióitól kezdődően ezt a funkciót a következő típusú öntözésvezérlések biztosítják:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20-ás és annál frissebb
- 1890 esetén: 2.0-ás és annál frissebb
- 1891 esetén: 2.0-ás és annál frissebb
- 1892 esetén: 32-ás és annál frissebb

A feltüntetetteknel korábbi verziónál gyárilag előre be van állítva egy kapcsolási pont, lásd a következő szakaszt.

Az öntözésvezérlés szoftver verziójának kijelzése:

1890, 1891, 1892 cikksz.-ú:

- az elem behelyezése után
vagy

– azt követően, hogy mindkét gomb egyszerre végzett 3 másodperces lenyomásával megtörtént a visszaállítás a gyári beállításra [ábra 01].

1285, 1287, 1889 cikksz.-ú:

- a Bluetooth-os App-ban, a készülékbeállításoknál.

Talajnedvesség kijelzése:

Az öntözésvezérlés kijelzőjén az utoljára mért nedvesség látható.

Ha a talajnedvesség mértéke a választott kapcsolási pontnak megfelelő, vagy annál nagyobb, öntözésre nem kerül sor.

Működtetés minden egyéb, 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 cikksz.-ú, valamint korábbi, érzékelő csatlakozós GARDENA öntözésvezérléssel:

- A kapcsolási pont gyárilag be van állítva, és nem lehet megváltoztatni.
- A kéteres, érzékelő csatlakozós GARDENA öntözésvezérlésekhez adapter kábelkészlet rendelhető a GARDENA szervizben.

Alkalmazási útmutatások:

Azért, hogy a talajnedvességet a lehető legállandóbb értéken lehessen tartani, célszerű rövid öntözési ciklusokkal és rövid öntözési idővel dolgozni. Ez különösen igaz azokra a balkonládákra, amelyeknél max. 5 perces öntözési idővel lehet számolni.

Öntözés vagy csapadék után a nedvesség a talajban csak lassan oszlik szét. Kedvezőtlen esetben ezért előfordulhat, hogy esik az eső, és vele egy időben öntözés is történik, amíg a talaj el nem éri a kívánt nedvességet.

5. KARBANTARTÁS

Érzékelőhegy tisztítása/kicserélése [ábra M1]:

Ha az érzékelőt körbe ültetik, célszerű megtisztítani/kicserélni az érzékelő hegyet. A hegy filc darabja nem kerülhet érintkezésbe zsírral/olajjal.

→ Az érzékelők ⑨ hegyét tiszta vízzel tisztítsa meg.

Sérült filc esetén a GARDENA szervizen keresztül lehet új érzékelőhegyet rendelni.

→ Csavarja le az érzékelő ⑨ hegyét, és csavarja a helyére az új érzékelő hegyet.

Érzékelő tisztítása:

Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószerkeket nem szabad használni.

→ Tisztítsa meg az érzékelőt nedves kendővel (oldószert ne használjon erre a célra).

6. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezése:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Kímélés céljából vegye ki az elemeket (lásd a 3. ÜZEMBE HELYEZÉS).
2. Tartsa az érzékelőt száraz, zárt és fagymentes helyen.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bizza rájuk az ártalmatlanítását.

Az elemek ártalmatlanítása:

Ártalmatlanítani csak lemerült elemeket szabad.

FONTOS!

→ Vigye az elemeket a helyi önkormányzat újrahasznosítható hulladékok leadására szolgáló gyűjtőhelyére, ahol majd ártalmatlanítják.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Az öntözés bekapcsol, pedig a talaj nedves	Az érzékelő nem az esőztetési területen van elhelyezve.	→ Helyezze az érzékelőt az esőztetési területre.
	A választott kapcsolási pont túl nedves viszonyoknak felel meg.	→ Válasszon „szárazabb” viszonyokra érvényes kapcsolási pontot.
Az öntözés bekapcsol, pedig a talaj nedves	Meghibásodott vagy kilazult érzékelő kábel.	→ Vizsgálja meg az érzékelőkábelt és a csatlakozásokat.
	Az elemek lemerültek / rosszul lettek behelyezve / az elemtípus helytelen.	→ Cserélje ki az elemeket / helyezze be jól őket / használjon alkáli elemeket.
	Az érzékelő hegyét légzárvány veszi körül.	→ Távolítsa el a légzárványt (lásd a 3. ÜZEMBE HELYEZÉS <i>Érzékelő beágyazása</i>).
Az öntözés nem kapcsol be, pedig a talaj száraz	Az érzékelő besüppedt helyen található.	→ Rakja be az érzékelőt a megfelelő helyen (lásd a 3. ÜZEMBE HELYEZÉS <i>Megfelelő hely választása</i>).
	A kapcsolási pontot túl száraz viszonyokhoz választotta meg.	→ Válasszon „nedvesebb” viszonyokra érvényes kapcsolási pontot.
A LED elem piros fénnel villog	Az érzékelő elemei lemerültek.	→ Cserélje ki az érzékelő elemeit.
A LED elem piros fénnel világít	Az érzékelő meghibásodott.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végezni.

8. MŰSZAKI ADATOK

<i>Talajnedvesség-érzékelő</i>	Egység	Érték (cikksz. 1867)
Csatlakozókábel	m	5
Kültéri üzemi hőmérséklet	°C	5 – 50
Tárolási hőmérséklet	°C	–20 – +60
Használandó elemek	2 db. LR6 típusú (AA) (Mignon) alkáli mangán (Alkaline) elem	
Az elemek élettartama	(min. 2000 mAó-s) alkáli elemek esetében kb. 1 év	

9. TARTOZÉKOK

GARDENA Hosszabbító kábel (hossza: 10 méter)	Az érzékelő kábelnek akár 105 méterre történő meghosszabbításához.	cikksz. 1868
GARDENA Érzékelőhegy filclapkákkal	Megrongálódott érzékelőhegy kicseréléséhez.	beszerezhető a GARDENA szervizen keresztül
GARDENA Lefogó kampó	A csatlakozó- vagy hosszabbító kábel leerősítéséhez.	cikksz. 4090
GARDENA Adapter kábelkészlet	Kéteses, érzékelő csatlakozós GARDENA öntözésvezérlések számára.	beszerezhető a GARDENA szervizen keresztül

10. SZERVIZ / GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia nyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbinák, világítótестek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/ eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

Az elhasználódó filces érzékelőhegyre a garancia nem vonatkozik.

A helytelen módon berakott, vagy kifolyt elemek miatt bekövetkező meghibásodások nem tartoznak a garancia hatálya alá.

GARDENA Senzor půdní vlhkosti

Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

Senzor půdní vlhkosti GARDENA je určen pro soukromé použití na domovních a hobby zahradách a ve sklenících pro výhradní použití ve venkovních prostorech pro řízení postřikovačů a zavlažovacích systémů pomocí **GARDENA řízení zavlažování s přípojem na senzor** se zahrnutím půdní vlhkosti.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Senzor půdní vlhkosti GARDENA nesmí být použit v průmyslovém nasazení a ve spojitosti s chemikáliemi, potravinami, hořlavými a explozivními látkami.

1. BEZPEČNOST

Důležité!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ! Závsta srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasiv-

ních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátů.

Nepokládejte senzor špičkou nahoru. Špička představuje nebezpečí poranění.

Nepoužívejte poškozené produkty. Všechny díly bez odkladu zlikvidovat v souladu s předpisy (viz kapitola 6. SKLADOVÁNÍ *Likvidace/Likvidace baterií*).

Děti nesmí být v blízkosti poškozených dílů.

Pravidelně kontrolujte, zda není produkt poškozen.

Nebezpečí zakopnutí. Umístěte senzor tak, že je vždy viditelný.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou baterie poškozeny.

Nepoužívejte žádné poškozené baterie. Likvidujte je v souladu s předpisy (viz kapitola 6. SKLADOVÁNÍ *Likvidace/Likvidace baterií*).

Děti nesmí být v blízkosti poškozených baterií.

Na slunečním záření se produkt rozpálí. Při kontaktu s ním může dojít k lehkým popáleninám.

Baterie:

Kvůli bezpečné funkci smí být v senzoru použity jen 2 x alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) (Mignon).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí exploze při neodborné výměně baterií. Likvidace použité baterií viz 6. SKLADOVÁNÍ.

Aby se při delší nepřítomnosti vyloučil výpadek senzoru kvůli slabým bateriím, je třeba baterie v daném čase vyměnit. Rozhodující je přitom dosavadní provozní doba baterií a předpokládaná doba nepřítomnosti, které dohromady nesmí překročit 6 měsíců.

2. FUNKCE

Pomocí senzoru půdní vlhkosti GARDENA se při řízení zavlažování vychází z vlhkosti půdy. V závislosti na vlhkosti půdy se měří v intervalech 30 až 60 minut a hodnoty se posílají do řízení zavlažování.

Pokud jsou baterie prázdné a nebudou vyměněny, pracuje připojené řízení zavlažování podle nastaveného zavlažovacího programu.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií [obr. 11/12/13/14]:

Baterie nejsou součástí dodávky.

Senzor smí být provozován pouze se 2 x alkalicko-manganovými (alkalické) bateriemi typ LR6 (AA) (Mignon).

Životnost baterií je asi 1 rok. V závislosti na vnější teplotě a četnosti měření a přenosů se může životnost baterie měnit.



POZOR!

Akumulátory nesmí být používány!

1. Pro odjištění otáčejte víkem ① proti směru pohybu hodinových ručiček ⇨ ↺.
2. Do přihrádky na baterie ③ vložte baterie (2 x alkalické typ LR6 (AA)) ②. Dbejte přitom na správnou polaritu.
LED-diody „baterie“ ④ v přihrádce na baterie ③ pod bateriemi ② se na 3 sekundy rozsvítí zeleně
3. Víko ① opět nasadte a zajistěte ho otočením ve směru pohybu hodinových ručiček ⇨ ⇨.

Pokud LED dioda „baterie“ ④ blikne každých 5 sekund červeně, jsou baterie prázdné a musí být vyměněny.

Pokud LED dioda „baterie“ ④ svítí červeně, došlo k chybě (viz 7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB).

Připojení přípojovacího kabelu [obr. 15]:

1. Připojte přípojovací kabel ⑤ ke konektoru ⑥ senzoru půdní vlhkosti.
2. Připojte přípojovací kabel k řízení zavlažování.

Pokyny:

- Kabel pokládejte naplocho, aby nedošlo k úrazu a poškození.
- V případě potřeby upevněte kabel pomocí **GARDENA háků č.v. 4090** (Příslušenství pro robotickou sekačku GARDENA).
- Kabel pokládejte v zemi do písku, aby nedošlo k jeho poškození kameny.
- Připojovací kabel lze pomocí **prodlužovacího kabelu GARDENA č.v. 1868 (10 m)** prodloužit až do celkové délky 105 m.

Volba správného místa:

Správné místo:

Senzor musí být umístěn na takovém místě v oblasti zavlažování, na kterém bude vystaven stejným klimatickým podmínkám (slunce, vítr, déšť, atd.), jako rostliny, jejichž stav má zobrazovat.

Nesprávné místo:

Senzor nesmí být sousedními rostlinami zakryt. Vyloučit oblasti stínu.

Aby se vyloučily nesprávné výsledky, které může způsobit trvalá vlhkost, nesmí být senzor umístěn do prohlubně v půdě.

Zasazení senzoru [obr. 16]:



POZOR!

Špička senzoru měřícího snímače měří vlhkost půdy správně pouze tehdy, pokud je špička senzoru na všech stranách úplně v kontaktu s půdou! Na špičce senzoru nesmí být v půdě žádná vzduchová bublina.



POZOR!

Při použití na trávniku nastavte odpovídající výšku sečení sekačky nebo robotické sekačky.

1. V půdě ⑦ vykopete nejméně 12 cm hluboký otvor ve tvaru trychtýře.
2. Vykopanou půdu ⑦ zkypríte a odstraňte z ní kameny.
3. Pokud je půda ⑦ suchá, navlhčete ji.
4. Zkypranou vlhkou půdu ⑦ opět naplňte do trychtýřového otvoru.
5. Zastrčte senzor až po **spodní hranu (horní hranu v žací oblasti) snímače vlhkosti půdy ⑧** do zkyprené půdy.
Přitom se musí špička senzoru ⑨ na všech stranách a v celých plochách dotýkat vlhké půdy.
6. Půdu ⑦ okolo snímače vlhkosti půdy ⑧ lehce stlačte.
Senzor nesmí být v půdě volný.
7. Bezprostřední okolí senzoru zalejte asi 1 litrem vody.
V závislosti na půdě může trvat až několik hodin, než začne senzor poskytovat skutečnou vlhkost půdy.

Připojení systému GARDENA Micro-Drip:

Aby byla při použití systému GARDENA Micro-Drip vypuštěná voda špičkou senzoru zachycena, mělo by být jedno kapátko umístěno bezprostředně nad snímačem.

4. OBSLUHA

Použití s řízením zavlažování GARDENA č.v. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Spotřeba vody rostlinami závisí na mnoha faktorech, např. druh rostlin, půda, sluneční záření, větrné podmínky. Pro nalezení vhodného spínacího bodu senzoru půdní vlhkosti musí být zavlažování sledováno po dobu 1 – 2 týdny a případně nastaveno na straně řízení zavlažování.

Nastavení spínacího bodu senzoru půdní vlhkosti:

- U středně těžkých půd (jílový humus) by měl být nastaven bod spínání na střední vlhkost.
- U písčitých půd by měl být nastaven spínací bod na vysokou vlhkost.
- U země na kytky by měl být spínací bod nastaven spíše na sucho.

Přizpůsobení stupně vlhkosti půdy:

→ Pokud se zdá půda v aktuálním případě (druh půdy nebo druh rostlin) příliš suchá nebo příliš vlhká, je třeba přizpůsobit spínací bod nastavením čidla na řízení zavlažování.

Tuto funkci mají následující řízení zavlažování od verze software:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 a vyšší
- 1890: 2.0 a vyšší
- 1891: 2.0 a vyšší
- 1892: 32 a vyšší

U dřívější verze je spínací bod nastaven předem v závodě, viz následující odstavec.

Zobrazení verze software řízení zavlažování:

č.v. 11890, 1891, 1892:

- po vložení baterie
nebo
- po resetu na tovární nastavení současným přidržemím obou tlačítek na dobu 3 sekund [obr. 01].

Č.v. 1285, 1287, 1889:

- Bluetooth aplikaci v nastaveních přístroje.

Zobrazení vlhkosti půdy:

Na displeji řízení zavlažování se zobrazí naposledy naměřená vlhkost.

Pokud je vlhkost půdy stejná nebo větší než nastavený spínací bod, zavlažování se neprovádí.

Provoz se všemi řízeními zavlažování GARDENA s přípojem pro senzor, č.v. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 a předchozími modely s přípojem pro senzor:

- Spínací bod je nastaven z výroby a nemůže být změněn.
- Pro řízení zavlažování GARDENA se dvoužilovým připojením senzoru lze prostřednictvím servisu GARDENA objednat sadu kabelového adapteru.

Pokyny pro použití:

Abyste byla zajištěna pokud možno konstantní vlhkost půdy, mělo by se zavlažovat v krátkých zavlažovacích cyklech a v krátkých zavlažovacích časech. To platí zejména pro balkónové truhlíky, které mají zavlažovací časy < 5 minut. Rozšiřování vlhkosti v půdě po zavlažování nebo po dešti probíhá s určitou setrvačností. V nejhorsím případě může stát, že se zavlažování a déšť tak dlouho překrývají, až je dosaženo požadované vlhkosti půdy.

5. ÚDRŽBA

Vyčištění / výměna špičky senzoru [obr. M1]:

Pokud je senzor přesazován, měla by být špička senzoru vyčištěna / vyměněna. Plst' (filc) špičky se nesmí dostat do kontaktu s tukem / olejem.

→ Vyčistěte špičku senzoru ⑨ čistou vodou.

Při poškozené plsti lze špičku senzoru objednat prostřednictvím servisu GARDENA.

→ Špičku senzoru ⑨ odšroubujte a přišroubujte novou špičku senzoru.

Vyčištění senzoru:

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnoucí čisticí prostředky.

→ Vyčistěte senzor pomocí vlhkého hadru (nepoužívat žádná ředidla).

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Baterie vyndejte, abyste je šetřili (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Senzor uchovávejte na suchém, uzavřeném místě chráněném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace baterií:

Baterie smí být likvidovány jen ve vybitém stavu.

DŮLEŽITÉ!

→ Baterie likvidujte prostřednictvím Vašeho místního sběrného místa pro recyklaci.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
Zavlažování zapíná, i když je vlhko	Senzor není umístěn v zavlažované oblasti.	→ Umístěte senzor do zavlažované oblasti.
	Spínací bod je nastaven na příliš vlhko.	→ Nastavte spínací bod „sušší“.
	Vadný nebo uvolněný kabel senzoru.	→ Zkontrolujte kabel senzoru a připoje.
	Baterie vybité/ špatně vložené/ použity špatné baterie.	→ Baterie vyměňte/ vložte je správně/ použijte alkalické baterie.
	Na špičce senzoru je vzduchová bublina.	→ Vzduchovou bublinu odstraňte (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU <i>Zasazení senzoru</i>).
Zavlažování nezapíná, ačkoliv je sucho	Senzor je umístěn v prohlubni v půdě.	→ Zapusťte senzor na správném místě (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU <i>Volba správného místa</i>).
	Spínací bod je nastaven na příliš sucho.	→ Nastavte spínací bod „vlhčí“.
LED-diody „baterie“ bliká červeně	Baterie senzoru jsou prázdné.	→ Vyměňte baterie senzoru.
LED-diody „baterie“ svítí červeně	Senzor je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

<i>Senzor půdní vlhkosti</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 1867)
Přípojný kabel	m	5
Provozní teplota ve venkovní oblasti	°C	5 – 50
Skladovací teplota	°C	–20 – +60
Baterie, které se mají používat	2 x Alkalicko-manganové (alkalické) baterie typ LR6 (AA) Mignon	
Provozní doba baterií	asi 1 rok s alkalickými bateriemi (min. 2000 mAh)	

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Prodlužovací kabel (délka: 10 metrů)	K prodloužení kabelu senzoru na maximálně 105 metrů.	č.v. 1868
GARDENA Špička senzoru s plstěnými kotoučky	Na výměnu při poškozené špičce senzoru.	ize získat prostřednictvím GARDENA Service
GARDENA Háky	Na upevnění připojovacích nebo prodlužovacích kabelů.	č.v. 4090
GARDENA Sada kabelového adaptéru	Pro řízení zavlažování GARDENA se dvoužilovým připojením senzoru.	ize získat prostřednictvím GARDENA Service

10. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi / prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Díly podléhající opotřebení:

Špička senzoru s plstí je díl podléhající opotřebení, který je vyloučen ze záruky. Vady vzniklé v důsledku špatně vložených nebo vytekých baterií jsou ze záruky vyloučeny.

GARDENA Snímač vlhkosti pôdy

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určené použitie:

GARDENA Snímač vlhkosti pôdy je určený na súkromné používanie v domových a okrasných záhradách a v skleníkoch, výlučne vo vonkajšom prostredí, na riadenie postrekovačov a systémov zavlažovania prostredníctvom **GARDENA riadení zavlažovania s pripojením snímača** s ohľadom na vlhkosť pôdy.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

GARDENA Snímač vlhkosti pôdy sa nesmie používať na priemyselné účely a nesmie sa dostať do styku s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými látkami.

1. BEZPEČNOSŤ

Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť

aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Neodkladajte snímač hrotom nahor. Hrot môže spôsobiť zranenie.

Nepoužívajte poškodené výrobky. Všetky diely bezodkladne zlikvidujte podľa predpisu (pozri kapitola 6. SKLADOVANIE *Likvidácia/Likvidácia batérií*).

Poškodené diely odkladajte mimo dosahu detí.

Pravidelne kontrolujte výrobok, či nie je poškodený.

Nebezpečenstvo potknutia. Umiestnite snímač tak, aby ho bolo možné vidieť.

Batérie pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.

Nikdy nepoužívajte poškodené batérie. Zlikvidujte ich podľa predpisov (pozri kapitola 6. SKLADOVANIE *Likvidácia/Likvidácia batérií*).

Poškodené batérie odkladajte mimo dosahu detí.

Výrobok sa pôsobením slnečného žiarenia ohrieva. Pri kontakte môže dôjsť k ľahkým popáleninám.

Batérie:

Z dôvodu zabezpečenia funkcie musia byť pre snímač použité 2x alkalicko-mangánové batérie (Alkaline), typ LR6 (AA) (Mignon).



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečie výbuchu pri neodbornej výmene batérií. Likvidácia použitých batérií pozri 6. SKLADOVANIE.

Aby pri Vašej dlhšej neprítomnosti nedošlo k výpadku snímača v dôsledku slabých batérií, je potrebné batérie v danom čase vymeniť. Rozhodujúca je doba používania batérií a predpokladaná doba neprítomnosti, ktorá by nemala celkovo presiahnuť 6 mesiacov.

2. FUNKCIA

S GARDENA snímačom vlhkosti pôdy sa pri zavlažovaní zohľadňuje vlhkosť pôdy. V závislosti od vlhkosti pôdy sa meranie vykonáva v intervaloch od 30 do 60 minút a výsledky sa odosielaajú do riadenia zavlažovania.

Keď sú batérie vybité a nedôjde k ich výmene, pripojené riadenie zavlažovania pracuje s nastaveným zavlažovacím programom

3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vloženie batérií [Obr. 11/12/13/14]:

Batérie nie sú obsiahnuté v objeme dodávky.

Snímač sa môže používať len s 2 x alkalicko-mangánovými batერიami (Alkaline) typ LR6 (AA) (Mignon).

Životnosť batérie je cca 1 rok. V závislosti od vonkajšej teploty a frekvencie merania a prenosu sa môže životnosť batérie líšiť.



POZOR!

Nie je dovolené používať akumulátory!

1. Pre odblokovanie nasrtnújte veko ① proti smeru hodinových ručičiek ⇨ ↺.

2. Vložte batérie (2 x alkalické typu LR6 (AA)) ② do priehradky na batérie ③. Dbajte pritom na správnu polaritu.
LED batérie ④ v priehradke na batérie ③ pod batერიami ② sa na 3 sekundy rozsvieti nazeleno

3. Znova nasadte veko ① a pre zablokovanie ho otáčajte v smere hodinových ručičiek ⇨ ⇨.

Keď LED batérie ④ bliká každých 5 sekúnd načerveno, batérie sú vybité a musia sa vymeniť.

Ak LED batérie ④ svieti načerveno, došlo ku chybe (pozri 7. ODSTRÁNENIE PORÚCH).

Pripojenie pripojovacieho kábla [Obr. 15]:

1. Spojte pripojovací kábel ⑤ so zástrčkou ⑥ snímača vlhkosti pôdy.
2. Spojte pripojovací kábel s riadením zavlažovania.

Upozornenia:

- Kábel položte plocho, aby ste zabránili poraneniu a poškodeniu.
- V prípade potreby zafixujte kábel pomocou **GARDENA hákov č.v. 4090** (príslušenstvo pre GARDENA robotickú kosačku).
- V pieskovom lôžku položte kábel do pôdy, aby ste zabránili poškodeniu kameňmi.
- Pripojovací kábel sa dá pomocou **GARDENA predlžovacieho kábla č.v. 1868 (10 m)** predĺžiť až na celkovú dĺžku 105 m.

Zvoliť správne umiestnenie:**Správne umiestnenie:**

Snímač musí byť umiestnený v oblasti zavlažovania na takom mieste, na ktorom bude vystavený rovnakým klimatickým podmienkam (slnko, vietor, dážď) ako rastliny, ktorých stav sa má zobrazovať.

Nesprávne umiestnenie:

Snímač nesmie byť prekrytý susediacimi rastlinami. Vyhybajte sa miestam v tieni.

Aby sa vylúčili nesprávne výsledky, ktoré vznikajú nahradenou vlhkosťou, nesmie sa snímač umiestniť v priehlbínach pôdy.

Vsadenie snímača [Obr. 16]:**POZOR!**

Hrot meracej sondy snímača meria vlhkosť pôdy správne len vtedy, pokiaľ má hrot snímača zo všetkých strán úplný dotyk s pôdou! V pôde sa pri hrote snímača nesmie nachádzať vzduchová bublina.

**POZOR!**

Pri použití na trávniku náležite prispôbte výšku rezu kosačky alebo robotickej kosačky.

1. Vykopte pôdu ⑦ v tvare lievika do hĺbky najmenej 12 cm.
2. Vykopanú pôdu ⑦ skyprite a a odstráňte z nej kamene.
3. V prípade, že je pôda ⑦ suchá, navlhčite ju.
4. Skyprenú vlhkú pôdu ⑦ znovu naplňte do lievika.
5. Zastrčte snímač až po **dolnú hranu (horná hrana v oblasti kosenia) snímača vlhkosti pôdy ⑧** do skyprenej pôdy.
Hrot snímača ⑨ musí mať zo všetkých strán úplný dotyk s vlhkou pôdou.
6. Pôdu ⑦ okolo snímača vlhkosti pôdy ⑧ zľahka utlačte.
Snímač nesmie byť vsadený do pôdy voľne.
7. Bezprostredné okolie snímača polejte cca 1 l vody.
V závislosti na pôde môže trvať aj niekoľko hodín, kým snímač zmeria skutočnú vlhkosť pôdy.

Pripojenie GARDENA Micro-Drip-System:

Aby hrot snímača zmeral spotrebované množstvo vody pri použití systému GARDENA Micro-Drip, mala by byť bezprostredne nad meracou sondou nainštalovaná kvapkacia hlavica.

4. OBSLUHA

Použitie s GARDENA riadeniami zavlažovania č.v. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Potreba vody rastlín závisí od mnohých faktorov, napríklad druhu rastliny, pôdy, slnečného žiarenia, veterných podmienok. Na nájdenie vhodného spinacieho bodu snímača vlhkosti pôdy je potrebné snímač počas zavlažovania cca 1 – 2 týždne sledovať a prípadne znova nastaviť na strane riadenia zavlažovania.

Nastavenie spinacieho bodu snímača vlhkosti vzduchu:

- Pre stredne ťažké voľné pôdy (ilovitý humus) by sa mal spinací bod zvoliť stredne vlhký.
- Pre piesčité pôdy by sa mal spinací bod zvoliť veľmi vlhký.
- Pre kvetinovú pôdu by sa mal spinací bod zvoliť skôr suchý.

Prispôbenie stupňa vlhkosti vzduchu:

- Keď sa pre príslušnú aplikáciu (druh pôdy alebo druh rastliny) zdá byť pôda príliš suchá alebo príliš vlhká, prispôbte spinací bod prostredníctvom nastavenia snímača riadenia zavlažovania.

Túto funkcionalitu ponúkajú nasledujúce riadenia zavlažovania od verzie softvéru:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 a vyššie
- 1890: 2.0 a vyššie
- 1891: 2.0 a vyššie
- 1892: 32 a vyššie

Pri skoršej verzii je spinací bod prednastavený z výrobného závodu, pozri nasledujúci oddiel.

114

Zobrazenie verzie softvéru riadenia zavlažovania:

č.v. 1890, 1891, 1892:

- po vložení batérie
- alebo
- po obnovení na nastavenie z výrobného závodu súčasným podržaním oboch tlačidiel na 3 sekundy [Obr. 01].

Č.v. 1285, 1287, 1889:

- v aplikácii Bluetooth pri nastaveniach zariadenia.

Zobrazenie vlhkosti pôdy:

Na displeji riadenia zavlažovania sa zobrazuje naposledy nameraná vlhkosť. Keď je vlhkosť pôdy rovná alebo väčšia ako zvolený spinací bod, zavlažovanie sa nevykoná.

Prevádzka so všetkými ostatnými GARDENA riadeniami zavlažovania s pripojením snímača, č.v. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 a predchádzajúcimi modelmi s pripojením snímača:

- Spinací bod je prednastavený z výroby a nedá sa zmeniť.
- Pre GARDENA riadenia zavlažovania s dvojžilovým pripojením snímača je možné prostredníctvom servisu GARDENA objednať súpravu káblov adaptéra.

Upozornenia pre používanie:

Aby sa udržiavala vlhkosť pôdy podľa možnosti na konštantnej hodnote, malo by sa zavlažovať v krátkych zavlažovacích cykloch a po krátku dobu. Toto platí najmä pre balkónové kvetníčky, ktoré majú dobu zavlažovania < 5 minút.

Rozšírenie vlhkosti v pôde po zavlažovaní alebo daždi podlieha určitej zotrvačnosti. V najnevýhodnejšom prípade sa môže stať, že sa zavlažovanie a prudký dážď prekryjú počas takej doby, že bude požadovaná vlhkosť dosiahnutá.

5. ÚDRŽBA

Čistenie/výmena hrotu snímača [Obr. M1]:

Pokiaľ snímač chcete premiestniť, mali by ste hrot snímača očistiť/vymeniť. Plst' hrotu sa nesmie dostať do kontaktu s tukom/olejom.

→ Očistíte hrot snímača ⑨ čistou vodou.

V prípade, že má hrot snímača poškodenú plst', môžete ho objednať prostredníctvom servisu GARDENA.

→ Odskrutkujte hrot snímača ⑨ a naskrutkujte nový hrot snímača.

Čistenie snímača:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ Očistíte snímač vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

6. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Aby ste šetřili batérie, vyberte ich (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
2. Skladujte snímač na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia batérii:

Batérie sa smú zlikvidovať len vo vybitom stave.

DÔLEŽITÉ!

→ Batérie zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

7. ODSTRANOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Zavlažovanie sa zapína, hoci je vlhké	Snímač nie je umiestnený v oblasti postreku.	→ Umiestnite snímač v oblasti postreku.
	Spínací bod je zvolený príliš vlhký.	→ Zvoľte „suchý“ spínací bod.
	Chybný alebo uvoľnený kábel snímača.	→ Skontrolujte kábel snímača a pripojky.
	Batérie spotrebované / nesprávne vložené / použité nesprávne batérie.	→ Batérie vymeňte / správne vložte / použite alkalické batérie.
	Na hrote snímača sa nachádza vzduchová bublina.	→ Odstráňte vzduchovú bublinu (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY <i>Vsadenie snímača</i>).
Zavlažovanie sa nezapína, hoci je suché	Snímač sa nachádza v priehlbine pôdy.	→ Osadte snímač na správnom mieste (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY <i>Zvoľte správne umiestnenie</i>).
	Spínací bod je zvolený príliš suchý.	→ Zvoľte „vlhký“ spínací bod.
LED batérie bliká načerveno	Batérie snímača sú vybité.	→ Vymeňte batérie snímača.
LED batérie svieti načerveno	Snímač je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>Snímač vlhkosti pôdy</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 1867)
Pripojný kábel	m	5
Prevádzková teplota vo vonkajšom prostredí	°C	5 – 50
Skladovacia teplota	°C	–20 – +60
Batérie, ktoré je možné použiť	2x alkalicko-mangánové batérie (Alkaline) typ LR6 (AA) Mignon	
Doba prevádzky batérii	cca 1 rok s alkalickými batériami (min. 2000 mAh)	

9. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Predlžovací kábel (dĺžka: 10 metrov)	Na predĺženie kábla snímača maximálne až na 105 metrov.	č.v. 1868
GARDENA Hrot snímača s plstenými krúžkami	Pre výmenu pri poškodenom hrote snímača.	k dispozícii prostredníctvom servisu GARDENA
GARDENA Háky	Na upevnenie pripojovacieho alebo predlžovacieho kábla.	č.v. 4090
GARDENA Súprava káblov adaptéra	Pre GARDENA riadenia zavlažovania s dvojžilovým pripojením snímača.	k dispozícii prostredníctvom servisu GARDENA

10. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky zis-kané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne

odošlete, pričom si vyhradzujeme právo na výber medzi týmito možnosťami.

Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbinách, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi / predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Spotrebný dielec – hrot snímača s plstou je vylúčený zo záruky.

Poškodenia spôsobené nesprávne vloženými batériami alebo vytečenými batériami sú zo záruky vylúčené.

Αισθητήρας υγρασίας εδάφους GARDENA

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξεικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επίτηρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επήρροη οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Ο Αισθητήρας υγρασίας εδάφους GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση σε ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους και σε θερμοκήπια αποκλειστικά για εξωτερική χρήση για τον έλεγχο συστημάτων τεχνητής βροχής και ποτιστικών συστημάτων μέσω **συστημάτων ελέγχου ποτίσματος GARDENA με σύνδεση αισθητήρα** με συνυπολογισμό της υγρασίας του εδάφους.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Ο Αισθητήρας υγρασίας εδάφους GARDENA δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές χρήσεις και σε συνδυασμό με χημικά προϊόντα, τρόφιμα, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη

λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Μην αποθέτετε τον αισθητήρα με την κορυφή προς τα επάνω. Η κορυφή εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά προϊόντα. Διαθέτετε άμεσα όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές (βλ. κεφάλαιο 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ Απώρριψη/Απόρριψη των μπαταριών).

Φυλάσσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για ζημιές.

Υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος. Τοποθετείτε τον αισθητήρα κατά τρόπον ώστε να είναι ορατός ανά πάσα στιγμή.

Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για ζημιές.

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές μπαταρίες. Τις διαθέτετε σύμφωνα με τις προδιαγραφές (βλ. κεφάλαιο 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ Απώρριψη/Απόρριψη των μπαταριών).

Φυλάσσετε τις ελαττωματικές μπαταρίες σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Το προϊόν θερμαίνεται όταν εκτίθεται στην ηλιακή ακτινοβολία.

Σε περίπτωση επαφής μπορούν να προκληθούν ελαφρά εγκαύματα.

Μπαταρίες:

Για λόγους ασφάλειας της λειτουργίας, στον αισθητήρα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά 2 x αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (Alkaline) τύπου LR6 (AA) (μινιόν).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης κατά την αδόκιμη αντικατάσταση των μπαταριών. Διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών, βλ. 6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

Για την αποφυγή μιας ενδεχόμενης αστοχίας του αισθητήρα σε περίπτωση μακράς απουσίας εξαιτίας εξασθένησης των μπαταριών, οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται κατά την προβλεπόμενη προθεσμία. Καθοριστική στο πλαίσιο αυτό είναι η έως το συγκεκριμένο χρονικό σημείο διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών και η κατά προσέγγιση διάρκεια της απουσίας που δεν πρέπει να υπερβαίνει αθροιστικά τους 6 μήνες.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Με τον αισθητήρα υγρασίας εδάφους GARDENA λαμβάνεται υπόψη η υγρασία του εδάφους κατά το πότισμα. Η μέτρηση πραγματοποιείται ανάλογα με την υγρασία του εδάφους σε διαστήματα μεταξύ 30 και 60 λεπτών και αποστέλλεται στο σύστημα ελέγχου ποτίσματος.

Όταν είναι άδειες οι μπαταρίες και δεν αντικατασταθούν, το συνδεδεμένο σύστημα ελέγχου ποτίσματος λειτουργεί με το ρυθμισμένο πρόγραμμα ποτίσματος.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθέτηση των μπαταριών [Εικ. 11/12/13/14]:

Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Ο αισθητήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά 2 x αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (Alkaline) τύπου LR6 (AA) (μινιόν).

120

Η διάρκεια ζωής των μπαταριών ανέρχεται σε περ. 1 έτος. Ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία και τη συχνότητα της μέτρησης και της αποστολής ενδέχεται να ποικίλει η διάρκεια ζωής των μπαταριών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Απαγορεύεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

- Ξεβιδώστε το καπάκι ① αριστερόστροφα για να το ασφαλίσετε ⇨ 🔩.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (2 x αλκαλικές τύπου LR6 (AA)) ② στη θήκη μπαταριών ③. Λάβετε υπόψη τη σωστή πολικότητα.
Το LED μπαταρίας ④ στη θήκη μπαταριών ③ κάτω από τις μπαταρίες ② ανάβει πράσινο για 3 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι ① και περιστρέψτε το δεξιόστροφα ⇨ 🔩 για να το ασφαλίσετε .

Εάν το LED μπαταρίας ④ αναβοσβήνει κάθε 5 δευτερόλεπτα κόκκινο, οι μπαταρίες είναι άδειες και πρέπει να αντικατασταθούν.

Όταν το LED μπαταρίας ④ ανάβει κόκκινο, υπάρχει ένα σφάλμα (βλ. 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ).

Σύνδεση καλωδίου σύνδεσης [Εικ. 15]:

- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης ⑤ με το φως ⑥ του αισθητήρα υγρασίας εδάφους.
- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το σύστημα ελέγχου ποτίσματος.

Υποδείξεις:

- Περάστε το καλώδιο επίπεδα, για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές.
- Στερεώστε ενδοχωμένως το καλώδιο με **άγκιστρα GARDENA, Κωδ. 4090** (αξεσουάρ για χορτοκοπτικό ρομπότ GARDENA).
- Τοποθετήστε το καλώδιο στο χώμα σε ένα στρώμα άμμου, για την αποφυγή ζημιών από πέτρες.
- Μπορείτε να αυξήσετε το μήκος του καλωδίου σύνδεσης με το **καλώδιο προέκτασης GARDENA, Κωδ. 1868 (10 m)** σε ένα συνολικό μήκος 105 m.

Επιλογή του σωστού σημείου τοποθέτησης:**Σωστό σημείο τοποθέτησης:**

Ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα σημείο στην περιοχή ποτίσματος, στο οποίο εκτίθεται στις ίδιες κλιματικές συνθήκες (ηλιακή ακτινοβολία, άνεμος, βροχή κλπ.) όπως και τα φυτά, η κατάσταση των οποίων πρέπει να επιτηρείται.

Λάθος σημείο τοποθέτησης:

Ο αισθητήρας δεν πρέπει να καλύπτεται από παρακείμενα φυτά. Πρέπει να αποφεύγονται περιοχές με σκίαση.

Προκειμένου να αποκλείονται εσφαλμένα αποτελέσματα που οφείλονται σε συσσώρευση υγρασίας, ο αισθητήρας δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε βυθισμένα σημεία του εδάφους.

Εμφύτευση του αισθητήρα [Εικ. 16]:**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η κορυφή του αισθητήρα προσδιορίζει σωστά την υγρασία του εδάφους μόνον όταν είναι σε επαφή με το έδαφος σε ολόκληρη την επιφάνεια και σε όλες τις πλευρές! Δεν πρέπει να υπάρχει στο χώρο εγκλωβισμένος αέρας στην κορυφή του αισθητήρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κατά τη χρήση στο γκαζόν προσαρμόζετε ανάλογα το ύψος κοπής του χλοοκοπτικού ή του του χορτοκοπτικού ρομπότ.

- Σκάψτε το χώμα ⑦ κωνικά σε βάθος τουλάχιστον 12 cm.
- Χαλαρώστε το σκαμμένο χώμα ⑦ και αφαιρέστε τις πέτρες από αυτό.
- Υγράνετε το χώμα, εάν το χώμα ⑦ είναι στεγνό.
- Γεμίστε ξανά το κωνικό σκάμμα με το χαλαρό και υγρό χώμα ⑦.



5. Τοποθετήστε τον αισθητήρα μέχρι την **κάτω ακμή (επάνω ακμή στην περιοχή κουρέματος) του αισθητήρα υγρασίας εδάφους** ⑧ στο χαλαρό χώμα.
Κατά τη διαδικασία αυτή, η κορυφή του αισθητήρα ⑨ πρέπει να είναι σε επαφή σε ολόκληρη την επιφάνεια με το υγρό χώμα σε όλες τις πλευρές.
6. Πιέστε ελαφρά το χώμα ⑦ γύρω από τον αισθητήρα υγρασίας εδάφους ⑧.
Ο αισθητήρας δεν πρέπει να έχει τοποθετηθεί χαλαρά στο χώμα.
7. Ποτίστε το άμεσο περιβάλλον του αισθητήρα με περίπου 1 λίτρο νερού.
Ανάλογα με το έδαφος μπορεί να χρειαστεί να περάσουν μερικές ώρες μέχρι ο αισθητήρας να προσδιορίσει την πραγματική υγρασία του εδάφους.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Χρήση με τα συστήματα ελέγχου ποτίσματος GARDENA Κωδ. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Οι ανάγκες των φυτών σε νερό εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, π.χ. είδος φυτού, έδαφος, ηλιακή ακτινοβολία, άνεμος. Για να βρείτε το κατάλληλο σημείο ενεργοποίησης του αισθητήρα υγρασίας εδάφους, πρέπει να τον παρατηρείτε κατά το πότισμα για ένα χρονικό διάστημα περ. 1 – 2 εβδομάδων και ενδεχ. να τον επαναρρυθμίζετε στην πλευρά του συστήματος ελέγχου ποτίσματος.

Ρύθμιση σημείου ενεργοποίησης του αισθητήρα υγρασίας εδάφους:

- Για μέτρια βαριά υπαίθρια χώματα (αργιλόδες μαυρόχρωμα) θα πρέπει να επιλέγετε το σημείο ενεργοποίησης στο μέτρια υγρό.
- Για αμμώδη εδάφη θα πρέπει να επιλέγετε το σημείο ενεργοποίησης στο πολύ υγρό.
- Για χώμα λουλουδιών θα πρέπει να επιλέγετε το σημείο ενεργοποίησης στο μάλλον στεγνό.

122

Σύνδεση συστήματος σταγόνων GARDENA Micro-Drip:

Προκειμένου να καταγράφεται από τον αισθητήρα η αποδιδόμενη κατά τη χρήση του συστήματος GARDENA Micro-Drip ποσότητα νερού, πρέπει να τοποθετηθεί ένα στόμιο στάλαξης απευθείας επάνω από τον αισθητήρα μέτρησης.

Προσαρμογή βαθμού υγρασίας εδάφους:

→ Εάν το έδαφος φαίνεται για μια αντίστοιχη περίπτωση εφαρμογής (είδος εδάφους ή είδος φυτών) πολύ στεγνό ή πολύ υγρό, προσαρμόστε το σημείο ενεργοποίησης με τη ρύθμιση αισθητήρα του συστήματος ελέγχου ποτίσματος.

Αυτή τη λειτουργία παρέχουν τα ακόλουθα συστήματα ελέγχου ποτίσματος μετά την έκδοση λογισμικού:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 και μεταγενέστερη
- 1890: 2.0 και μεταγενέστερη
- 1891: 2.0 και μεταγενέστερη
- 1892: 32 και μεταγενέστερη

Σε μια παλαιότερη έκδοση, το σημείο ενεργοποίησης είναι ρυθμιζόμενο από το εργοστάσιο, βλέπε επόμενη ενότητα.

Ένδειξη της έκδοσης λογισμικού του συστήματος ελέγχου ποτίσματος:

Κωδ. 1890, 1891, 1892:

- μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας

ή

- μετά την επαναφορά στην εργοστασιακή ρύθμιση κρατώντας ταυτόχρονα πατημένα τα δύο πλήκτρα για 3 δευτερόλεπτα [Εικ. 01].

Κωδ. 1285, 1287, 1889:

- στην εφαρμογή Bluetooth, στις ρυθμίσεις συσκευής.

Προβολή υγρασίας εδάφους:

Στην οθόνη του συστήματος ελέγχου ποτίσματος εμφανίζεται η τελευταία μετρημένη υγρασία.

Εάν η υγρασία του εδάφους είναι ίση ή μεγαλύτερη από το επιλεγμένο σημείο ενεργοποίησης, δεν πραγματοποιείται πότισμα.

Λειτουργία με όλα τα άλλα συστήματα ελέγχου ποτίσματος GARDENA με σύνδεση αισθητήρα, Κωδ. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276, και τα προηγούμενα μοντέλα με μια σύνδεση αισθητήρα:

- Το σημείο ενεργοποίησης είναι ρυθμισμένο από το εργοστάσιο και δεν μπορεί να τροποποιηθεί.
- Για συστήματα ελέγχου ποτίσματος GARDENA με δικλωνή σύνδεση αισθητήρα μπορείτε να παραγγείλετε ένα σετ καλωδίων-αντάπτορες από το σέρβις της GARDENA.

Υποδείξεις εφαρμογής:

Προκειμένου να διατηρείται κατά το δυνατό σταθερή η υγρασία του εδάφους, θα πρέπει να ποτίζετε με σύντομους κύκλους ποτίσματος και σύντομα διαστήματα ποτίσματος. Αυτό ισχύει ιδίως για ζαρντινιέρες μπαλκονιού με χρόνο ποτίσματος < 5 λεπτών.

Η εξάπλωση της υγρασίας στο χώμα μετά το πότισμα ή το βροχή υπόκειται σε μια ορισμένη αδράνεια. Στην πλέον αντίξοχη περίπτωση μπορεί να προκύψει αλληλοκάλυψη του ποτίσματος με βροχή μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή υγρασία του εδάφους.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός/αντικατάσταση της κορυφής του αισθητήρα [Εικ. M1]:

Όταν μεταφεύεται ο αισθητήρας, πρέπει να καθαρίζεται/αντικαθίσταται η κορυφή του. Η τούχα της κορυφής δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με γράσο/λάδι.

→ Καθαρίστε τη μύτη του αισθητήρα ⑨ με καθαρό νερό.

Όταν είναι ελαττωματική η τούχα, μπορείτε να παραγγείλετε την κορυφή αισθητήρα από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

→ Ξεβιδώστε τη μύτη του αισθητήρα ⑨ και βιδώστε τη νέα μύτη αισθητήρα.

Καθαρισμός του αισθητήρα:

Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.

→ Καθαρίστε τον αισθητήρα με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες για να τον προστατέψετε (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
2. Φυλάσσετε τον αισθητήρα σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη των μπαταριών:

Η διάθεσή των μπαταριών στα απορρίμματα επιτρέπεται μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω του τοπικού σας σημείου συλλογής μπαταριών.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ποτίσμα ενεργοποιείται, παρόλο που το χώμα είναι υγρό	Ο αισθητήρας δεν είναι τοποθετημένος στην περιοχή ποτίματος.	→ Τοποθετήστε τον αισθητήρα στην περιοχή ποτίματος.
	Έχετε επιλέξει σημείο ενεργοποίηση πολύ υγρό.	→ Επιλέξτε το σημείο ενεργοποίησης "πιο στεγνό".
	Ελαττωματικό ή αποσυνδεδεμένο καλώδιο αισθητήρα.	→ Ελέγξτε το καλώδιο του αισθητήρα και τις συνδέσεις.
	Μπαταρίες άδειες/λάθος τοποθετημένες/χρησιμοποιήθηκαν λάθος μπαταρίες.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες/τοποθετήστε τις σωστά/χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.
	Υπάρχει εγκλωβισμένος αέρας στη μύτη του αισθητήρα.	→ Εξαλείψτε τον εγκλωβισμένο αέρα (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ <i>Εμφύτευση του αισθητήρα</i>).

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το πότισμα δεν ενεργοποιείται, παρόλο που το χώμα είναι στεγνό	Ο αισθητήρας βρίσκεται μέσα σε ένα βυθισμένο σημείο του εδάφους.	→ Τοποθετήστε τον αισθητήρα στο σωστό σημείο (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ <i>Επιλογή του σωστού σημείου τοποθέτησης</i>).
	Έχετε επιλέξει σημείο ενεργοποίηση πολύ στεγνό.	→ Επιλέξτε το σημείο ενεργοποίησης "πιο υγρό".
Το LED μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινο	Οι μπαταρίες του αισθητήρα είναι άδεις.	→ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.
Το LED μπαταρίας ανάβει κόκκινο	Ο αισθητήρας είναι ελαττωματικός.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο **κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA**. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

<i>Αισθητήρας υγρασίας εδάφους</i>	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 1867)
Καλώδιο σύνδεσης	m	5
Θερμοκρασία λειτουργίας στον εξωτερικό χώρο	°C	5 – 50
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	–20 – +60
Κατάλληλες προς χρήση μπαταρίες	2 x αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (Alkaline) τύπου LR6 (AA) (μινιόν)	
Διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών	περ. 1 έτος με αλκαλικές μπαταρίες (ελάχ. 2000 mAh)	

9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Καλώδιο προέκτασης GARDENA
(μήκος: 10 μέτρα)

Για αύξηση του μήκους του καλωδίου του αισθητήρα μέχρι και στα 105 μέτρα.

Κωδ. 1868



Κορυφή αισθητήρας GARDENA με ροδέλες τσάχας	Για την αντικατάσταση της ελαττωματικής κορυφής αισθητήρα.	Θα τον βρείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της GARDENA
Άγκιστρο GARDENA	Για στερέωση του καλωδίου σύνδεσης ή του καλωδίου προέκτασης.	Κωδ. 4090
Σετ καλώδια-αντάπτορες GARDENA	Για συστήματα ελέγχου ποτίσματος GARDENA με δίκλωνη σύνδεση αισθητήρα.	Θα τον βρείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της GARDENA

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίωμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Η αναλώσιμη κορυφή αισθητήρας με τσάχα εξαιρείται της εγγύησης. Τα ελαστώματα που οφείλονται σε εσφαλμένα τοποθετημένες μπαταρίες ή σε μπαταρίες με διαρροή εξαιρούνται από την εγγύηση.

GARDENA Датчик влажности почвы

Перевод оригинальных инструкций.



Из соображений безопасности детям и подросткам до 16 лет, а также лицам, не изучившим эту инструкцию по эксплуатации, пользоваться изделием запрещается. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица. Дети должны быть под присмотром: нельзя допустить, чтобы они играли с этим изделием. Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Датчик влажности почвы предназначен для индивидуального использования в саду и на даче, а также в теплицах исключительно снаружи для управления дождевателями и системами полива с помощью **систем управления поливом с подключением датчиков GARDENA** с учетом влажности почвы.



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Не допускается использовать **GARDENA Датчик влажности почвы** в индустриальной сфере, а также совместно с химикалиями, продуктами питания, горячими и взрывчатыми веществами.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

Важно!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Не укладывайте датчик острием вверх. Острие таит в себе угрозу травмирования.

Не разрешается использовать поврежденные продукты. Немедленно утилизируйте все части в соответствии с правилами (см. главу 6. **ХРАНЕНИЕ Утилизация/Утилизация батарей**).

Не подпускайте детей к поврежденным частям.

Регулярно проверяйте изделие на наличие повреждений.

Существует опасность спотыкания. Разместите датчик так, чтобы он был виден в любой момент.

Регулярно проверяйте батареи на наличие повреждений.

Не пользуйтесь поврежденными батареями. Утилизируйте их согласно предписаниям (см. главу 6. ХРАНЕНИЕ *Утилизация/Утилизация батарей*).

Не подпускайте детей к поврежденным батареям.

Под воздействием солнечных лучей изделие нагревается.

При контакте с ним можно получить легкие ожоги.

Батареи:

По соображениям надежной работы разрешается использовать в датчике только 2 марганцевокислые (щелочные) батареи типа LR6 (AA) (миньон).



ОПАСНО!

Опасность взрыва при ненадлежащей замене батарей.

Утилизация использованных батарей см. 6. ХРАНЕНИЕ.

Чтобы в случае длительного отсутствия предотвратить выход датчика из строя из-за разрядившихся батарей, необходимо заменять батареи через определенный промежуток времени. Определяющим в выборе этого момента является продолжительность предыдущей эксплуатации батарей и предположительное время отсутствия, которые в сумме не должны превышать 6 месяцев.

2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

С помощью GARDENA Датчика влажности почвы учитывается влажность почвы при поливе. В зависимости от влажности почвы измерения производятся и их результаты отправляются в систему управления поливом с периодичностью от 30 до 60 минут.

Если батареи разрядились и не заменяются, подключенная система управления поливом работает по заданной программе полива.

3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Установка батарей [Рис. I1/I2/I3/I4]:

Батареи не входят в комплект поставки.

В датчике разрешается использовать только 2 марганцевокислые (щелочные) батареи типа LR6 (AA) (миньон).

Срок жизни батарей составляет ок. 1 года. В зависимости от наружной температуры и частоты измерений и передачи срок жизни батарей может варьироваться.

128



ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать аккумуляторы!

1. Для разблокировки поверните крышку ① против часовой стрелки ⇐↺.
2. Вставьте батареи (2 щелочные батареи типа LR6 (AA)) ② в батарейный отсек ③.

При этом необходимо соблюдать правильную полярность. Светодиод батареи ④ в батарейном ③ отсеке под батареями ② светится зеленым цветом в течение 3 секунд

3. Снова наденьте крышку ① и поверните ее для блокировки по часовой стрелке ↻.

Если светодиод батареи ④ каждые 5 секунд мигает красным цветом, батареи разряжены и их необходимо заменить.

Если светодиод батареи ④ светится красным цветом, то произошла ошибка (см. 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ).

Подключение соединительного кабеля [Рис. 15]:

1. Соедините соединительный кабель ⑤ со штекером ⑥ датчика влажности почвы.
2. Соедините соединительный кабель с блоком управления поливом.

Указания:

- Проложите кабель ровно, чтобы избежать травм и повреждений.
- В случае необходимости зафиксируйте кабель **GARDENA крючками арт. 4090** (принадлежности GARDENA газонокосилки-робота).
- В почве уложите кабель на песчаную подушку, чтобы исключить повреждение камнями.
- Соединительный кабель можно удлинить с помощью **GARDENA Удлинительного кабеля арт. 1868 (10 м)** до максимальной длины в 105 м.

Выбор правильного места установки:

Правильное место установки:

Датчик должен устанавливаться в том месте участка полива, в котором имеются те же климатические условия (солнце, ветер, дождь и т. д.), что и в месте расположения растений, состояние которых должно индцироваться.

Неправильное место установки:

Датчик не должен быть укрыт соседними растениями. Необходимо избегать затененных участков.

Чтобы исключить неправильные результаты, возникающие из-за наличия застойной воды, не допускается размещать датчик во впадинах.

Заращение датчика [Рис. 16]:



ВНИМАНИЕ!

Острие измерительного щупа датчика корректно измеряет влажность почвы только в том случае, если острие датчика со всех сторон контактирует с почвой по всей своей поверхности! В почве на острие датчика не должен воздействовать воздух.



ВНИМАНИЕ!

При использовании на газоне соответствующим образом регулируйте высоту стрижки газонокосилки или газонокосилки-робота.

1. Выкопайте в почве ⑦ воронку глубиной не менее 12 см.
2. Разрыхлите выкопанную почву ⑦ и удалите имеющиеся в ней камни.
3. Увлажните почву ⑦, если она пересохла.
4. Разрыхленную увлажненную почву ⑦ снова засыпьте в воронку.
5. Вставьте датчик до **нижней кромки (верхней кромки в зоне кошения) датчика влажности почвы ⑧** в разрыхленный грунт. При этом острие датчика ⑨ со всех сторон должно по всей площади контактировать с влажной почвой.
6. Слегка уплотните грунт ⑦ вокруг датчика влажности почвы ⑧. Датчик не должен свободно сидеть в почве.

7. Полейте землю вокруг датчика примерно 1 литром воды. В зависимости от почвы может пройти несколько часов, прежде чем датчик покажет действительную влажность почвы.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование с GARDENA Системами управления поливом арт. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Потребность растений в воде зависит от многих факторов, например, от типа растений, почвы, инсоляции, ветровой обстановки. Для того, чтобы найти подходящую точку переключения датчика влажности почвы, за ним необходимо наблюдать во время полива примерно в течение 1 – 2 недель и по мере необходимости корректировать настройки на стороне системы управления поливом.

Настройка точки переключения датчика влажности почвы:

- Для полевых почв средней плотности (суглинисто-перегнойных) точку переключения следует выбирать при средней влажности.
- Для песчаных почв точку переключения следует выбирать при очень высокой влажности.
- Для цветочной земли точку переключения следует выбирать при низкой влажности.

Корректировка уровня влажности почвы:

→ Если почва кажется слишком сухой или слишком влажной для соответствующего случая применения (тип почвы или тип растений), необходимо скорректировать точку переключения настройкой датчика системы управления поливом.

Подключение GARDENA системы микрокапельного полива:

Чтобы при использовании GARDENA системы микрокапельного полива можно было измерять количество поданной через острие датчика воды, капельницу необходимо установить прямо над измерительным щупом.

Данную функциональность имеют следующие системы управления поливом, начиная с версий ПО:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 и выше
- 1890: 2.0 и выше
- 1891: 2.0 и выше
- 1892: 32 и выше

В более ранних версиях точка переключения предустановлена на заводе, смотрите следующий раздел.

Индикация версии ПО системы управления поливом:

арт. 1890, 1891, 1892:

- после установки батареек
- или

- после сброса на заводские настройки при одновременном удержании обеих кнопок в течение 3 секунд [Рис. 01].

Арт. 1285, 1287, 1889:

- в приложении Bluetooth App в настройках устройства.

Индикация влажности почвы:

На дисплее системы управления поливом выводится последнее измеренное значение влажности.

Если влажность почвы равна или больше выбранной точки переключения, то полив не производится.

Эксплуатация со всеми другими GARDENA Системами управления поливом с подключением датчика, арт. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 и предыдущими моделями с подключением датчика:

- Точка переключения предварительно настраивается на заводе и не может изменяться.
- Для GARDENA Систем управления поливом с двухпроводным подключением датчика в сервисной службе GARDENA можно заказать комплект переходных кабелей.

Указания по применению:

Для того, чтобы влажность почвы поддерживалась максимально постоянной, полив необходимо производить часто и понемногу. Это особенно важно для балконных ящиков, периодичность полива которых составляет менее 5 минут.

Распространение влаги в почве после полива или дождя имеет определенную инертность. В самом неблагоприятном случае может случиться, что полив и проливной дождь происходят одновременно до тех пор, пока не будет достигнута требуемая влажность почвы.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка/замена острия датчика [Рис. М1]:

Если датчик переставляется в другое место, необходимо очистить/заменить острие датчика. Фетр острия не должен контактировать с жирами/маслами.

- Промойте острие датчика ⑨ чистой водой.

Если фетр в острие датчика поврежден, то новую деталь можно заказать в сервисной службе GARDENA.

- Отвинтите острие датчика ⑨ и навинтите новое острие датчика.

Очистка датчика:

Не допускается пользоваться разьедающими или абразивными средствами.

- Очистите датчик влажной салфеткой (не используйте растворители).

6. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Для экономии батарей выньте их (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ).
2. Храните датчик в сухом, закрытом и отапливаемом помещении.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация батарей:

Утилизацию батарей разрешается производить только в разряженном состоянии.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте батареи через местный пункт приемки вторсырья.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Полив включается при высокой влажности почвы	Датчик размещен вне зоны полива.	→ Разместите датчик в зоне полива.
	Выбрана слишком влажная точка переключения.	→ Выберите более „сухую“ точку переключения.
	Дефектный или отсоединенный кабель датчика.	→ Проверьте кабель датчика и подключения.
	Батареи разряжены/ неправильно вставлены/ используются неправильные батареи.	→ Замените батареи/ правильно вставьте батареи/ используйте щелочные батареи.
	На острие датчика имеется воздушный пузырь.	→ Устраните воздушный пузырь (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ <i>Заращение датчика</i>).
Полив не включается при низкой влажности почвы	Датчик находится во впадине.	→ Установите датчик в правильном месте (см. 3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ <i>Выбор правильного места установки</i>).
	Выбрана слишком сухая точка переключения.	→ Выберите более „влажную“ точку переключения.
Светодиод батареи мигает красным цветом	Батареи датчика разрядились.	→ Замените батареи датчика.
Светодиод батареи светится красным цветом	Датчик неисправен.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<i>Датчик влажности почвы</i>	Ед.изм.	Значение (арт. 1867)
Кабель подключения	м	5
Рабочая температура вне помещения	°C	5 – 50
Температура хранения	°C	–20 – +60
Используемые батареи	2 марганцевокислые (щелочные) батареи типа LR6 (AA) (миньоны)	
Ресурс батарей	Ок. 1 года со щелочными батареями (мин. 2000 мАч)	

9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Удлинительный кабель (длина: 10 метров)	Для удлинения кабеля датчика максимум до 105 метров.	арт. 1868
GARDENA Острые датчика с фетровыми дисками	Для замены в случае повреждения острия датчика.	доступен через сервисную службу GARDENA
GARDENA Крючок	Для закрепления соединительного или удлинительного кабеля.	арт. 4090
GARDENA Комплект переходных кабелей	Для GARDENA Систем управления поливом с двухпроводным подключением датчика.	доступен через сервисную службу GARDENA

10. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно

связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

На изнашиваемую деталь – острие датчика с фетром – действие гарантии не распространяется.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные неправильно вставленной или протекшей батареей.

134

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель:

GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6, помещение № 0B02_04



Серийный номер: 2011A

20*	11	A
Год выпуска	Месяц выпуска	1-й серии (индекс производства)

* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

GARDENA Senzor vlažnosti tal

Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igračo. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

GARDENA Senzor vlažnosti tal je predviden za zasebno uporabo na domačih vrtovih in za vrtnarjenje v prostem času ter v rastlinjakih za izključno uporabo na zunanem področju za upravljanje škroplnikov in upravljalnikov zalivanja z **GARDENA upravljalniki zalivanja s priključkom senzorja** ob upoštevanju vlažnosti tal.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

GARDENA Senzorja vlažnosti tal ni dovoljeno uporabljati v industriji ali skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.

1. VARNOST

Pomembno!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje

aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Senzorja ne odlagajte s konico navzgor. Pri konici obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov. Vse dele takoj odstranite v skladu s predpisi (glejte poglavje 6. SHRANJEVANJE *Odstranitev/ Odstranitev baterij*).

Otroci se ne smejo približevati poškodovanim delom.

Izdelek redno preverjajte glede poškodb.

Obstaja nevarnost spotikanja. Namestite senzor tako, da je vedno viden.

Baterije redno preverjajte glede poškodb.

Ne uporabljajte poškodovanih baterij. Te odstranite v skladu s predpisi (glejte poglavje 6. SHRANJEVANJE *Odstranitev/Odstranitev baterij*).

Otroci se ne smejo približevati poškodovanim baterijam.

Izdelek se na sončni svetlobi segreje. Pri dotiku se lahko pojavijo lahke opekline.

Baterije:

Iz razlogov varnega delovanja je dovoljeno v senzorju uporabljati samo 2 manganovi alkalni bateriji tipa LR6 (AA) (Mignon).



NEVARNOST!

Nevarnost eksplozije pri neustrezni zamenjavi baterij. Za odstranitev izrabljenih baterij glejte pod 6. SHRANJEVANJE.

Da preprečite izpad senzorja zaradi šibkih baterij v primeru daljše odsotnosti, je treba baterije v primerem trenutku zamenjati. Pri tem je odločilno določanje delovanje baterij in predvideno obdobje odsotnosti, ki vsega skupaj ne sme trajati več kot 6 mesecev.

2. FUNKCIJA

Z GARDENA senzorjem vlažnosti tal se pri zalivanju upošteva vlažnost tal. Meritve potekajo v odvisnosti od vlažnosti tal v časovnih razmikih med 30 in 60 minutami ter se pošiljajo upravljavniku zalivanja.

Če so baterije prazne in se ne zamenjajo, priključeni upravljavnik zalivanja deluje z nastavljenim programom zalivanja.

3. ZAGON

Vstavljanje baterij [slika I1/I2/I3/I4]:

Baterije niso del obsega dobave.

Senzor je dovoljeno uporabljati samo z 2 manganovima alkalnima baterijama tipa LR6 (AA) (Mignon).

Obdobje uporabnosti baterij znaša pribl. 1 leto. Odvisno od zunanje temperature in pogostnosti meritev ter prenosov se lahko obdobje uporabnosti baterij razlikuje.



POZOR!

Akumulatorjev ni dovoljeno uporabljati!

1. Za odpiranje zavrtnite pokrov ① v nasprotni smeri urnega kazalca ⇨ .
2. Vstavite baterije (2 x alkalni tipa LR6 (AA)) ② v predalček za baterije ③. Pri tem pazite na pravilno polarnost.
LED-lučka ④ v predalčku za baterije ③ pod baterijama ② 3 sekunde sveti zeleno.

3. Pokrov ① znova namestite in ga zaprite z vrtenjem v smeri urnega kazalca .

Če LED-lučka ④ vsakih 5 sekund utripa rdeče, so baterije prazne in jih je treba zamenjati.

Če LED-lučka ④ sveti rdeče, se je pojavila napaka (glejte pod 7. ODPRAVLJANJE NAPAK).

Priključitev priključnega kabla [slika I5]:

1. Povežite priključni kabel ⑤ z vtičem ⑥ senzorja vlažnosti tal.
2. Povežite priključni kabel z upravljalnikom zalivanja.

Napotki:

- Kabel položite plosko, da preprečite telesne in druge poškodbe.
- Kabel po potrebi pritrdite z **GARDENA kavli art.-št. 4090** (pribor za GARDENA robotske kosilnice).
- Kabel položite v plasti peska v tleh, da preprečite poškodbe zaradi kamnov.
- Priključni kabel je mogoče podaljšati z **GARDENA podaljševalnim kablom art.-št. 1868 (10 m)** do skupne dolžine 105 m.

Izbira primerne lokacije:

Primerna lokacija:

Senzor je treba namestiti na mestu na področju zalivanja, na katerem je izpostavljen enakim klimatskim pogojem (soncu, vetru, dežju itd.) kot rastline, za katere naj bi prikazoval stanje.

Napačna lokacija:

Sosednje rastline senzorja ne smejo prekrivati. Izogibajte se senčnim predelom.

Za izključitev napačnih rezultatov, ki nastanejo zaradi nakopičene mokrote, senzorja ni dovoljeno nameščati v vdolbine v tleh.

Vstavitve senzorja [slika I6]:



POZOR!

Senzorska konica merilnega tipala pravilno meri vlago tal samo, če se senzorska konica na vseh straneh po vsej površini dotika tal! Pri senzorski konici v tleh ne sme biti zajetega zraka.



POZOR!

Pri uporabi na trati ustrezno prilagodite višino reza kosilnice ali robotske kosilnice.

1. V tla ⑦ skopajte luknjo lijakaste oblike globine najmanj 12 cm.
2. Zrahljajte izkopano zemljo ⑦ in odstranite kamne iz nje.
3. Če bi bila tla ⑦ suha, jih navlažite.
4. Zrahljano vlažno zemljo tal ⑦ znova dajte v lijakasto luknjo.
5. V razrahljana tla vtaknite senzor do **spodnjega roba (zgornjega roba na področju košnje) tipala vlažnosti tal ⑧**.
Pri tem se mora senzorska konica ⑨ na vseh straneh po vsej površini dotikati tal.
6. Rahlo pritisnite na tla ⑦ okrog tipala vlažnosti tal ⑧.
Senzor ne sme biti v tla vtaknjen premično.
7. Zalijte neposredno okolico senzorja s pribl. 1 litrom vode.
Odvisno od tal lahko traja nekaj ur, da senzor lahko začne meriti dejansko vlago tal.

Priključitev sistema GARDENA Micro-Drip:

Da lahko pri uporabi sistema GARDENA Micro-Drip senzorska konica meri dovajano količino vode, je treba en kapljalnik namestiti neposredno nad merilnim tipalom.

4. UPORABA

Uporaba z GARDENA upravljalniki zalivanja art.-št. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Potreba rastlin po vodi je odvisna od mnogih dejavnikov, npr. vrste rastlin, tal, sončnih žarkov, vetrnih razmer. Za ugotovitev primerne preklopne točke senzorja vlažnosti tal je tega treba opazovati med zalivanjem v obdobju pribl. 1 – 2 tednov in ga po potrebi dodatno nastaviti na strani upravljalnika zalivanja.

Nastavitev preklopne točke senzorja vlažnosti tal:

- Za srednje težka tla na prostem (glineni humus) je treba preklopno točko izbrati pri srednji vlažnosti.
- Za peščena tla je treba preklopno točko izbrati pri močni vlažnosti.
- Za zemljo za cvetlice je treba izbrati preklopno točko pri bolj suhi zemlji.

Prilagoditev stopnje vlažnosti tal:

→ Če se tla za določen primer uporabe (vrsto tal ali vrsto rastlin) zdijo presuha ali prevlažna, preklopno točko prilagodite z nastavitvijo senzorja upravljalnika zalivanja.

Te funkcije nudijo naslednji upravljalniki zalivanja od naslednjih različic programske opreme naprej:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 in novejše
- 1890: 2.0 in novejše
- 1891: 2.0 in novejše
- 1892: 32 in novejše

Pri starejši različici je tovarniško že nastavljena preklopna točka, glejte naslednje poglavje.

138

Prikaz različice programske opreme upravljalnika zalivanja:

art.-št. 1890, 1891, 1892:

- po vstavitvi baterije ali
- po ponastavitvi na tovarniško nastavitve z istočasnim pritiskanjem obeh tipk za 3 sekunde [slika 01].

Art.-št. 1285, 1287, 1889:

- v aplikaciji Bluetooth pri nastavitvah naprave.

Prikaz vlažnosti tal:

Na prikazovalniku upravljalnika zalivanja se prikaže nazadnje izmerjena vlaga.

Če je vlažnost tal enaka ali večja od izbrane preklopne točke, se zalivanje ne izvede.

Uporaba z vsemi drugimi GARDENA upravljalniki zalivanja s priključkom senzorja, art.-št. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 in starejšimi modeli s priključkom senzorja:

- Preklopna točka je že nastavljena tovarniško in je ni mogoče spreminjati.
- Za GARDENA upravljalnike zalivanja s priključkom senzorja z dvema žilama je mogoče pri servisni službi GARDENA naročiti komplet adapterskih kablov.

Navodila za uporabo:

Da se ohranja čim bolj konstantna vlaga tal, je treba zalivanje izvajati s kratkimi cikli zalivanja in kratkimi časi zalivanja. To še posebej velja za balkonska cvetlična korita, ki potrebujejo čase zalivanja < 5 minut.

Vlaga se po zalivanju ali dežju v tleh širi z določeno počasnostjo. V najbolj neugodnem primeru se lahko zgodi, da se zalivanje in navil prekrivata tako dolgo, da je dosežena zelena vlaga tal.

5. VZDRŽEVANJE

Čiščenje/zamenjava senzorske konice [slika M1]:

Pri presajanju senzorja je treba senzorsko konico očistiti/zamenjati. Polst konice ne sme priti v stik z maščobo/oljem.

→ Očistite senzorsko konico ⑨ s čisto vodo.

V primeru poškodovane polsti je mogoče novo senzorsko konico naročiti pri GARDENA servisu.

→ Odvijte senzorsko konico ⑨ in privijte novo senzorsko konico.

Čiščenje senzorja:

Ni dovoljeno uporabljati jedkih ali grobih čistilnih sredstev.

→ Očistite senzor z vlažno krpo (ne uporabljajte topil).

6. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odvzemite baterije, da jih obvarujete (glejte pod 3. ZAGON).
2. Shranite senzor na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev baterij:

Baterije se smejo oddati med odpadke samo, če so prazne.

POMEMBNO!

→ Odstranite baterije pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Zalivanje se vklopi, čeprav so tla vlažna	Senzor ni nameščen na območju zalivanja.	→ Namestite senzor na območju zalivanja.
	Izbrana je prevlažna preklopna točka.	→ Izberite „bolj suho“ preklopno točko.
Zalivanje se vklopi, čeprav so tla vlažna	Okvarjen ali ločen kabel senzorja.	→ Preverite kabel senzorja in priključke.
	Baterije so izpraznjene/narobe vstavljene/ uporabljene so napačne baterije.	→ Baterije zamenjajte/pravilno jih vstavite/ uporabite alkalne baterije.
	Na senzorski konici je vključek zraka.	→ Odpravite vključek zraka (glejte pod 3. ZAGON <i>Vstavitve senzorja</i>).
Zalivanje se ne vklopi, čeprav so tla suha	Senzor je v talni vdolbini.	→ Vstavite senzor na pravo mesto (glejte pod 3. ZAGON <i>Izbira primerne lokacije</i>).
	Izbrana je presuha preklopna točka.	→ Izberite „bolj vlažno“ preklopno točko.
LED-lučka utripa rdeče	Baterije senzorja so prazne.	→ Zamenjajte baterije senzorja.
LED-lučka sveti rdeče	Senzor je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblašeni od podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

<i>Senzor vlažnosti tal</i>	Enota	Vrednost (art.-št. 1867)
Priključni kabel	m	5
Obratovalna temperatura na zunanjem področju	°C	5 – 50
Temperatura skladiščenja	°C	–20 – +60
Baterije za uporabo	2 manganovi alkalni bateriji tipa LR6 (AA) (Mignon)	
Trajanje obratovanja baterij	Pribl. 1 leto z alkalnimi baterijami (najm. 2000 mAh)	

9. PRIBOR

GARDENA Podaljševalni kabel (dolžina: 10 metrov)	Za podaljšanje kabla senzorja do največ 105 metrov.	art.-št. 1868
GARDENA Senzorska konica s polstenimi ploščicami	Za zamenjavo pri poškodovani senzorski konici.	na voljo pri GARDENA servisu
GARDENA Kavliji	Za pritrditev priključnega ali podaljševalnega kabla.	art.-št. 4090
GARDENA Komplet adapterskih kablov	Za GARDENA upravljalnike zalivanja s priključkom senzorja z dvema žilama.	na voljo pri GARDENA servisu

10. SERVISNA SLUŽBA / GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.

- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Senzorska konica s polstjo je kot obrabni del izzeta iz garancije. Okvare zaradi narobe vstavljenih ali izteklih baterij so izključene iz garancije.

GARDENA Senzor vlažnosti tla

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

GARDENA Senzor vlažnosti tla namijenjen se upotrebi u privatne svrhe u okućnicama, vrtovima, plasticima i staklenicima i to isključivo na otvorenom za upravljanje vrtnim prskalicama i sustavima za zalijevanje pomoću

GARDENA kontrolera navodnjavanja s priključkom senzora uz računanje vlažnosti tla.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

GARDENA Senzor vlažnosti tla ne smije se primjenjivati u industriji niti u spoju s kemikalijama, živčanim namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

1. SIGURNOST

Važno!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih

medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Nemojte odlagati senzor s vrhom okrenutim prema gore. Postoji opasnost od ozljeđivanja vrhom senzora.

Zabranjena uporaba oštećenih proizvoda. Sve dijelove smjesta propisno odložite u otpad (pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE *Odlaganje u otpad/Odlaganje baterija u otpad*).

Držite oštećene dijelove izvan dohvata djece.

Redovito provjeravajte je li proizvod oštećen.

Postoji opasnost od spoticanja. Senzor postavite tako da u svakom trenutku bude vidljiv.

Redovito provjeravajte jesu li baterije oštećene.

Nemojte koristiti oštećene baterije. Propisno ih odložite u otpad (pogledajte poglavlje 6. SKLADIŠTENJE *Odlaganje u otpad/Odlaganje baterija u otpad*).

Držite oštećene baterije izvan dohvata djece.

Ako je izložen izravnom sunčevom zračenju, proizvod će se zagrijati. U slučaju kontakta može doći do lakših opeklin.

Baterije:

Kako bi se održala funkcionalna pouzdanost, u senzor se smiju umetnuti samo 2 alkalno-manganske (alkalne) baterije tipa LR6 (AA) (mignon).



OPASNOST!

U slučaju nestručne zamjene baterija postoji opasnost od eksplozije. Za odlaganje istrošenih baterija u otpad pogledajte poglavlje vidi 6. SKLADIŠTENJE.

Radi sprječavanja otkazivanja senzora uslijed slabljenja baterije u slučaju dulje odsutnosti, zamijenite baterije u naznačeno vrijeme. Od odlučujućeg značaja za to je dotadašnje vrijeme rada baterija te predviđeno trajanje odsutnosti, koje u konačnici ne bi smjelo biti dulje od 6 mjeseci.

2. FUNKCIJA

GARDENA senzor vlažnosti tla omogućuje uračunavanje vlažnosti tla pri postupku zalijevanja. Ovisno o vlažnosti tla, mjerenja se vrše u intervalima između 30 i 60 minuta i šalju kontroleru navodnjavanja.

Ako su baterije prazne i nisu zamijenjene, priključeni kontroler navodnjavanja radi s postavljenim programom navodnjavanja.

3. PUŠTANJE U RAD

Umetanje baterija [sl. 11/12/13/14]:

Baterije nisu sadržane u isporuci.

Senzor smije raditi samo s 2 alkalno-manganske (alkalne) baterije LR6 (AA) (mignon).

Baterija traje oko 1 godinu. Vijek trajanja baterije može varirati ovisno o vanjskoj temperaturi i učestalosti mjerenja i prijenosa.



POZOR!

Zabranjena je uporaba punjivih baterija!

1. Odvijte poklopac ① okrećući ga ulijevo ⇐.
2. Umetnite baterije (2 x alkalne tip LR6 (AA)) ② u pretinac za baterije ③. Pazite pritom na ispravan položaj polova.
LED indikator ④ napunjenosti u pretincu ③ ispod baterija ② svijetli zeleno u trajanju od 3 sekunde.

3. Ponovo postavite pa okretanjem udesno  zavijte i završite poklopac ①.

Ako LED indikator ④ baterija treperi crveno svakih 5 sekundi, baterije su prazne i treba ih zamijeniti.

Ako LED indikator ④ baterija svijetli crveno, postoji kvar (vidi 7. OTKLANJANJE SMETNJI).

Priključivanje priključnog kabela [sl. 15]:

1. Spojite priključni kabel ⑤ s utikačem ⑥ senzora vlažnosti tla.
2. Spojite produžni kabel s kontrolerom navodnjavanja.

Napomene:

- Kabel položite ravno kako biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Kabel prema potrebi učvrstite pomoću **GARDENA kuke br. art. 4090** (pribor za GARDENA robotsku kosilicu).
- Kabel položite u podlogu od pijeska u tlu kako biste spriječili da ga kamenčići oštete.
- Priključni kabel se uz pomoć **GARDENA produžnog kabela br. art. 1868 (10 m)** može produljiti do ukupne duljine od 105 m.

Odabir odgovarajućeg mjesta stajanja:

Prikladno mjesto stajanja:

Senzor se mora postaviti na mjesto unutar prostora za zalijevanje na kom je izložen istim klimatskim uvjetima (suncu, vjetru, kiši, itd.) kao i biljke čije stanje treba prikazati.

Neodgovarajuće mjesto stajanja:

Senzor ne smije biti prekriven susjednim biljkama. Izbegavajte sjenovita mjesta.

Kako bi se spriječili krivi rezultati, koji se mogu javiti zbog zadržane vlage, senzor se ne smije postavljati u ulegnuća u tlu.

Ubađanje senzora u zemlju [sl. 16]:



POZOR!

Vrh mjernog osjetnika ispravno mjeri vlažnost tla samo kada sa svih strana po čitavoj površini dodiruje tlo! U tlu koje okružuje vrh senzora ne smije biti zračnih uključaka.



POZOR!

Pri uporabi na travnjaku prilagodite rezu visinu kosilice za travu odnosno robotske kosilice.

1. Iskopajte zemlju ⑦ u obliku lijevka dubine najmanje 12 cm.
2. Rastresite iskopanu zemlju ⑦ i uklonite kamenčiće.
3. Ako je zemlja ⑦ suha, navlažite ju.
4. Rastresenu vlažnu zemlju ⑦ vratite u iskopanu ljevkastu rupu tako da i dalje bude rastresito.
5. Ubodite senzor do **donjeg ruba osjetnika vlažnosti tla ⑧ (gornji rub je u visini košenja)** u rastresito tlo.
Pritom vrh senzora ⑨ mora sa svih strana po čitavoj površini dodirivati vlažno tlo.
6. Neznatno utapkajte zemlju ⑦ oko osjetnika vlažnosti tla ⑧.
Senzor ne smije biti nestabilno zaboden u zemlju.
7. Zalijte neposredno okruženje senzora s približno 1 litrom vode.
Ovisno o strukturi zemljišta, može potrajati do nekoliko sati dok senzor ne počne registrirati stvarnu vlažnost tla.

Priključivanje GARDENA Micro-Drip sustava:

Kako bi prilikom korištenja GARDENA Micro-Drip sustava vrh senzora registrirao rasutu količinu vode, neposredno iznad mjernog osjetnika trebate postaviti kapaljku.

4. RUKOVANJE

Primjena s GARDENA kontrolerom navodnjavanja br. art. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Potreba bilja za vodom ovisi o brojnim čimbenicima kao što su npr. vrsta biljke, tlo, sunčevo zračenje, vjetar. Kako biste pronašli prikladnu uklopnu točku senzora vlažnosti tla, morate ga tijekom navodnjavanja u periodu od oko 1 – 2 tjedna pratiti i eventualno prilagođavati strani kontrolera navodnjavanja.

Namještanje uklopne točke senzora vlažnosti tla:

- Za srednje teška tla na otvorenom (glinasti humus) uklopna točka treba biti na srednjoj vlažnosti.
- Za pjeskovita tla uklopna točka treba odgovarati vrlo velikoj vlažnosti.
- Za zemlju za cvijeće uklopnu točku treba odabrati pri većoj suhoći.

Prilagodba stupnja vlažnosti tla:

- Ako se tlo čini previše suhim ili vlažnim za neku određenu vrstu primjene (vrstu tla ili biljke), prilagodite uklopnu točku namještanjem senzora kontrolera navodnjavanja.

Ovu funkcionalnost nude sljedeći kontroleri navodnjavanja od inačice softvera:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 i veći
- 1890: 2.0 i veći
- 1891: 2.0 i veći
- 1892: 32 i veći

Kod prethodnih inačica aktivacijska točka je tvornički postavljena, kao što je naznačeno u sljedećem odlomku.

Prikaz inačice softvera kontrolera navodnjavanja:

Br. art. 1890, 1891, 1892:

- nakon umetanja baterije ili
- nakon vraćanja na tvorničke postavke istodobnim pritiskom na obje tipke u trajanju od 3 sekunde [sl. 01].

Br. art. 1285, 1287, 1889:

- u Bluetooth aplikaciji u postavkama uređaja.

Prikaz vlažnosti tla:

Na zaslonu kontrolera navodnjavanja prikazuje se posljednja izmjerena vlažnost.

Ako je vlažnost tla ista ili veća od odabrane uklopne točke, navodnjavanje neće uslijediti.

Rad sa svim drugim GARDENA kontrolerima navodnjavanja s priključkom senzora, br. art. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 i prijašnji modeli s priključkom senzora:

- Uklopna je točka tvornički unaprijed postavljena i ne može se mijenjati.
- Za GARDENA kontrolere navodnjavanja s jednim dvožilnim priključkom senzora možete od GARDENA servisne službe naručiti garnituru adapter-skih kabela.

Upute za primjenu:

Kako bi se vlažnost tla održavala što je moguće dulje konstantnom, preporučuje se zalijevanje u kratkim ciklusima i intervalima. To se posebice odnosi na balkonske žardinijere, kod kojih intervali zalijevanja iznose <5 minuta.

Nakon zalijevanja ili oborina vlaga se unutar tla širi djelovanjem sile inercije. U najnepovoljnijem se slučaju može dogoditi da se postupak zalijevanja i oborina toliko dugo preklapaju, dok se ne dostigne željena vlažnost tla.

5. ODRŽAVANJE

Čišćenje i zamjena vrha senzora [sl. M1]:

Ako trebate premjestiti senzor, najprije mu morate očistiti odnosno zamijeniti vrh. Flizelin na vrhu ne smije doći u kontakt s mastima niti uljima.

→ Vrh senzora ⑨ operite čistom vodom.

Ako je flizelin oštećen, vrh senzora možete naručiti putem GARDENA servisa.

→ Odvijte vrh senzora ⑨ pa navijte novi.

Čišćenje senzora:

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ Prebrišite senzor vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).

6. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Izvadite baterije kako biste ih sačuvali (vidi 3. PUŠTANJE U RAD).
2. Senzor čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad.
Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima
o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:

Odlazite samo prazne baterije u otpad.

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

7. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Navodnjavanje se uključuje iako je vlažnost dovoljna	Senzor se ne nalazi unutar prostora po kome se prska.	→ Postavite senzor u prostor po kom se prska.
	Odabrana je uklopna točka prevelike vlažnosti.	→ Namjestite neka uklopna točka bude više „suha“.
	Kabel senzora je neispravan ili iskopčan.	→ Provjerite kabel senzora i priključke.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Navodnjavanje se uključuje iako je vlažnost dovoljna	Baterije su istrošene/pogrešno umetnute/postavljene su pogrešne baterije. Na vrhu senzora se nalazi zračni uključak.	→ Zamijenite baterije/položite ih pravilno/upotrijebite alkalne baterije. → Uklonite zračni uključak (vidi 3. PUŠTANJE U RAD <i>Ubadanje senzora u zemlju</i>).
Navodnjavanje se ne uključuje iako je suho	Senzor se nalazi u ulegnuću u tlu. Odabrana je previše suha uklopna točka.	→ Postavite senzor na odgovarajuće mjesto (vidi 3. PUŠTANJE U RAD <i>Odabir odgovarajućeg mjesta stajanja</i>). → Namjestite neka uklopna točka bude „vlažnije“.
LED indikator baterije treperi crveno	Baterije senzora su prazne.	→ Zamijenite baterije senzora.
LED indikator baterije svijetli crveno	Senzor je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

Senzor vlažnosti tla	Jedinica	Vrijednost (br. art. 1867)
Priključni kabel	m	5
Radna temperatura u vanjskom prostoru	°C	5 – 50
Temperatura skladištenja	°C	–20 – +60
Preporučene baterije	2 alkalno-manganske (alkalne) baterije, tip LR6 (AA) (mignon)	
Vijek trajanja baterija	oko 1 godinu za alkalne baterije (min. 2000 mAh)	

9. PRIBOR

GARDENA Produžni kabel (duljine: 10 metara)	Za produženje kabela senzora do najviše 105 metara.	br. art. 1868
GARDENA Vrh senzora s flizelinskim umecima	Za zamjenu u slučaju oštećenja vrha senzora.	može se naručiti preko GARDENA servisa
GARDENA Kuka	Za učvršćivanje priključnog ili produžnog kabela.	br. art. 4090
GARDENA Garnitura adapterskih kabela	Za GARDENA kontrolere navodnjavanja s dvožilnim priključkom senzora.	može se naručiti preko GARDENA servisa

10. SERVIS / JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke. U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Vrh senzora s flizelinom je potrošni dio i time izuzet iz jamstva. Kvarovi nastali uslijed pogrešno postavljenih ili istrošenih baterija izuzeti su iz jamstva.

GARDENA Датчик вологості ґрунту

Це переклад оригіналу інструкції.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не дозволяється користуватися цим виробом. Люди з погіршеними фізичними або ментальними здібностями повинні використовувати продукцію тільки під присмотром або після інструктажу особи доглядача. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих, щоб упевнитися, що вони не граються з виробом. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Належне застосування:

GARDENA Датчик вологості ґрунту призначений для приватного використання на присадибних і дачних ділянках та в теплицях виключно для експлуатації поза приміщеннями для керування дощувачами та системами поливу за допомогою **GARDENA блоків керування поливом з підключенням датчика** і з урахуванням вологості ґрунту.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

GARDENA Датчик вологості ґрунту не повинен використовуватися в промислових цілях й у поєднанні з хімікатами, продуктами харчування, легко займистими й вибухонебезпечними речовинами.

1. БЕЗПЕКА

Важливо!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на

роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Не кладіть датчик наконечником вгору. Наконечником можна поранитися.

Не використовувати ушкоджені вироби. Всі деталі негайно утилізувати відповідно до приписів (див. 6. ЗБЕРІГАННЯ Утилізація/Утилізація батарей).

Не допускайте дітей до ушкоджених деталей.

Регулярно перевіряйте виріб на предмет пошкоджень.

Існує небезпека спотикання. Розташуйте датчик таким чином, щоб його завжди було помітно.

Регулярно перевіряйте елементи живлення на предмет пошкоджень.

Не використовуйте ушкоджені елементи живлення. Утилізуйте їх відповідно до приписів (див. 6. ЗБЕРІГАННЯ *Утилізація/Утилізація батарей*).

Не допускайте дітей до ушкоджених елементів живлення.

Під впливом сонячних променів виріб нагрівається. При торканні це може призвести до легкого опіку.

Елементи живлення:

З причин надійності в датчику дозволено використовувати тільки 2 лужно-марганцевокислі (лужні) батарейки типу LR6 (AA) (Mignon).



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека вибуху при неправильній заміні елементів живлення. Утилізація елементів живлення див. 6. ЗБЕРІГАННЯ.

Для того, щоб у випадку Вашої тривалої відсутності датчик вологості ґрунту не вийшов з ладу через слабкі елементи живлення, необхідно їхчасно замінювати. Вирішальним фактором є критерій, щоб тривалість роботи елементів живлення до даного моменту й тривалість Вашої передбачуваної відсутності разом не перевищували 6 місяців.

2. ФУНКЦІОНУВАННЯ

GARDENA датчик вологості ґрунту враховує при поливі вологість ґрунту. Залежно від вологості ґрунту, виміри здійснюються з інтервалом від 30 до 60 хвилин і відправляються на блок керування поливом.

Якщо елементи живлення розрядилися і їх не замінили, підключений блок керування поливом працює по налаштованій програмі поливу.

3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Встановлення елементів живлення [зобр. I1/I2/I3/I4]:

Елементи живлення не входять до комплекту поставки.

Дозволяється експлуатувати датчик тільки з 2-ма лужно-марганцевокислими (лужними) елементами живлення типу LR6 (AA) (Mignon).

Термін служби елементів живлення становить близько 1 року. Залежно від температури навколишнього середовища й частоти вимірів і передачі даних, термін служби елементів живлення може відрізнятися.



УВАГА!

Заборонено використовувати елементи живлення, що перезаряджаються (акумулятори)!

1. Відгвинтіть кришку ① проти годинникової стрілки, щоб розблокувати її .
2. Вставте елементи живлення (2 лужних тип LR6 (AA)) ② у відсік елементів живлення ③. Зверніть увагу на правильну полярність. Світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ у відсіку елементів живлення ③, під елементами живлення ②, засвітіться зеленим протягом 3 секунд.
3. Надіньте знову кришку ① та поверніть її за годинниковою стрілкою , щоб заблокувати.

Якщо світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ кожні 5 секунд блимає червоним, елементи живлення розряджені і їх необхідно замінити.

Якщо світлодіодний індикатор стану елементів живлення ④ світиться червоним – сталася помилка (див. 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ).

Підключення з'єднувального кабелю [зобр. 15]:

1. З'єднайте з'єднувальний кабель ⑤ зі штекером ⑥ датчика вологості ґрунту.
2. З'єднайте з'єднувальний кабель з блоком керування поливом.

Вказівки:

- Прокладіть кабель впритул до землі, щоб уникнути травм й пошкоджень.
- При необхідності зафіксуйте кабель за допомогою **GARDENA гачків арт. 4090** (що входять до комплекту поставки для GARDENA газонокосарки-робота).
- У випадку підземної прокладки рекомендується покласти кабель, на піщаний шар, щоб уникнути ушкоджень каменням.
- З'єднувальний кабель можна подовжити до 105 м за допомогою **GARDENA подовжувального кабелю арт 1868 (10 м)**.

Вибір правильного місця розташування:

Правильне місце розташування:

Датчик необхідно помістити в таке місце в зоні поливу, де б він піддавався таким же кліматичним умовам (сонце, вітер, дощ і т. д.), як і рослини, стан яких він повинен відслідковувати.

Неправильне місце розташування:

Не дозволяється, щоб датчик закривали розташовані поруч із ним рослини. Уникайте затінених ділянок.

Не розташовуйте датчик вологості ґрунту в низинах, щоб виключити неправильне реагування датчика через вологу, що накопичилася.

Установка датчика [зобр. 16]:



УВАГА!

Датчик у наконечнику вимірювального щупа буде правильно вимірювати вологість ґрунту тільки в тому випадку, якщо наконечник з усіх боків має щільний контакт із землею! Між наконечником і ґрунтом не повинно бути повітряного прошарку.



УВАГА!

При використанні на газоні, відрегулювати відповідним чином висоту стрижки газонокосарки або газонокосарки-робота.

1. Викопайте воронкоподібну ямку ⑦ глибиною мінімум 12 см.
2. Розпушіть вилучену з ямки землю ⑦ і видаліть камені, що перебувають в ній.
3. Зволожите землю ⑦, якщо вона суха.
4. Засипте у воронкоподібну ямку розпушену вологу землю ⑦, не втрамбовуючи.

- Вставте датчик до **нижньої крайки (верхня крайка в зоні скошування) вимірювального щупа ⑧** у розпушену землю.
Наконечник ⑨ при цьому повинен з усіх боків мати щільний контакт з вологою землею.
- Втрамбуйте трохи землю ⑦ навколо вимірювального щупа ⑧.
Датчик повинен щільно знаходитися у землі.
- Полийте землю безпосередньо навколо датчика приблизно 1 літром води.
Залежно від ґрунту, датчику може знадобитися кілька годин для правильного виміру вологості ґрунту.

Підключення GARDENA системи мікрокраплинного поливу:

Під час використання GARDENA системи мікрокраплинного поливу крапельниця повинна бути розміщена безпосередньо над наконечником датчика для того, щоб датчик вологості ґрунту міг правильно враховувати кількість подаваної води.

4. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Експлуатація з GARDENA блоками керування поливом арт. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Потреба рослин у воді залежить від безлічі факторів, таких як вид рослин, ґрунт, сонячне випромінювання, вітрові умови. Для того, щоб знайти підходящий момент ввімкнення датчика вологості ґрунту, за ним необхідно спостерігати під час поливу приблизно протягом 1 — 2 тижнів і коректувати налаштування блоків керування поливом за необхідності.

Налаштування моменту ввімкнення датчика вологості ґрунту:

- Для середньоважких ґрунтів (глинистий гумус) момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при середній вологості.
- Для піщаних ґрунтів момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при великій вологості.
- Для квіткового ґрунту момент ввімкнення датчика повинен бути обраний при сухих умовах.

Коректування рівня вологості ґрунту:

→ Якщо ґрунт здається занадто сухим або занадто вологим для відповідного випадку застосування (тип ґрунту або вид рослин), можна відкоригувати момент ввімкнення датчика за допомогою налаштування датчика блоку керування поливом.

Ці функції пропонують наступні моделі блоків керування поливом, починаючи з версії програмного забезпечення:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 та вище
- 1890: 2.0 та вище
- 1891: 2.0 та вище
- 1892: 3.2 та вище

У попередніх версіях момент ввімкнення датчика налаштований на заводі, див. відповідний розділ.

Індикація версії програмного забезпечення блоку керування поливом:

арт. 1890, 1891, 1892:

- після установки елементів живлення або
- після відновлення заводських налаштувань, одночасним натисканням обох кнопок протягом 3 секунд [зобр. 01].

Арт. 1285, 1287, 1889:

- в налаштуваннях приладу в Bluetooth App.

Індикація рівня вологості ґрунту:

На дисплеї блоку керування поливом відображається останнє обмірюване значення вологості.

Якщо вологість ґрунту збігається зі значенням моменту ввімкнення датчика або вище його, то полив не здійснюється.

Експлуатація з усіма іншими GARDENA блоками керування поливом з підключенням датчика, арт. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 і попередніми моделями з підключенням датчика:

- Момент ввімкнення датчика налаштований на заводі, і його не можна змінювати.
- Для GARDENA блоків керування поливом із двоцифровим підключенням датчика можна через сервісний центр GARDENA замовити кабель-перехідник.

Вказівки з використання:

Для того щоб підтримувати постійний рівень вологості ґрунту, полив повинен проводитися через короткі проміжки часу й мати невелику тривалість. Особливо це стосується рослин в балконних ящиках, для яких час поливу становить < 5 хвилин.

Розповсюдження вологи в ґрунті після поливу або дощу відбувається досить повільно. Тому у разі найнесприятливішого збігу обставин полив може здійснюватися одночасно з дощем доти, доки не буде досягнута задана вологість ґрунту.

5. ДОГЛЯД

Очищення/заміна наконечника датчика [зобр. M1]:

Щораз, коли ви переміщуєте датчик вологості ґрунту, необхідно очищати/замінювати його наконечник. Повстяна вставка наконечника не повинна знаходитися у контакті з мастилом/маслом.

- Промийте наконечник датчика ⑨ чистою водою.

Якщо повстяна вставка ушкоджена, можна замовити новий наконечник у сервісних центрах GARDENA.

- Відгвинтіть наконечник датчика ⑨ і прикрутіть новий наконечник датчика.

Очищення датчика:

Для очищення не можна використовувати їдкі або абразивні чистячі засоби.

- Очистіть датчик, використовуючи вологу тканину (не використовуйте розчинники).

6. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Витягніть елементи живлення для продовження строку їхньої служби (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ).
2. Зберігайте датчик у сухому, закритому й захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірному пункту з утилізації.

Утилізація батарей:

Елементи живлення повинні утилізуватися тільки у розрядженому стані.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте батареї у місцевому спеціалізованому збірному пункту з утилізації або за допомогою нього.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Режим поливу включається, незважаючи на те, що ґрунт зволожений	Датчик встановлений поза зоною поливу.	→ Розмістіть датчик у зоні поливу.
	Момент ввімкнення датчика обраний з надлишковою вологістю.	→ Виберіть момент ввімкнення датчика з більше низькою вологістю.
	Кабель датчика несправний або від'єднався.	→ Перевірте кабель датчика й підключення.
	Елементи живлення розрядилися/неправильно вставлені/ використані неправильні елементи живлення.	→ Замініть елементи живлення/вставте їх правильно/використайте лужні елементи живлення.
	Повітряний прошарок на наконечнику датчику.	→ Усуньте повітряний прошарок (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ <i>Установка датчика</i>).
Режим поливу не включається, незважаючи на те, що ґрунт сухий	Датчик встановлений у низині.	→ Встановіть датчик у правильному місці (див. 3. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ <i>Вибір правильного місця розташування</i>).

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Режим поливу не включається, незважаючи на те, що ґрунт сухий	Момент ввімкнення датчика обраний із занадто низькою вологістю.	→ Виберіть момент ввімкнення датчика з більшою вологістю.
Світлодіодний індикатор стану елементів живлення блимає червоним	Елементи живлення датчика розрядилися.	→ Замініть елементи живлення датчика.
Світлодіодний індикатор стану елементів живлення світиться червоним	Датчик несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Датчик вологості ґрунту	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 1867)
Сполучний кабель	м	5
Робоча температура на відкритому повітрі	°C	5 – 50
Температура зберігання	°C	–20 – +60
Дозволені до використання елементи живлення		2 лужних елемента живлення (лужні) типу LR6 (AA) (Mignon)
Термін служби елементів живлення		близько 1 року з лужними елементами живлення (мін. 2000 мА-год)

9. КОМПЛЕКТУЮЧІ

GARDENA Подовжувальний кабель
(довжина: 10 метрів)

Для подовження кабелю датчика до 105 метрів.

арт. 1868

GARDENA Наконечник датчика з повстяною вставкою	Для заміни ушкодженого наконечника.	можна придбати через сервісний центр GARDENA
GARDENA Гачки	Для фіксації з'єднувального або подовжувального кабелю.	арт. 4090
GARDENA Кабель-перехідник у наборі	Для GARDENA блоків керування поливом із двожилиним підключенням датчика.	можна придбати через сервісний центр GARDENA

10. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.

- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ремнях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, **не** стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплативши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Гарантія не поширюється на наконечник з повстяною вставкою, що є швидкозношуваною деталлю.

Гарантія не поширюється на дефекти, викликані неправильною установкою або протіканням елементів живлення.

GARDENA Toprak nem sensörü

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Emniyet nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçüklerin ve bu işletim kılavuzunu okumamış ve öğrenmemiş kimselerin bu ürünü kullanmaları yasaktır. Fiziksel ve zihinsel özürlü kişiler, ürünleri ancak yetkili kişilerin nezaretinde kullanabilirler. Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için asla gözetimsiz bırakmayınız. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Toprak nem sensörü hususi kullanımda ev ve hobi bahçesinde ve serada sadece dış alanda, yağmurlama ve sulama sistemlerinin **GARDENA sulama bilgisayarları ve aparatları üzerinden bir sensör bağlantısı ile** toprak nemini hesaba katarak kumandası için öngörülmüştür.



TEHLİKE! Yaralanma!

GARDENA Toprak nem sensörü endüstriyel uygulamalarda ve kimyasallar, gıda maddeleri, yanıcı ve patlayıcı maddelerle bağlantılı olarak kullanılmamalıdır.

1. GÜVENLİK

Önemli!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.



TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.



TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli

üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Sensörü, ucu yukarı bakacak şekilde koymayın. Uç yaralanma tehlikesi teşkil eder.

Hasarlı ürünleri kullanmayın. Tüm parçalar derhal yönetmeliğe uygun olarak atığa ayrılmalıdır (bkz. Bölüm 6. DEPOLAMA Tasfiye/Pillerin tasfiye edilmesi).

Çocukları hasarlı parçalardan uzak tutun.

Ürünü düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin.

Takılma tehlikesi mevcuttur. Sensörü, her zaman görülebilir olacak şekilde yerleştirin.

Pilleri düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin.

Hasarlı pil kullanmayın. Bunları yönetmeliğe uygun olarak atığa ayırın (bkz. Bölüm 6. *DEPOLAMA Tasfiye/ Pillerin tasfiye edilmesi*).

Çocukları hasarlı pillerden uzak tutun.

Ürün, güneş ışınları altında ısınır. Temas durumunda hafif yanıklara neden olabilir.

Piller:

Fonksiyon güvenliği nedenlerinden dolayı sadece LR6 (AA) (Mignon) tipi 2 x alkali mangan (alkalin) kullanılmalıdır.



TEHLİKE!

Usulüne uygun olmayan pil değişimi nedeniyle patlama tehlikesi. Kullanılmış pillerin tasfiye edilmesi bkz. 6. DEPOLAMA.

Uzun süre dışarıda olduğunuzda bir sensörün zayıf piller yüzünden devre dışı kalmasını önlemek için piller belirtilen zamanda değiştirilmelidir. Bunun için belirleyici olan, pillerin şimdiye kadarki çalışma süresi ve toplamda 6 aydan uzun olmaması gereken tahmini yokluk süresidir.

2. FONKSİYON

GARDENA toprak nem sensörü ile sulamada nem dikkate alınır. Neme bağlı olarak 30 ve 60 dakikalık aralıklarla ölçüm yapılır ve sulama bilgisayarı ve aparatına gönderilir.

Piller boşaldığında ve değiştirilmediğinde bağlanan sulama bilgisayarı ve aparatı ayarlanan sulama programı ile çalışır.

3. DEVREYE ALMA

Pillerin yerleştirilmesi [Şek. 11/12/13/14]:

Piller teslimat kapsamına dahil değildir.

Sensör sadece LR6 (AA) (Mignon) tipi 2 x alkali mangan (alkalin) pil ile çalıştırılmaktadır.

Pil ömrü yakl. 1 yıldır. Dış sıcaklığa, ölçüm sıklığına ve aktarıma bağlı olarak pil ömrü değişkenlik gösterebilir.



DİKKAT!

Akü kullanılmamalıdır!

1. Kiliti açmak için kapağı ① saat yönünün tersine doğru çevirin ➡ ↺.
2. Piller (LR6 (AA) tipi 2 x alkalin) ② pil bölümüne ③ yerleştirin. Bu sırada doğru polariteye dikkat edin.
Pil bölümünde ③ pillerin ② altındaki LED pil ④ 3 saniye boyunca yeşil renkte yanar.

3. Kapağı ① tekrar takın ve kilitlemek için saat yönünde çevirin .

LED pil ④ her 5 saniyede bir kırmızı renkte yanıp söndüğünde, piller boştur ve değiştirilmelidir.

LED pil ④ kırmızı renkte yandığında bir hata mevcuttur (bkz. 7. HATA GİDERME).

Bağlantı kablosunun takılması [Şek. 15]:

1. Bağlantı kablosunu ⑤ toprak nem sensörünün fişine ⑥ bağlayın.
2. Bağlantı kablosunu sulama bilgisayarı ve aparatına bağlayın.

Bilgiler:

- Yaralanmayı ve hasarı önlemek için kabloyu düz bir şekilde döşeyin,
- Kabloyu gerektiğinde **4090 ürün no'lu GARDENA kancası** ile sabitleyin (GARDENA biçme robotu aksesuarı).
- Kabloyu, taşlar nedeniyle hasarı önlemek için toprak alanında bir kum yatağında döşeyin.
- Bağlantı kablosu, **1868 ürün no'lu GARDENA uzatma kablosu (10 m)** ile azami 105 m'lik toplam uzunluğa kadar uzatılabilir.

Doğru konumu seçin:

Doğru konum:

Sensör, sulama alanında, durumlarının gösterileceği bitkiler ile aynı iklim koşullarına (güneş, rüzgar, yağmur, vs.) maruz kalacağı bir yere yerleştirilmelidir.

Yanlış konum:

Sensörün üstü, komşu bitkiler tarafından örtülmemelidir. Gölge alanlardan kaçınılmalıdır.

Su basması nedeniyle oluşan yanlış sonuçları ortadan kaldırmak için sensör yer çöküntülerine yerleştirilmemelidir.

160

Sensörün yerleştirilmesi [Şek. 16]:



DİKKAT!

Ölçüm sensörünün sensör ucu toprak nemini, sadece sensör ucu tüm yönlerden toprağa tam yüzeyli olarak temas ettiğinde doğru ölçüm yapar! Toprakta sensör ucunda hapsolmuş hava olmamalıdır.



DİKKAT!

Çimde kullanırken çim biçme makinesinin veya robotik çim biçme makinesinin kesim yüksekliğini uygun şekilde ayarlayın.

1. Toprağı ⑦ en az 12 cm derinlikte huni şeklinde kaldırın.
2. Kaldırılan toprağı ⑦ gevşetin ve içerisinde bulunan taşları temizleyin.
3. Eğer toprak ⑦ kuruysa, nemlendirin.
4. Gevşetilmiş nemli toprağı ⑦ tekrar gevşek bir şekilde huniye koyun.
5. Sensörü, **toprak nem sensörünün ⑧ alt kenarına (biçme alanının üst kenarı)** kadar gevşetilen toprağa takın.
Bu sırada sensör ucu ⑧, tüm yönlerden nemli toprağa tam yüzeyli olarak dokunmalıdır.
6. Toprak nem sensörünün ⑧ etrafındaki toprağı ⑦ bastırarak biraz sertleştirin.
Sensör toprakta gevşek durmamalıdır.
7. Sensörün hemen çevresine yakl. 1 litre su dökün.
Toprağa bağlı olarak, sensörün gerçek nemi algılaması birkaç saat sürebilir.

GARDENA mikro drip sistemini bağlayın:

GARDENA mikro drip sisteminin kullanımı sırasında tüketilen su miktarının sensör ucu tarafından algılanabilmesi için, damlalıklardan biri ölçüm sensörünün üzerine takılmalıdır.

4. KULLANIM

1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892 ürün no'lu GARDENA sulama bilgisayarları ve aparatları ile kullanım:

Bitkilerin su ihtiyacı birçok faktöre bağlıdır, örneğin bitki türü, toprak, güneş ışınları, rüzgar koşulları. Toprak nem sensörünün uygun devreye alım noktasını bulmak için sulama sırasında yakl. 1 – 2 hafta boyunca gözlem yapılması ve gerekirse sulama kumandası tarafından tekrar ayar yapılması gerekir.

Toprak nem sensörünün devreye alım noktasının ayarlanması:

- Orta-ağır dış alan topraklarında (killi humus) devreye alım noktası orta nemde seçilmelidir.
- Kumlu topraklar için devreye alım noktası çok nemli seçilmelidir.
- Çiçek toprağı için devreye alım noktası daha çok kuru seçilmelidir.

Toprak nem derecesinin uyarlanması:

- Eğer toprak ilgili bir kullanım durumu (toprak türü veya bitki türü) için çok kuru veya çok nemli görünüyorsa, devreye alım noktasını sulama bilgisayarının ve aparatının sensör ayarı üzerinden uyarlayın.

Bu işlevselliği, aşağıdaki yazılım sürümlerine sahip sulama bilgisayarları ve aparatları sunmaktadır:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 ve üzeri
- 1890: 2.0 ve üzeri
- 1891: 2.0 ve üzeri
- 1892: 32 ve üzeri

Daha önceki bir sürümde bir devreye alım noktası fabrika tarafından önceden ayrılmıştır, bkz. aşağıdaki bölüm.

Sulama bilgisayarı ve aparatının yazılım sürümü göstergesi:

ürün 1890, 1891, 1892:

- pili yerleştirdikten sonra

veya

- her iki tuşu 3 saniye aynı anda basılı tutarak fabrika ayarlarına sıfırlama sonrasında [Şek. 01].

Ürün 1285, 1287, 1889:

- Bluetooth uygulamasında cihaz ayarlarında.

Toprak neminin gösterilmesi:

Sulama bilgisayarı ve aparatı ekranında en son ölçülen nem gösterilir.

Eğer toprak nemi, seçilen devreye alım noktasına eşit ise veya bundan daha büyükse, sulama gerçekleşmez.

Sensör bağlantısına sahip 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 ürün no'lu tüm diğer GARDENA sulama bilgisayarları ve aparatları ve bir sensör bağlantısına sahip önceki modeller ile işletim:

- Bir devreye alım noktası fabrika çıkışlı olarak önceden ayarlanmıştır ve değiştirilemez.
- İki kablolu sensör bağlantısına sahip GARDENA sulama bilgisayarları ve aparatları için GARDENA servisi üzerinden bir adaptör kablo seti sipariş edilebilir.

Kullanım talimatları:

Toprak neminin olabildiğince sabit tutulabilmesi için kısa sulama döngüleri ve kısa sulama süreleri ile sulama yapılmalıdır. Bu özellikle, sulama süresi < 5 dakika olan balkon kutuları için geçerlidir.

Sulama veya yağmur sonrası topraktaki nemin yayılımı belirli bir ataletle tabiidir. En uygun olmayan durumda, istenilen toprak nemine ulaşana kadar bir sulama ve yağmur yağışı üst üste gelebilir.

5. BAKIM**Sensör ucunun temizlenmesi / değiştirilmesi [Şek. M1]:**

Sensörün yeri değiştirildiğinde sensör ucu temizlenmelidir / değiştirilmelidir. Uçta bulunan keçe gres/ yağ ile temas etmemelidir.

→ Sensör ucunu ⑨ duru su ile temizleyin.

Sensör ucu, keçe hasar gördüğünde GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

→ Sensör ucunu ⑨ sökün ve yeni sensör ucunu takın.

Sensörün temizlenmesi:

Tahrir edici veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

→ Sensörü nemli bir bezle temizleyin (çözücü madde kullanayın).

6. DEPOLAMA**Devre dışına çıkarma:**

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Korunmaları için pilleri çıkartın (bkz. 3. DEVREYE ALMA).
2. Sensörü kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir.

Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Pillerin tasfiye edilmesi:

Piller, sadece deşarj olmuş durumda atığa ayrılabilir.

ÖNEMLİ!

→ Pilleri, yerel geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

7. HATA GİDERME

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Nemli olduğu halde sulama devreye giriyor	Sensörü yağmurlama sahasına yerleştirmeyin.	→ Toprak nem sensörünü yağmurlama sahasına yerleştirin.
	Devreye alım noktası çok nemli seçilmiş.	→ Devreye alım noktasını "daha kuru" seçin.
Nemli olduğu halde sulama devreye giriyor	Anızlı veya gevşek sensör kablosu.	→ Sensör kablosunu ve bağlantıları kontrol edin.
	Piller boşalmış / yanlış yerleştirilmiş / yanlış piller kullanılmış.	→ Pilleri değiştirin / doğru yerleştirin / alkalın piller kullanın.
	Sensör ucunda hapsolmuş hava mevcuttur.	→ Hapsolmuş havayı gideirn (bkz. 3. DEVREYE ALMA <i>Sensörün yerleştirilmesi</i>).
Kuru olduğu halde sulama devreye girmiyor	Sensör, bir yer çöküntüsündedir.	→ Sensörü doğru yere yerleştirin (bkz. 3. DEVREYE ALMA <i>Doğru konumu seçin</i>).
	Devreye alım noktası çok kuru seçilmiş.	→ Devreye alım noktasını "daha nemli" seçin.
LED pili kırmızı renkte yanıp sönüyor	Sensörün pilleri boş.	→ Sensörün pillerini değiştirin.
LED pili kırmızı renkte yanıyor	Sensör arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
 BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.		

8. TEKNİK ÖZELLİKLER

<i>Toprak nem sensörü</i>	Birim	Değer (Ürün 1867)
Bağlantı kablosu	m	5
Dış alanda çalışma sıcaklığı	°C	5 – 50
Depolama sıcaklığı	°C	–20 – +60
Kullanılacak piller	LR6 (AA) (Mignon) tipi 2 x alkali mangan (alkalin) piller	
Pillerin çalışma süresi	alkalin piller (min. 2000 mAh) ile yakl. 1 yıl	

9. AKSESUAR

GARDENA Uzatma kablosu (Uzunluk: 10 metre)	Sensör kablosunun azami 105 metreye kadar uzatılması için.	Ürün 1868
Keçe diskli GARDENA sensör ucu	Hasarlı sensör ucunun değiştirilmesi için.	GARDENA servisinden temin edilebilir
GARDENA Kancası	Bağlantının veya uzatma kablosunun sabitlenmesi için.	Ürün 4090
GARDENA Adaptör kablosu seti	İki kablolu sensör bağlantısına sahip GARDENA sulama bilgisayarları ve aparatları için.	GARDENA servisinden temin edilebilir

10. SERVİS/ GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz. GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir. Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini **etkilememektedir**.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize anızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

Aşınma parçaları:

Sensör ucunun keçeli aşınma parçası garanti kapsamında değildir. Yanlış yerleştirilen veya akan piller nedeniyle oluşan arızalar garanti kapsamında değildir.

GARDENA Pinnaseniiskusandur

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Pinnaseniiskusandur on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks era- ja harrastusaedades ning kasvuhuonetes, rakendamiseks eranditult väli- piirkonnas vihmute ja kastmissüsteemide juhtimiseks **anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega**, kaasates pinnaseniiskuse andmed.



OHT! Kehavigastuste oht!

GARDENA Pinnaseniiskusandurit ei tohi kasutada tööstuslikuks otstarbeks ega ühenduses kemikaalide, toiduainete, kergestisüttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

1. OHUTUS

Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT! Südameisekuse oht!

Antud toode tekitab käitamisil elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiini-

liste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Ärge asetage andurit kõrvale otsikuga ülespoole. Otsik kätkeb endas vigastuste ohtu.

Ärge kasutage kahjustatud tooteid. Korraldage viivitamatult kõigi osade eeskirjadekohane jäätmekäitus (vaata peatükk 6. HOIULEPANEK Kasutuselt kõrvaldamine/Patareide kasutuselt kõrvaldamine).

Hoidke lapsed kahjustatud osadest eemal.

Kontrollige toode regulaarselt üle, ega sellel pole kahjustusi.

Tekib komistamisohu. Paigutage andur selliselt, et see oleks igal ajal nähtav.

Kontrollige patareid regulaarselt üle, ega neil pole kahjustusi.

Ärge kasutage kahjustatud patareisid. Korraldage nende jäätmekäitlus eeskirjade kohaselt (vaata peatükk 6. HOIULEPANEK *Kasutusest kõrvaldamine/Patareide kasutusest kõrvaldamine*).

Hoidke lapsed kahjustatud patareidest eemal.

Päikesekiirguse käes toode kuumeneb. Kokkupuute korral võivad tekkida kerged põletused.

Patareid:

Funktsiooni ohutuse tagamiseks tohib anduris kasutada ainult 2 x leelis-mangaanpatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).



OHT!

**Plahvatusoht patareide asjatundmatu väljavahetuse korral.
Kasutatud patareide jäätmekäitluse kohta vt 6. HOIULEPANEK.**

Et pikema eemalviibimise korral takistada anduri väljalangust nõrkade patareide tõttu, tuleb patareid määratud hetkel välja vahetada. Selleks on määrav patareide senine kasutuskestus ja eeldatav eemalviibimise kestus, mille kogusumma ei tohi olla pikem kui 6 kuud.

2. FUNKTSIOON

GARDENA pinnaseniiskusanduri abil võetakse kastmisel arvesse pinnaseniiskust. Sõltuvalt pinnaseniiskusest tehakse mõõtmisi 30 kuni 60 minuti pikkuste ajavahemike tagant ja tulemused saadetakse kastmissüsteemi juhtseadmele.

Kui patareid on tühjad ja neid välja ei vahetata, siis töötab ühendatud kastmissüsteemi juhtseade seadistatud kastmisprogrammi järgi.

3. KASUTUSELE VÕTMINE

Patareide sissepanemine [joonis I1/I2/I3/I4]:

Patareid ei kuulu tarnekomplekti.

Andurit tohib käitada ainult 2 x leelismangaanpatareiga (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon).

Patareide kasutuskestuseks on umbes 1 aasta. Sõltuvalt välistemperatuurist ning mõõtmise ja ülekande sagedusest võib patareide kasutuskestus varieeruda.



TÄHELEPANU!

Akusid ei tohi kasutada!

1. Keerake kaas ① lukustusest vabastamiseks vastupäeva lahti ⇐↺.
2. Pange patareid (2 x Alkaline, tüüp LR6 (AA)) ② patareisahtlisse ③ sisse. Järgige seejuures õiget polaarsust.
Patareisahtlis ③ patareidest ② allpool olev LED lampide plokk ④ süttib 3 sekundiks roheliselt.
3. Asetage kaas ① uuesti peale ja pöörake seda lukustamiseks kellaosuti suunas ⇐↻.

Kui LED lampide plokk ④ vilgub iga 5 sekundi tagant punaselt, siis on patareid tühjad ja need peab välja vahetama.

Kui LED lampide plokki ④ põleb punaselt, siis on tegemist tõrkega (vt 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE).

Ühenduskaabli ühendamine [joonis I5]:

1. Ühendage ühenduskaabel ⑤ pinnaseniiskusanduri pistikuga ⑥.
2. Ühendage ühenduskaabel kastmissüsteemi juhtseadmega.

Juhised:

- Paigaldage kaabel lamedalt, et vältida vigastusi ja kahjustusi.
- Fikseerige kaabel vajaduse korral **GARDENA konksude, art. nr. 4090**, abil (tarvik GARDENA robotniidukite jaoks).
- Pinnase sees paigaldage kaabel liivapadjale, et vältida kivide tõttu kahjustada saamist.
- Ühenduskaablit saab **GARDENA pikenduskaabli, art. nr. 1868 (10 m)**, abil pikendada kuni kogupikkuseni 105 m.

Õige asukoha valimine:

Õige asukoht:

Andur tuleb paigutada kastmise piirkonnas sellisesse kohta, kus see asuks samades kliimatingimustes (päike, tuul, vihm jne) kui taimedki, mille seisundit tuleb näidata.

Vale asukoht:

Andur ei tohi olla naabruskonnas olevate taimedega kinni kaetud. Varjus olevaid piirkondi tuleb vältida.

Selleks et välistada valed tulemused, mis tekivad pinnasesse kogunenud ülavee tõttu, ei tohi andurit paigutada pinnaselohkudesse.

168

Anduri mahaistutamine [joonis I6]:



TÄHELEPANU!

Mõttesondi anduri otsik mõõdab pinnaseniiskust korrektselt ainult siis, kui anduri otsik puudutab pinnast igast küljest ja kogu pinnaga! Anduri otsiku juures pinnases ei tohi olla õhutühimikke.



TÄHELEPANU!

Kasutamisel murus kohandage vastavalt muruniiduki või robotniiduki lõikekõrgust.

1. Kaevake pinnas ⑦ vähemalt 12 cm sügavuselt lehtri kujuliselt välja.
2. Kobestage väljakaevatud pinnas ⑦ ja eemaldage selles olevad kivid.
3. Juhul kui pinnas peaks olema kuiv, siis niisutage pinnast ⑦.
4. Täitke lehter uuesti kobestatud niiske pinnasega ⑦.
5. Pistke andur kuni **pinnaseniiskussondi ⑧ alumise servani (ülemine serv on niitmispiirkonnas)** kobestatud pinnase sisse. Seejuures peab anduri otsik ⑨ puudutama niisket pinnast igast küljest ja kogu pinnaga.
6. Vajutage pinnas ⑦ pinnaseniiskussondi ⑧ ümber kergelt kinni. Andur ei tohi seista pinnases lõdvalt.
7. Kastke anduri vahetut ümbruskonda umbes 1 liitri veega. Sõltuvalt pinnasest võib minna kuni mõned tunnid aega, enne kui andur registreerib tegeliku pinnaseniiskuse.

GARDENA Micro-Drip tilkkastmissüsteemi ühendamine:

Selleks et anduri otsik registreeriks GARDENA Micro-Drip tilkkastmissüsteemi kasutamisel väljutatud veekoguse, tuleks tilgutuspäa paigaldada vahetult mõttesondi kohale.

4. KÄSITSEMININE

Kasutamine koos GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega, art. nr. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Taimede veevajadus sõltub paljudest teguritest, nt taimeliigist, pinnasest, päikesekiirgusest, tuuleoludest. Et leida pinnaseniiskusanduri sobiv lülituspunkt, peab seda umbes 1 – 2 nädala pikkuse ajavahemiku jooksul kastmise ajal jälgima ja vajaduse korral kastmise juhtsüsteemi poolelt täiendavalt seadistama.

Pinnaseniiskusanduri lülituspunkti seadistamine:

- Keskmise raskusega avamaamuldade (savise huumuse) jaoks tuleks lülituspunkt valida keskmiselt niiske juurest.
- Liivaste muldade jaoks tuleks lülituspunkt valida väga niiske juurest.
- Lillemulla jaoks tuleks lülituspunkt valida valida pigem kuiva juurest.

Pinnaseniiskuse astme kohandamine:

→ Kui pinnas osutub vastava kasutusjuhtumi (mullaliigi või taimeliigi) jaoks liiga kuivaks või liiga niiskeks, siis kohandage lülituspunkti kastmissüsteemi juhtseadme anduri seadistamise kaudu.

Seda funktsionaalsust võimaldavad järgmised kastmissüsteemi juhtseadmed alates tarkvara versioonist:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 ja kõrgemad
- 1890: 2.0 ja kõrgemad
- 1891: 2.0 ja kõrgemad
- 1892: 32 ja kõrgemad

Varasema versiooni puhul on lülituspunkt tehase poolt eelseadistatud, vaata järgmist lõiku.

Kastmissüsteemi tarkvara versiooni kuvamine:

art. nr. 1890, 1891, 1892:

- pärast patarei sissepanemist või
- pärast tehase seadistusele lähtestamist mõlema nupu üheaegse allhoidmise teel 3 sekundiks [joonis O1].

Art. nr. 1285, 1287, 1889:

- Bluetoothi rakenduses seadme seadistuste juures.

Pinnaseniiskuse näitamine:

Kastmissüsteemi juhtseadme ekraanil näidatakse viimati mõõdetud niiskust.

Kui pinnaseniiskus on sama või suurem kui valitud lülituspunkt, siis ei viida kastmist läbi.

Käitamine kõigi teiste GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmetega, art. nr. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276, ning anduri ühendusega varustatud varasemate mudelitega:

- Lülituspunkt on tehase poolt eelseadistatud ja seda ei saa muuta.
- Kahesoonelise anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmete jaoks saab GARDENA teeninduse kaudu tellida adapterikaabli komplekti.

Kasutamishüüsed:

Selleks et hoida pinnaseniiskus võimalikult konstantne, tuleks kasta lühikeste kastmistsüklite ja lühikeste kastmisaegadega. See kehtib eriti rõdukastide kohta, mille kastmisajad on < 5 minutit.

Niiskuse levimine pinnases pärast kastmist või sademaid toimub teatava loidusega. Ebasoodsaimate asjaolude kokkulangemisel võib juhtuda, et kuni soovitud pinnaseniiskuse saavutamiseni leiab kastmine aset vihmahooga kõrvuti.

5. HOOLDUS

Anduri otsiku puhastamine/väljavahetamine [joonis M1]:

Kui andur ümber istutatakse, siis tuleks anduri otsik puhastada/välja vahetada. Otsiku viit ei tohi rasvaga/õliga kokku puutuda.

→ Puhastage anduri otsikut ⑨ puhta veega.

Anduri otsiku saab kahjustatud vildi korral tellida GARDENA teeninduse kaudu.

→ Keerake anduri otsik ⑨ maha ja keerake uus anduri otsik otsa.

Anduri puhastamine:

Sööbivaid ega küürivaid puhastusvahendeid ei tohi kasutada.

→ Puhastage andur niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).

6. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Võtke patareid ära, et neid säästa (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE).
2. Pange andur hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Patareide kasutuselt kõrvaldamine:

Patareisid tohib anda jäätmekäitluse üksnes tühjaklaetud seisundis.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage patareid kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmine lülitub sisse, kuigi on niiske	Andurit pole paigutatud vihmutuse piirkonda.	→ Paigutage andur vihmutuse piirkonda.
	Lülituspunkt on valitud liiga niiske.	→ Valige lülituspunkt „kuivem“.
	Defektne või lahtitunud anduri kaabel.	→ Kontrollige anduri kaablit ja ühendusi.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmine lülitub sisse, kuigi on niiske	Patareid on ära tarvitatud/valesti sisse pandud/kasutatud on valesid patareisid.	→ Vahetage patareid välja/pange need õigesti sisse/kasutage Alkaline'i patareisid.
	Anduri otsiku juures on õhutühimik.	→ Kõrvaldage õhutühimik (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE <i>Anduri mahaistutamine</i>).
Kastmine ei lülitu sisse, kuigi on kuiv	Andur asub pinnaselohus.	→ Pange andur sisse õiges kohas (vt 3. KASUTUSELE VÕTMINE <i>Õige asukoha valimine</i>).
	Lülituspunkt on valitud liiga kuiv.	→ Valige lülituspunkt „niiskem“.
LED tulede plokk vilgub punaselt	Anduri patareid on tühjad.	→ Vahetage anduri patareid välja.
LED tulede plokk põleb punaselt	Andur on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.



JUHI: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

8. TEHNILISED ANDMED

<i>Pinnaseniiskusandur</i>	Ühik	Väärtus (art. nr. 1867)
Ühendusjuhe	m	5
Käitamis temperatuur välitingimustes	°C	5 – 50
Hoiulepaneku temperatuur	°C	–20 – +60
Kasutatavad patareid	2 x leelismangaanpatareid (Alkaline), tüüp LR6 (AA) (Mignon)	
Patareide käitamiskestus	Alkaline'i patareidega umbes 1 aasta (minimaalselt 2000 mAh)	

9. LISATARVIKUD

GARDENA Pikenduskaabel (pikkus: 10 meetrit)	Anduri kaabli pikendamiseks kuni maksimaalselt 105 meetrini.	art. nr. 1868
GARDENA Anduri otsik koos viitketastega	Väljavahetamiseks kahjustatud anduri otsiku korral.	saadaval GARDENA teeninduse kaudu
GARDENA Konksud	Ühendus- või pikenduskaabli kinnitamiseks.	art. nr. 4090
GARDENA Adapterikaablite komplekt	Kahesoonelise anduri ühendusega varustatud GARDENA kastmissüsteemi juhtseadmete jaoks.	saadaval GARDENA teeninduse kaudu

10. TEENINDUS / GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu. GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esimesest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meie saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

172

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarvete ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii **ei** puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmisenõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme. Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Anduri otsik koos viildiga on kuluosana garantiist välistatud.

Defektid valesti sissepandud või väljajooksunud patareide tõttu on garantiist välistatud.

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis

Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjų soduose bei šiltnamiuose. Tinka purkštuvams bei laistymo sistemoms valdyti tiktai lauke. **Valdoma GARDENA laistymo valdikliu su jutiklio jungtimi** pagal dirvožemio drėgmės lygį.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklį draudžiama naudoti pramonėje ir su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis bei sprogiomis medžiagomis.

1. SAUGA

Svarbu!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploataavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti

medicininį implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Nedėkite jutiklio galiuku į viršų. Galiuke slėpi sužalojimo pavojus.

Nenaudokite pažeistų gaminių. Nedelsdami pašalinkite visas dalis, laikydami reikalavimų (žr. 6 skyrį). LAIKYMAS Šalinimas/Baterijų šalinimas).

Vaikai turi laikytis atstumo nuo pažeistų dalių.

Reguliariai tikrinkite gaminį, ar jis nepažeistas.

Kyla pavojus suklupti. Sumontuokite jutiklį taip, kad jis visada būtų matomas.

Reguliariai tikrinkite baterijas, ar jos nepažeistos.

Nenaudokite pažeistų baterijų. Šalinkite jas pagal reikalavimus (žr. 6 skyrių. LAIKYMAS Šalinimas /Baterijų šalinimas).

Vaikai turi laikytis atstumo nuo pažeistų baterijų.

Veikiant saulės spinduliams, gaminys įkaista. Prisilietus galima nesunkiai nudegti.

Baterijos:

Norint užtikrinti saugų veikimą, jutiklyje galima naudoti tik 2x LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarmines mangano baterijas („Alkaline“).



PAVOJUS!

Sprogimo pavojus netinkamai keičiant baterijas. Išeikvotų baterijų šalinimas žr. 6. LAIKYMAS.

Kad ilgesniam laikui išvykus jutiklis nesugestų dėl per silpnos baterijos, baterijas reikia laiku pakeisti. Tai priklauso nuo baterijų eksploataavimo trukmės iki šiol ir numatomos išvykos trukmės. Jas susumavus bendroji trukmė neturi būti ilgesnė nei 6 mėnesiai.

2. FUNKCIJA

Laistymo metu atsižvelgiama į dirvožemio drėgmę, kurią matuoja GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklis. Atsižvelgiant į dirvožemio drėgmę, dirvožemio drėgmę matuojama kas 30 – 60 minučių ir išsiunčiama laistymo valdikliui.

Jei baterijos yra išseikvotos ir nėra pakeistos, prijungtas laistymo valdiklis veikia pagal nustatytą laistymo programą.

3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Baterijų įdėjimas [pav. 11/12/13/14]:

Baterijos yra tiekiamame komplekte.

Jutiklį galima naudoti tik su 2 x LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarminėmis mangano baterijomis („Alkaline“).

Baterijų eksploataavimo trukmė yra apie 1 metai. Atsižvelgiant į išorės temperatūrą ir matavimo bei perdavimo dažnumą, baterijų eksploataavimo trukmė gali skirtis.



DĖMESIO!

Naudoti akumuliatorius draudžiama!

1. Norėdami atsklęsti, užsukite dangtelį ① prieš laikrodžio rodyklę ant ⇐↻.
2. Įdėkite baterijas (2 x „Alkaline“ tipo LR6 (AA)) ② į baterijų skyrelį ③. Tuo pačiu atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.
Baterijos šviesos diodas ④ baterijų skyrelyje ③ po baterijomis ② šviečia žaliai 3 sekundes.
3. Vėl uždėkite dangtelį ① ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę ⇐↻, kad užfiksuotumėte.

Jei baterijos šviesos diodas ④ raudonai sumirksi kas 5 sekundes, vadinasi, baterijos yra išseikvotos ir jas reikia pakeisti.

Jei baterijos šviesos diodas ④ šviečia raudonai, vadinasi, yra klaida (žr. 7. GEDIMIŲ ŠALINIMAS).

Maitinimo kabelio prijungimas [pav. I5]:

1. Prijunkite maitinimo kabelį ⑤ prie dirvožemio drėgmės jutiklio kištuko ⑥.
2. Prijunkite maitinimo kabelį prie laistymo valdiklio.

Pastabos:

- Nutieskite kabelį plokščiai, kad išvengtumėte sužalojimų ir pažeidimų.
- Prireikus užfiksuokite kabelį **GARDENA kabliuku, gaminys 4090** (GARDENA roboto vejpajovės priedas).
- Nutieskite kabelį dirvoje padarytoje smėlio juostoje, kad jo negalėtų pažeisti akmenys.
- Maitinimo kabelį galima prailginti **GARDENA ilginamuoju kabeliu, gaminys 1868 (10 m)** iki bendro 105 m ilgio.

Tinkamos vietos parinkimas:

Tinkama vieta:

Vietą laistymo srityje jutikliui reikia parinkti taip, kad jį veikėtų tos pačios klimatinės sąlygos (saulė, vėjas, lietus ir t. t.), kaip ir augalus.

Netinkama vieta:

Jutiklio neturi už dengti šalia augantys augalai. Vengti pavėsio zonų.

Kad jutiklis nesuveiktų netinkamai dėl vandens pertekliaus, negalima jo statyti į dubose.

Jutiklio „išsodinimas“ [pav. I6]:



DĖMESIO!

Matavimo jutiklio galiukas tik tada matuos dirvožemio drėgmę tinkamai, jei jis liesis su dirvožemiu iš visų pusių visa apimtimi! Dirvožemyje šalia jutiklio galiuko neturi būti susidariusių oro tarpų.



DĖMESIO!

Kai naudojate vejoje, atitinkamai pritaikykite vejpajovės arba roboto vejpajovės pjovimo aukštį.

1. Dirvožemyje ⑦ išskaskite piltuvėlio formos bent 12 cm gylio duobę.
2. Išpurenkite iškastą dirvožemį ⑦ ir pašalinkite jame esančius akmenukus.
3. Jei dirvožemis ⑦ sausas, jį sudrėkinkite.
4. Supureną drėgną dirvožemį ⑦ vėl supilkite nesuspausdami į piltuvėlio formos duobę.
5. Įkiškite jutiklį iki **apatinio dirvožemio drėgmės jutiklio krašto (viršutinio krašto pjovimo srityje)** ⑧ į supureną dirvožemį. *Tuo metu jutiklio galiukas ⑨ turi liestis su drėgnu dirvožemiu iš visų pusių visa apimtimi.*
6. Dirvožemį ⑦ aplink dirvožemio drėgmės jutiklį ⑧ šiek tiek suspauskite. *Jutiklis turi būti tvirtai įstatytas į dirvožemį.*
7. Tiesioginę jutiklio aplinką sudrėkinkite maždaug 1 litru vandens. *Atsižvelgiant į dirvožemį, gali užtrukti kelias valandas, kol jutiklis pradės matuoti faktinę dirvožemio drėgmę.*

GARDENA „Micro-Drip“ sistemos prijungimas:

Kad naudojant GARDENA „Micro-Drip“ sistemą jutiklio galiukas matuotų liejamą vandenį, lašinimo galvutė turėtų būti pritvirtinta iš karto virš matavimo jutiklio.

4. NAUDOJIMAS

Naudojimas su GARDENA laistymo valdikliais, gaminy 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Augalų vandens poreikis priklauso nuo daugelio faktorių, pvz., augalų rūšies, dirvožemio, saulės spindulių ir vėjo. Kad būtų galima rasti tinkamą dirvožemio drėgmės jutiklio perjungimo tašką, laistymo metu jį reikia stebėti apie 1 – 2 savaites ir pririnkti sureguliuoti iš naujo laistymo valdiklio pusėje.

Dirvožemio drėgmės jutiklio perjungimo taško nustatymas

- Vidutinio sunkumo neapsaugotam dirvožemiui (molingam humusui) reikia parinkti vidutiniškai drėgną perjungimo tašką.
- Smėlėtam dirvožemiui reikia parinkti labai drėgną perjungimo tašką.
- Gėlių žemei reikia parinkti sausą perjungimo tašką.

Dirvožemio drėgmės lygio pritaikymas:

→ Jei atrodo, kad dirvožemis tam tikram naudojimui būdai (dirvožemio tipai ar augalų rūšiai) yra per sausas ar per drėgnas, perjungimo tašką pritaikykite per laistymo valdiklio jutiklio nustatymą.

Šias funkcijas turi toliau nurodyti laistymo valdikliai nuo programinės įrangos versijos:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 ir aukštesnės
- 1890: 2.0 ir aukštesnės
- 1891: 2.0 ir aukštesnės
- 1892: 32 ir aukštesnės

Ankstesnėje versijoje perjungimo taškas nustatytas gamykloje, žr. tolesnį skirsnį.

176

Laistymo valdiklio programinės įrangos versijos rodymas:
gaminys 1890, 1891, 1892:

- įdėjus bateriją arba
- atstačius gamyklinį nustatymą, tuo pačiu metu laikant paspaudus abu mygtukus 3 sekundes [pav. 01].

Gaminys 1285, 1287, 1889:

- „Bluetooth“ programėlėje ties įrenginio nustatymais.

Dirvožemio drėgmės rodymas:

Laistymo valdiklio ekrane rodoma paskutinė išmatuota drėgmė.

Jeigu dirvožemio drėgmė yra tokia pati arba didesnė už parinktą perjungimo tašką, tuomet nelaistoma.

Eksplloatuojant su visais kitais GARDENA laistymo valdikliais su jutiklio jungtimi, gaminy 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 ir pirminiais modeliais su jutiklio jungtimi:

- Perjungimo taškas iš anksto nustatytas gamykloje ir jo negalima keisti.
- GARDENA laistymo valdikliams su dvigysle jutiklio jungtimi adapterio kabelio rinkinį galima užsisakyti GARDENA servise.

Naudojimo nurodymai:

Norint palaikyti kuo pastovesnę dirvožemio drėgmę, laistyti reikia trumpais laistymo ciklais ir trumpą laistymo laiką. Tai ypač svarbu balkono dėžutėms, kurių laistymo laikas yra < 5 minutės.

Drėgmės pasiskirstymas dirvožemyje po laistymo arba kritulių yra gana lėtas. Blogiausiu atveju gali atsitikti taip, kad lyjant bus laistoma, kol dirvožemis įgis norimą drėgmę.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Jutiklio galiuko valymas/keitimas [pav. M1]:

Jei jutiklis perkeltas, reikia valyti/pakeisti jutiklio galiuką. Galiuko veltinis neturi liestis su tepalu/alyva.

→ Išvalykite jutiklio galiuko veltinį ⑨ švarių vandeniu.

Jei jutiklio galiuko veltinis yra pažeistas, naują jutiklio galiuką galima užsisakyti GARDENA servise.

→ Nusukite jutiklio galiuką ⑨ ir užsukite naują jutiklio galiuką.

Jutiklio valymas:

Negalima naudoti šlapių ar šveičiamųjų valiklių.

→ Valykite jutiklį drėgna šluoste (nenaudokite tirpiklių).

6. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Išimkite baterijas, kad jos būtų saugojamos (žr. 3. PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA).
2. Laikykite jutiklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Baterijų šalinimas:

Šalinti galima tik išseiktas baterijas.

SVARBU!

→ Šalinkite baterijas vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Išjungia laistymas, nors dirvožemis yra drėgnas	Jutiklis pastatytas ne laistymo srityje.	→ Pastatykite jutiklį laistymo srityje.
	Parinktas per drėgnas perjungimo taškas.	→ Parinkite „sausesnį“ perjungimo tašką.



Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Įsijungia laistymas, nors dirvožemis yra drėgnas	Pažeistas arba ištrauktas jutiklio kabelis.	→ Patikrinkite jutiklio kabelį ir jungtis.
	Naudojamos išseikvotos / neteisingai įdėtos / netinkamos baterijos.	→ Pakeiskite baterijas / teisingai įdėkite / naudokite „Alkaline“ baterijas.
	Ant jutiklio galiuko yra susidaręs oro tarpas.	→ Pašalinkite oro tarpą (žr. 3. PALEIDIMAS EKSPLOATACIJA Jutiklio „įsodinimas“).
Neįsijungia laistymas, nors dirvožemis yra sausas	Jutiklis yra įduboje.	→ Naudokite jutiklį tinkamoje vietoje (žr. 3. PALEIDIMAS EKSPLOATACIJA Tinkamos vietos parinkimas).
	Parinktas per sausas perjungimo taškas.	→ Parinkite „drėgnesnį“ perjungimo tašką.
Baterijos šviesos diodas mirksi raudonai	Jutiklio baterijos yra išseikvotos.	→ Pakeiskite jutiklio baterijas.
Baterijos šviesos diodas šviečia raudonai	Jutiklis sugedęs.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>Dirvožemio drėgmės jutiklis</i>	Vienetas	Vertė (gaminyje 1867)
Maitinimo kabelis	m	5
Darbinė temperatūra išorės srityje	°C	5 – 50
Laikymo temperatūra	°C	–20 – +60
Naudotinos baterijos	2 x LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarminės mangano baterijos („Alkaline“)	
Baterijų eksploatavimo trukmė	apie 1 metus su šarminėmis baterijomis (min. 2000 mAh)	

9. PRIEDAI

GARDENA Ilginamasis kabelis (ilgis: 10 metrų)	Pailgina jutiklio kabelį maks. iki 105 metrų.	gaminys 1868
GARDENA Jutiklio galiukas su veltninio plokštelėmis	Pakeičia sugadintą jutiklio galiuką.	galima įsigyti GARDENA servise
GARDENA Kabliukas	Skirtas maitinimo arba ilginamajam kabeliui tvirtinti.	gaminys 4090
GARDENA Adapterio kabelio rinkinys	GARDENA laistymo valdikliams su dvigysle jutiklio jungtimi.	galima įsigyti GARDENA servise

10. SERVISAS / GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiais suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiais ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.

- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumplyuotų diržų, rotorijų, oro filtrų, žvakų) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui / pardavėjui reikšiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį. Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisi adresu.

Susidėvinčios dalys:

Garantija netaikoma susidėvinčiai daliai – jutiklio galiukui su veltniu. Gedimams dėl neteisingai įdėtų ar ištekėjusių baterijų garantija netaikoma.

GARDENA Augsnes mitruma sensors

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu pusēs. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Augsnes mitruma sensors ir paredzēts privātai lietošanai piemājas dārzos, dāldārzos un siltumnīcās tikai ārpus telpām smidzinātāju (lietētāju) un laistīšanas sistēmu vadībai, izmantojot **GARDENA laistīšanas kontrolerīces ar sensora pieslēgumu**, ietverot arī augsnes mitruma līmeņa noteikšanu.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

GARDENA Augsnes mitruma sensoru nedrīkst lietot rūpnieciskā vidē, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un eksplozīviem materiāliem.

1. DROŠĪBA

Svarīgi!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI! Noslaukšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medic-

nisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Nenovietojiet sensoru ar uzgali vērstu augšup. Uzgali var izraisīt miesas bojājumus.

Nelietojiet bojātus izstrādājumus. Visas ierīces daļas utilizējiet atbilstoši noteikumiem (skatīt 6. nodaļu UZGLABĀŠANA, punktu *Utilizācija/Bateriju utilizācija*).

Glabāiet ierīces bojātās daļas bērniem nepieejamā vietā.

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav radušies bojājumi.

Pastāv pakļūšanas risks. Novietojiet sensoru tā, lai tas pastāvīgi būtu redzams.

Regulāri pārbaudiet, vai baterijās nav radušies bojājumi.

Nelietojiet bojātas baterijas. Utilizējiet tās atbilstoši priekšrakstiem (skatīt 6. nodaļu UZGLABĀŠANA, punktu *Utilizācija/Bateriju utilizācija*).

Glabājiet bojātās baterijas bērniem nepieejamā vietā.

Sauļes staru iedarbības rezultātā izstrādājums sakarst. Pieskaroties sakarsušajam izstrādājumam, var tikt gūti apdegumi.

Baterijas:

Lai garantētu funkcionālo drošumu, sensorā drīkst izmantot tikai 2 x sārma-mangāna (Alkaline) baterijas, tips LR6 (AA) (Mignon).



BĪSTAMI!

Sprādziena risks, nepareizi nomainot baterijas. Izlietotu bateriju utilizācija skat. 6. UZGLABĀŠANA.

Lai ilgākas prombūtnes laikā novērstu sensora atteici vājas bateriju darbības dēļ, baterijas jānomaina norādītajā termiņā. Izšķiroša nozīme attiecībā uz bateriju nomaigu ir bateriju līdzšinējās ekspluatācijas laikam un plānotajam prombūtnes laikam, kurš kopumā nedrīkst pārsniegt 6 mēnešus.

2. DARBĪBA

Ar GARDENA augsnes mitruma sensora palīdzību laistīšanas laikā tiek ņemts vērā augsnes mitrums. Atkarībā no augsnes mitruma ar 30 līdz 60 minūšu starplaiku tiek veikti augsnes mitruma mērījumi, kas tiek pārsūtīti laistīšanas kontrolierīcei.

Ja baterijas ir tukšas un netiek nomainītas, pieslēgtā laistīšanas kontrolierīce izpilda iestatīto laistīšanas programmu.

3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

Bateriju ievietošana [Att. 11/12/13/14]:

Baterijas nav iekļautas piegādes komplektā.

Sensoru drīkst darbināt tikai ar 2 x sārma-mangāna (Alkaline) baterijām, tips LR6 (AA) (Mignon).

Bateriju kalpošanas laiks ir apm. 1 gads. Atkarībā no āra temperatūras un mērījumu veikšanas un datu pārsūtīšanas biežuma bateriju kalpošanas laiks var atšķirties.



UZMANĪBU!

Nedrīkst izmantot akumulatorus!

1. Atskrūvējiet vāku ① pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam ⇐ ➡.
2. Ievietojiet baterijas (2 x Alkaline, tips LR6 (AA)) ② bateriju nodalījumā ③. To darot, pievērsiet uzmanību pareizajam polu izvietojumam.
Gaismas diodes lampiņa ④ bateriju nodalījumā ③ zem baterijām ② 3 sekundes deg zaļā krāsā.

3. Uzlieciet atpakaļ vāku ① un griežiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā , lai vāku nobloķētu.

Ja gaismas diodes lampiņa ④ ik pēc 5 sekundēm mirgo sarkanā krāsā, baterijas ir tukšas un ir jānomaina.

Ja gaismas diodes lampiņa ④ deg sarkanā krāsā, ir radusies kļūme (skat. 7. KLĪDU NOVĒRŠANA).

Pieslēguma kabeļa pievienošana [Att. I5]:

1. Savienojiet pieslēguma kabeli ⑤ ar augšnes mitruma sensora kontakt-spraudni ⑥.
2. Savienojiet pieslēguma kabeli ar laistīšanas kontrolierīci.

Norādes:

- Izvietojiet kabeli līdzēnā vietā, lai izvairītos no savainojumiem un bojājumiem.
- Vajadzības gadījumā nofiksējiet kabeli ar **GARDENA āķiem, precēs nr. 4090** (GARDENA pļaušanas robota piederums).
- Augšnes zonā izvietojiet kabeli smilšu balastā, lai novērstu kabeļa bojājumus, ko rada akmeņi.
- Pieslēguma kabeli iespējams pagarināt ar **GARDENA pagarinātājkabeli, precēs nr. 1868 (10 m)**, kopējām kabeļa garumam ļaujot sasniegt apm. 105 m garumu.

Pareizas uzstādīšanas vietas izvēle:

Pareiza uzstādīšanas vieta:

Sensora uzstādīšanas vietai jāatrodas laistīšanas zonā, kurā sensors ir pakļauts tādu pašu klimatisko apstākļu iedarbībai (saule, vējš, lietus utt.) kā augi, kuru stāvokli nepieciešams attēlot displejā.

Nepareiza uzstādīšanas vieta:

Sensoru nedrīkst neseģt tuvumā esošie augi. Neizvietojiet augšnes mitruma sensoru ēnā.

Lai nepieļautu nepareizu rezultātu attēlošanu, ko izraisa virsgruntsūdeņi, sensoru nedrīkst novietot bedrītēs vai iedobumos.

Sensora ievietošana augsnē [Att. I6]:



UZMANĪBU!

Mērierīces sensora uzgalis pareizi mēra augšnes mitrumu tikai tad, ja sensora uzgalim visā tā perimetrā un platībā ir kontakts ar augsni! Augsnē pie sensora uzgaļa nedrīkst būt gaisa burbulis.



UZMANĪBU!

Lietojot zālienā, attiecīgi noregulējiet zāles plāvēja vai pļaušanas robota noplaušanas augstumu.

1. Augsnē ⑦ izciet vismaz 12 cm dziļu piltuves veida bedrīti.
2. Izrakto augsni ⑦ uzirdiniet un izslasiet no tās akmeņus.
3. Ja augsne ⑦ ir sausa, samitriniet to.
4. Uzirdināto mitro augsni ⑦ atkal iebiet atpakaļ piltuves veida bedrītē.
5. Iespraidiet sensoru līdz **augšnes mitruma devēja ⑧ apakšējai malai (pļaušanas virsmas augšējā mala)** uzirdinātajā augsnē. *Sensora uzgalim ⑨ visā tā perimetrā un platībā jāatrodas kontaktā ar mitro augsni.*
6. Viegli piespiediet augsni ⑦, kas aptver augšnes mitruma devēju ⑧. *Sensoram jābūt stingri nostiprinātam augsnē.*
7. Augsni, kas atrodas tiešā sensora tuvumā, aplaistiet ar apm. 1 l ūdens. *Atkarībā no augsnes ipašībām var būt nepieciešamas dažas stundas, līdz sensors spēš izmērīt esošo augšnes mitrumu.*

GARDENA Micro-Drip sistēmas pieslēgšana:

Lai, izmantojot GARDENA Micro-Drip sistēmu, sensora uzgalis spētu fiksēt izvadīto ūdens daudzumu, tieši virs mērierīces ieteicams uzstādīt pilnlaistības sistēmu.

4. LIETOŠANA

Lietošana kopā ar GARDENA laistīšanas kontrolierīcēm, preces nr. 1285, 1287, 1889, 1890, 1891, 1892:

Ūdens daudzums, kas nepieciešams augiem, ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, auga veida, augsnes, saules stariem, vēja. Lai noteiktu atbilstošo augsnes mitruma sensora pieslēgšanās punktu, laistīšanas laikā sensors jānovēro aptuveni 1 – 2 nedēļas un laistīšanas kontrolierīcē nepieciešamības gadījumā jāpieregulē.

Augsnes mitruma sensora pieslēgšanās punkta iestatīšana:

- Vidēji smagām atvērtā tipa augsnēm (mālainām augsnēm ar trūdvielām) pieslēgšanās punktu ieteicams iestatīt atbilstoši vidēji mitrai augsnei.
- Smilšanai augsnei pieslēgšanās punktu ieteicams izvēlēties atbilstoši ļoti mitrai augsnei.
- Puķu augsnei pieslēgšanās punktu ieteicams iestatīt drīzāk atbilstošu sausai augsnei.

Augsnes mitruma pakāpes pielāgošana:

- Ja konkrēta pielietojuma gadījumā (augšnes veids vai auga veids) augsne izskatās pārāk sausa vai pārāk mitra, pieslēgšanās punkts ar sensora iestatījuma palīdzību jāpielāgo laistīšanas kontrolierīcē.

Šo funkciju piedāvā tālāk norādītās laistīšanas kontrolierīces, sākot ar programmatūras versiju:

- 1285/1287/1889: 1.7.13.20 un jaunākas
- 1890: 2.0 un jaunākas
- 1891: 2.0 un jaunākas
- 1892: 32 un jaunākas

Jaunākai versijai viens no pieslēgšanās punktiem ir iepriekš iestatīts rūpnīcā, skatīt nākamo sadaļu.

Laistīšanas kontrolierīces programmatūras versijas rādījums:

preces nr. 1890, 1891, 1892:

- pēc baterijas ievietošanas vai
- pēc atiestatīšanas uz rūpnīcas iestatījumu, 3 sekundes vienlaicīgi turot nospiežot abus taustiņus [Att. 01].

Preces nr. 1285, 1287, 1889:

- Bluetooth lietotnē pie ierīces iestatījumiem.

Augsnes mitruma attēlošana:

Laistīšanas kontrolierīces displejā tiek attēlots pēdējais izmērītais mitruma līmenis.

Ja augsnes mitrums ir vienāds vai pārsniedz iestatīto pieslēgšanās punktu, laistīšana netiek veikta.

Ekspluatācija ar visām pārējām GARDENA laistīšanas kontrolierīcēm ar sensora pieslēgumu, preces nr. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 un iepriekšējie modeļi ar sensora pieslēgumu:

- Pārslēgšanās punkts ir iestatīts jau rūpnīcā, un to nav iespējams mainīt.
- GARDENA laistīšanas kontrolierīcēm ar divdzīslu sensora pieslēgumu GARDENA servisa centrā iespējams pasūtīt adaptera kabelu komplektu.

Lietošanas norādes:

Lai noturētu augsnes mitrumu pēc iespējas pastāvīgā līmenī, laistīšana jāveic ar īsiem laistīšanas cikliem un īsu laistīšanas ilgumu. Īpaši tas attiecas uz balkonu kastēm, kuru laistīšanas ilgums ir < 5 minūtes.

Pēc laistīšanas vai nogulšņu izkrišanas mitrums izplatās augsnē ar zināmu inerzi. Nelabvēlīgos apstākļos iespējams, ka laistīšana notiek lietus laikā, līdz vajadzīgais augsnes mitrums ir sasniegts.

5. APKOPE

Sensora uzgaļa notīrīšana/nomainīšana [Att. M1]:

Sensoru pārvietojot uz citu vietu augsnē, notīriet/nomainiet sensora uzgali. Filcs, no kura izgatavots uzgali, nedrīkst nonākt saskarē ar tauriņiem/eļļu.

→ Notīriet sensora uzgali ⑨ ar tīru ūdeni.

Ja filcs ir bojāts, jaunu sensora uzgali var pasūtīt GARDENA servisa centrā.

→ Noskrūvējiet sensora uzgali ⑨ un uzskrūvējiet jauno sensora uzgali.

Sensora tīrīšana:

Tīrīšanai nedrīkst izmantot agresīvus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ Notīriet sensoru ar mitru auduma gabalu (neizmantojot šķīdinātāju).

6. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Izņemiet baterijas, lai pagarinātu to kalpošanas laiku (skat. 3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA).
2. Uzglabājiet sensoru sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Bateriju utilizācija:

Baterijas drīkst utilizēt tikai izlādētā stāvoklī.

SVARĪGI!

→ Nododiet baterijas utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Laistīšana sākas neskatoties uz to, ka augsne ir mitra	Sensors neatrodas lietēšanas zonā.	→ Novietojiet sensoru lietēšanas zonā.
	Pārslēgšanās punkts iestatīts atbilstoši pārāk mitrai augsnei.	→ Iestatiet pārslēgšanās punktu atbilstoši „sausai augsnei”.
Laistīšana sākas neskatoties uz to, ka augsne ir mitra	Sensora kabelis bojāts vai atvienojies.	→ Pārbaudiet sensora kabeli un pieslēgumus.
	Baterijas izlietotas / nepareizi ievietotas / izmantotas nepareizas baterijas.	→ Nomainiet baterijas / ievietojiet baterijas pareizi / izmantojiet Alkaline baterijas.
	Pie sensora uzgaļa ir gaisa burbulis.	→ Likvidējiet gaisa burbuli (skat. 3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA <i>Sensora ievietošana augsnē</i>).
Laistīšana nesākas neskatoties uz to, ka augsne ir sausa	Sensors atrodas bedrītē vai iedobumā.	→ Ievietojiet sensoru augsnē pareizajā vietā (skat. 3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA <i>Pareizas uzstādīšanas vietas izvēle</i>).
	Pārslēgšanās punkts iestatīts atbilstoši pārāk sausai augsnei.	→ Iestatiet pārslēgšanās punktu atbilstoši pakāpei „mitrāka”.
Gaismas diodes lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Sensora baterijas ir tukšas.	→ Nomainiet sensora baterijas.
Gaismas diodes lampiņa deg sarkanā krāsā	Sensors ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

8. TEHNISKIE DATI

<i>Augsnes mitruma sensors</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 1867)
Pieslēguma kabelis	m	5
Darba temperatūra āra apstākļos	°C	5 – 50
Uzglabāšanas temperatūra	°C	–20 – +60
Izmantojamās baterijas	2 x sārma-mangāna (Alkaline) baterijas, tips LR6 (AA) (Mignon)	
Bateriju kalpošanas laiks:	apm. 1 gads ar Alkaline baterijām (min. 2000 mAh)	

9. PIEDERUMI

GARDENA Pagarinātājkabelis (garums: 10 metri)	Sensora kabeļa pagarināšanai līdz maks. 105 metriem.	preces nr. 1868
GARDENA Sensora uzgalis ar filca diskem	Nomaiņai bojāta sensora uzgaļa gadījumā.	iespējams iegādāties GARDENA servisa centrā
GARDENA Āķi	Pieslēguma kabeļa vai pagarinātājkabeļa nostiprināšanai	preces nr. 4090
GARDENA Adaptera kabeļu komplekts	GARDENA laistīšanas kontrolierīcēm ar divdzislu sensora pieslēgumu.	iespējams iegādāties GARDENA servisa centrā

10. SERVISS/GARANTĪJA

Serviss:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tiks izmantoti vienīgi privātām vajadzībām.

Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām.

Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbīnašanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsksnu un zobsksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošās detaļas:

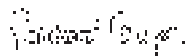
Garantija neattiecas uz sensora uzgali ar filcu, kas pieskaitāms pie ātri dilstošām detaļām. Uz defektiem, kas radušies nepareizi ievietotu vai iztecējušu bateriju dēļ, garantija neattiecas.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	DA EU-overensstemmelseserklæring Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	FI EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfano i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

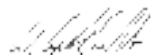
PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuwzględnionych z nami zmian urządzenia/n.	SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
HU EU megfelelésgéi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.	HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
CS EU prohlášení o shodě Podepsaná osoba splnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedení(-ě) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt tootitud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοση που τίθεται υπό εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των αναγνωρισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωσή.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona ka ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotās izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Bodenfeuchtesensor Soil Moisture Sensor Sonde d'humidité Bodemvochtigheidssensor Fuktighetssensor Fugtighedssensor Maankosteusanturi Tester di umidità Sensor de humedad Sensor de humidade no solo Czujnik wilgotności gleby Talajnedvesség-érzékelő Senzor půdny vlhkosti Snímač vlhkosti pôdy Αισθητήρας υγρασίας εδάφους Senzor vlažnosti tal Senzor vlažnosti tla Pinnasenliiskusandur Dirvožemio drėgmės jutiklis Augsnes mitruma sensors	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm	
		EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: EÚ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas: 2011/65/EC 2014/30/EC	
		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100	
	</		

Ulm, den 25.10.2021	Der Bevollmächtigte
Ulm, 25.10.2021	Authorised representative
Fait à Ulm, le 25.10.2021	Le mandataire
Ulm, 25-10-2021	De gevolmachtigde
Ulm, 2021.10.25.	Auktoriserad representant
Ulm, 25.10.2021	Autoriseret repræsentant
Ulmisssa, 25.10.2021	Valtuutettu edustaja
Ulm, 25.10.2021	Persona delegata
Ulm, 25.10.2021	La persona autorizada
Ulm, 25.10.2021	O representante
Ulm, dnia 25.10.2021	Pełnomocnik
Ulm, 25.10.2021	Meghatalmazott
Ulm, 25.10.2021	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 25.10.2021	Splnomocnený
Ulm, 25.10.2021	O εξουσιοδοτημένος
Ulm, 25.10.2021	Pooblaščenec
Ulm, dana 25.10.2021	Ovlaštena osoba
Ulm, 25.10.2021	Volitatud esindaja
Ulm, 25.10.2021	Igalotasis atstovas
Ulmē, 25.10.2021	Plinvarotā persona



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:

Soil Moisture Sensor

Article Number:

1867

UK regulations:

**S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032**

Designated Standards:

EN ISO 12100

Authorised Representative:

Husqvarna UK Limited

Deposited Documentation:

**Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**Aycliffe, 25.10.2021
Authorised Representative:**John Thompson**
Director

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ul
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, C: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гартен»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABE, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 1424 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.co
www.toyama.co.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79328 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜόδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvogi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4666

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh

160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Aishiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolin
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffey.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламсат"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжікбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OOSU Aiyé Maki
Av. Melodya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspérich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+352) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanak, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odai 117 – 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurić 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd.
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
info@hunters@eureka.lk

Suriname

Delto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole
et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan giao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

1867-20.960.03/0322
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com